



Memoria | 20 ANUAL | 18

Annual REPORT



48

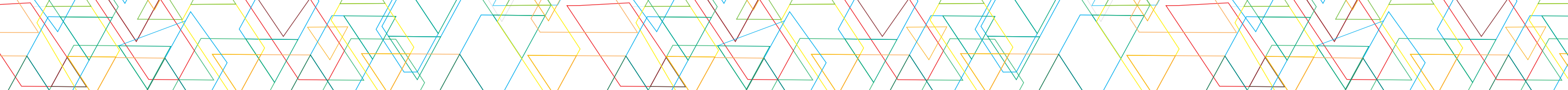


REUNIÓN ORDINARIA
DE LA ASAMBLEA
GENERAL DE ALIDE
LIMA - PERÚ, 2018



Memoria | 20
ANUAL **18**

Annual REPORT



Contenido

Content

Capítulo
Chapter
1

Mensaje del presidente Pág. 10
Message from the president

Fortalecimiento de la Banca de Desarrollo de América Latina y el Caribe Pág. 16
Strengthening of Latin American and Caribbean Development Banking

1.1 Foros internacionales y reuniones técnicas Pág. 19
International forums and technical meetings

1.2 Fomento a las mejores prácticas financieras y de gestión Pág. 42
Promotion of the best financial and management practices

a. Premios ALIDE 2018 Pág. 43
ALIDE 2018 Prizes

b. Banco del Año 2018 Pág. 47
2018 Bank of the Year

1.3 Estudios e investigaciones Pág. 48
Studies and research

Capítulo
Chapter
2

1.4 Asistencia técnica y pasantías Pág. 56
Technical assistance and in-service trainings

1.5 Capacitación Pág. 62
Training

1.6 Gestión del conocimiento Pág. 82
Knowledge management

1.7 Comunicación y difusión de información Pág. 85
Communication and dissemination of information

Cooperación internacional Pág. 92
International cooperation

2.1 Convenios y actividades de cooperación Pág. 95
Cooperation agreements and activities

2.2 Participación en reuniones y foros internacionales Pág. 102
Participation in international meetings and forums

2.3 Promoción de proyectos y negocios Pág. 112
Project and business promotion

Capítulo
Chapter
3

Programas por países	Pág. 116
<i>Programs by countries</i>	

Capítulo
Chapter
4

Desarrollo institucional	Pág. 126
<i>Institutional development</i>	

4.1	Asamblea General: Acuerdos 2018	Pág. 129
	<i>General Assembly: Agreements in 2018</i>	
4.2	Consejo Directivo	Pág. 131
	<i>Executive Committee</i>	
4.3	Consejo Consultivo	Pág. 133
	<i>Advisory Council</i>	
4.4	Reunión de coordinadores nacionales	Pág. 138
	<i>Meeting of National Coordinators</i>	
4.5	Nuevos miembros	Pág. 139
	<i>New members</i>	
4.6	Entidades miembros	Pág. 140
	<i>Member institutions</i>	
4.7	Gestiones institucionales	Pág. 145
	<i>Institutional actions</i>	

Capítulo
Chapter
5

Estados financieros 2018	Pág. 154
<i>2018 Financial Statements</i>	





Mensaje del PRESIDENTE

Message from THE PRESIDENT

En ese sentido, y con el fin de promover una mayor cooperación para el desarrollo, durante 2018 ALIDE estableció lazos con aliados internacionales que comparten intereses más allá de la propia región latinoamericana, que se traducen en soluciones compartidas a problemas comunes.

In this connection and in order to promote closer cooperation for development, in 2018, ALIDE established links with international allies that share interests above and beyond the Latin American region, which led to shared solutions to common problems.

En 2018, la economía mundial empezó a perder dinamismo experimentando un crecimiento de 3,7%, cifra menor que el 3,8% reportado en 2017 y con perspectivas de crecer 3,5% en 2019. Un comportamiento similar se observó en América Latina, que, de una tasa de crecimiento de por sí baja de 1,3% en 2017, pasó a una más reducida de 1,1% en 2018; pero, de acuerdo a lo indicado por el Fondo Monetario Internacional (FMI), se esperaría para el 2019 una recuperación del crecimiento del orden del 2%.

Los resultados económicos reportados fueron influidos por factores económicos y extraeconómicos. Las tensiones comerciales, así como las desafiantes condiciones financieras, tuvieron efectos importantes tanto en las economías avanzadas como en las emergentes.

The global economy began to slow in 2018, with growth dropping to 3.7 % from its level of 3.8 % reported in 2017, and prospects of declining further to 3.5 % in 2019. Similar behavior could be seen in Latin America, which slid from an already low level of 1.3 % in 2017 to an even more reduced growth of 1.1 % in 2018. According to the International Monetary Fund (IMF), however, growth can be expected to recover in 2019 to roughly 2 %.

Both economic and extra-economic elements influenced the reported economic results. Tensions fueled by trade, together with difficult financial conditions, had a strong impact on both advanced and emerging economies. The reconfiguration of political leaderships, impact of new technologies on industry, and recovery from extreme climatic events combined with the redefinition of the outlook,

La reconfiguración de los liderazgos políticos y la incidencia de las nuevas tecnologías en las industrias, además de la recuperación de eventos naturales extremos, se sumaron a la redefinición del panorama y demandaron de la comunidad internacional respuestas más rápidas, amplias e integradas. No obstante, estos factores podrían configurarse en oportunidades si son adecuadamente enfrentados.

Las instituciones financieras de desarrollo, como brazos de la política de financiamiento del desarrollo de nuestros países, debemos estar alertas acerca de estos eventos coyunturales que afectan a la economía internacional; pero también sobre las transformaciones estructurales que afectarán el funcionamiento de nuestras sociedades a largo plazo. Los desafíos que se plantean como resultado de esto son diversos. Entre los más significativos, vale destacar la necesidad del fomento de la inclusión e integración financiera, el apoyo a los sectores productivos y la generación de empleo, especialmente en el sector pyme; el soporte a las nuevas necesidades de infraestructura; el asesoramiento, la asistencia técnica y el apoyo consultivo en materia financiera y de inversión a los gobiernos; la estructuración de proyectos productivos y de índole social; el fomento y apoyo de la innovación y el desarrollo tecnológico, y la necesidad de continuar cumpliendo un rol de liderazgo en el financiamiento del desarrollo sostenible.

Para lidiar con estos desafíos, las instituciones financieras de desarrollo debemos mantener altos estándares de manejo interno y gobierno corporativo, a la vez de aprovechar las oportunidades que ofrecen las innovaciones tecnológicas, cuya influencia en el mejoramiento de la gestión de las instituciones es notoria. En específico, es fundamental efectuar un manejo responsable y cuidadoso de los riesgos, perfeccionar los mecanismos de gobierno

demanding swifter, broader and more integrated responses on the part of the international community. Even so, those elements, if properly handled, could be converted into opportunities.

Development finance institutions, as our countries' development finance policy branches, should be on the alert for those momentary events affecting the international economy, but also to structural transformations that could affect the operation of our societies in the long run. The challenges that lie ahead as a result of that situation are several. Among the most noteworthy are the need to promote financial inclusion and integration, support production sectors and create jobs, especially in the SME sector; assist with new infrastructure needs; provide advisory and technical assistance and consultative support to governments on financing and investment matters; structure production and social projects; promote and support innovation and technological development; and continue playing a leadership role in financing sustainable development.

In order to meet these challenges, our development finance institutions must maintain high standards in our internal management and corporate governance, while taking advantage of the opportunities opened up by technological innovations, which have a marked influence on improving institutional management. Specifically speaking, it is essential to have responsible and careful risk management, improve mechanisms for corporate governance and safeguard financial sustainability. Furthermore, information technologies are especially useful for the digitalization of banking services, making this a viable opportunity for management that is more efficient and has an impact on a broader sector of the population. This, of course, would favor not only the institution itself, but also financial inclusion in its broadest sense –that is to say, that of people, enterprises, projects and territories.

corporativo y preservar la sustentabilidad financiera. Por otra parte, las tecnologías de la información son especialmente útiles en la digitalización de los servicios bancarios, lo que resulta en una oportunidad viable que permite operar de manera más eficiente y con impacto en un público más amplio. Por supuesto, esto no solo favorecería a la propia institución, sino también a la inclusión financiera, entendida en un sentido amplio; es decir, de personas, empresas, proyectos y territorios.

En este contexto de reconfiguración del panorama internacional, ALIDE celebró un momento muy relevante de su historia: la conmemoración de su 50 aniversario. Con ese motivo, llevó a cabo una serie de modernizaciones en su estrategia institucional —por citar algunas, el lanzamiento de su nueva imagen corporativa y plataformas web—, que reflejan la voluntad de mantenerse a la vanguardia en los temas que atañen a la acción de nuestro sector. De esta forma, más allá de estos cambios puntuales, nuestra vocación está en estrechar las relaciones de cooperación con y entre nuestros miembros, y, de esta manera, reforzar nuestro posicionamiento regional y a nivel internacional, como un espacio fundamental para el intercambio de conocimientos, experiencias y mejores prácticas.

En ese sentido, y con el fin de promover una mayor cooperación para el desarrollo, durante 2018 ALIDE estableció lazos con aliados internacionales que comparten intereses más allá de la propia región latinoamericana, que se traducen en soluciones compartidas a problemas comunes. Como ejemplo de ello está el acuerdo de colaboración firmado con el International Development Finance Club (IDFC); la misión a Luxemburgo y París, organizadas con el Banco Europeo de Inversiones (BEI) y la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), así como la misión a Mumbai y Nueva Delhi, que se llevó a cabo en coordinación con el Exim-Bank de India.

ALIDE celebrated a very important moment of its history --the commemoration of its 50th anniversary-- in this context of reconfiguration of the international panorama. Its institutional strategy was updated in several respects for this occasion, with the launching of its new corporate image and web platforms, to cite only a couple. These reflect the will to remain at the forefront in matters that affect our sector's efforts. Above and beyond these precise changes, our vocation lies in strengthening cooperation with and among our members, thereby reinforcing our regional and international status as a fundamental forum for the exchange of knowledge, experiences and best practices.

In this connection and in order to promote closer cooperation for development, in 2018, ALIDE established links with international allies that share interests above and beyond the Latin American region, which led to shared solutions to common problems. Examples of this are the Collaboration Agreement signed with the International Development Finance Club (IDFC), the mission to Luxembourg and Paris organized with the European Investment

Bank (EIB), and the mission to Mumbai and New Delhi, which was carried out in coordination with Exim-Bank of India.

Along this same line, during the Forty-eighth General Assembly, held in Lima, Peru, innovative topics were presented and studied that were connected in one way or another with the elements already described and that are affecting international economic development. The adoption of best practices was encouraged among our members by means of a variety of actions, such as ALIDE's adherence to the "Climate Action in Financial Institutions" initiative, committing us to enhance the contribution by development finance institutions to the process of environmental sustainability and climate change mitigation in Latin America and the Caribbean.

En la misma línea de acción, durante la 48.ª Asamblea General, celebrada en la ciudad de Lima, Perú, se presentaron y estudiaron temas innovadores que están vinculados, de una u otra forma, a los factores ya descritos y que están impactando en el desenvolvimiento de la economía internacional. Se impulsó la adopción de mejores prácticas entre nuestros miembros mediante diversas acciones, como la adhesión de ALIDE a la iniciativa «Climate Action in Financial Institutions», con la que nos comprometimos a ampliar la contribución de las instituciones financieras de desarrollo al proceso de sostenibilidad ambiental y mitigación del cambio climático en América Latina y el Caribe.

Lo expuesto en este mensaje es apenas una parte del trabajo realizado por ALIDE. En esta memoria damos cuenta, con detalle, de las acciones ejecutadas durante el 2018, así como los estados financieros que reflejan una situación sana y sostenible de nuestra asociación latinoamericana.

La consecución de estos resultados fue posible gracias al compromiso de los órganos institucionales, así como al esfuerzo de nuestros miembros. El trabajo conjunto ha permitido que ALIDE se consolide como una asociación líder en la región, con una historia de 50 años trabajando en favor del desarrollo latinoamericano. Caminando juntos podremos cumplir los propósitos y metas establecidas; esto es, continuar contribuyendo con el fortalecimiento de las instituciones financieras de desarrollo y sus acciones en bien del progreso y mejora del bienestar de los ciudadanos de nuestros países.

Cordialmente,

Pablo García

Presidente de ALIDE

Lima, Perú, diciembre de 2018

What we have stated in this message is only a small part of the work ALIDE has accomplished. The Annual Report explains in detail the actions taken and events held in 2018 and the financial statements reflect the sound and sustainable situation of our Latin American Association.

The attainment of these results proved possible thanks to the commitment of the institutional bodies, together with the efforts of our members. This joint force has enabled ALIDE to firmly establish its position as a leading association in the region, with a 50-year history of having worked to advance Latin American development. Striding ahead jointly, we will be able to fulfill our aims and established goals –in other words, to continue helping to strengthen the development financing institutions and their efforts to enhance the progress and well-being of the citizens of our countries.

Sincerely yours,

Pablo Garcia

President of ALIDE

Lima, Peru, December 2018



CAPÍTULO | 1 CHAPTER

Fortalecimiento de la
Banca de Desarrollo de
América Latina y el Caribe

*Strengthening of Latin
American and Caribbean
Development Banking*

A través del fortalecimiento de las instituciones que componen el sector Banca de Desarrollo, promovido mediante la ejecución de diversos servicios y actividades, la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE) aporta al progreso económico y bienestar social de los países de la región.

The Latin American Association of Development Financing Institutions (ALIDE) contributes to the economic and social welfare of the region's countries by strengthening institutions belonging to the Development Banking sector through promotion of the execution of a series of different services and activities.



1.1

Foros internacionales y reuniones técnicas

International Forums and Technical Meetings

48.ª Reunión Ordinaria de la Asamblea General de ALIDE

Forty-eighth Regular Meeting of the ALIDE General Assembly

Convocada de acuerdo con sus estatutos, la Cuadragésima Octava Reunión Ordinaria de la Asamblea General de ALIDE se celebró del 30 de mayo al 1 de junio de 2018 en la ciudad de Lima, Perú. Fue organizada por ALIDE y la Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), con la colaboración y auspicio de diversas instituciones nacionales e internacionales.

Convened in keeping with its Bylaws, the Forty-eighth Regular Meeting of the ALIDE General Assembly, organized by ALIDE and Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide) with the collaboration and sponsorship of various national and international institutions, was held from May 30 to June 1, 2018 in Lima, Peru.

En esta oportunidad, bajo el tema central «Banca de Desarrollo, Retos del Presente y Desafíos del Futuro», la asamblea analizó las perspectivas de acción futura del sector frente a los cambios tecnológicos y las diversas oportunidades de desarrollo, enmarcados en un contexto de incertidumbre, necesidad de mejora de la productividad y generación de empleo. Este escenario fue visto, en particular, desde tres ejes de acción: inteligencia artificial e innovación tecnológica; el fortalecimiento de la resiliencia de ciudades y de zonas rurales ante eventos extremos, y la inclusión e integración financiera de personas, sectores, proyectos y territorios.

On that occasion, under the key topic «Development Banking Challenges of the Present and in the Future,» the General Assembly examined the prospects for future action by the sector in response to technological changes and a variety of opportunities for development, framed within a context of uncertainty and the need for greater productivity and job creation. The approach to this scenario was action on three fronts: artificial intelligence and technological innovation; increasing the resilience of cities and rural zones to extreme events; and financial inclusion and integration of people, sectors, projects, and territories.

Comisión Nacional de Enlace National Liaison Committee



Apoyo Support



Patrocinadores Oro Gold sponsors



Agradecimiento Expression of Appreciation



Temario Agenda

Tema central

Key Topic

Banca de Desarrollo, Retos del Presente y Desafíos del Futuro.

Development Banking, Challenges of the Present and the Future.



Tema I

Topic I

Inteligencia artificial y salto tecnológico: configurando un mundo diferente.

Artificial Intelligence and the technological leap: shaping a different world.



Tema II

Topic II

Resiliencia de las ciudades ante eventos extremos: acciones contracíclicas de la Banca de Desarrollo para una rápida recuperación.

Resilience of the Cities in the face of Extreme Events: Counter-Cyclic Actions of Development Banking for a Fast Recovery.



Tema III

Topic III

¿Inclusión e Integración Financiera de Personas? Sí, pero también de Proyectos, Empresas y Territorios

Financial Inclusion and Integration of People? Yes, but also of Projects, Businesses and Territories.



Panel

Panel

Disrupción tecnológica en el sector financiero. Una mirada a la velocidad con que se transforma el presente.

Technological disruption in the financial sector. A look at the speed with which the present is being transformed.



Panel

Panel

Blended Finance e Innovación Financiera en Latinoamérica: el papel de las instituciones financieras de desarrollo y la IED.

Blended finance and financial innovation in Latin America: the role of development finance institutions and IED.



Conferencias especiales

Special meetings

- Making finance work for climate and sustainable development.
- Anticipating the future at the core of development banks mandate.
- Microgeneración de Energía.
Energy microgeneration.
- Sesión India-América Latina: Cooperación sur-sur, comercio, negocios e inversiones.
Session on India-Latin America: south-south cooperation, trade, business, and investments.
- Sesión ALIDE, 50 años aportando al desarrollo.

Session on ALIDE, 50 years of contributing to development.

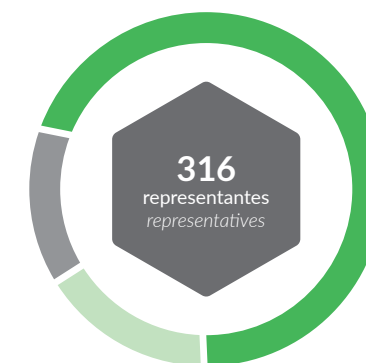


Participantes

Participants

Asistieron a la reunión **316** representantes de instituciones financieras de desarrollo y organismos internacionales en calidad de delegados, observadores e invitados.

A total of 316 representatives of development finance institutions and international organizations attended the meeting as delegates, observers and guests.



- **238** pertenecían a instituciones de **16** países de América Latina y el Caribe
238 belonged to institutions of 16 Latin American and Caribbean countries
- **31** a entidades de **8** países de fuera de la región
31 to institutions in eight countries outside the region
- **47** correspondían a **12** organismos internacionales.
47 to international organizations.



Lima recibió a una numerosa delegación de representantes de la Banca de Desarrollo y organismos internacionales.

Lima received a large delegation of representatives of the development banking and international organizations.

Sesión inaugural

Opening Session

La sesión inaugural estuvo presidida por Jacques Rogozinski, presidente de ALIDE; Pedro Grados, presidente de la asamblea y de Cofide, y Edgardo Alvarez, secretario general.

Presiding over the opening session were Jacques Rogozinski, ALIDE President; Pedro Grados, President of the General Assembly and of Cofide; and Edgardo Alvarez, Secretary General.

El presidente Rogozinski destacó la importancia de que las instituciones financieras, en su calidad de agentes impulsores del desarrollo, se mantengan a la vanguardia de los cambios, diseñando programas innovadores, adoptando nuevas tecnologías y acercándose más a los sectores que les corresponde atender. «Espero que los trabajos y temas abordados durante esta asamblea contribuyan precisamente a diseñar estrategias concretas que apoyen de manera tangible el desarrollo latinoamericano», manifestó.

President Rogozinski underscored how important it is for finance institutions, as agents that further development, to remain at the forefront in implementing changes, designing innovative programs, adopting new technologies, and more closely approaching the sectors they are responsible for serving. «I sincerely hope that the works and topics addressed at this Assembly contribute precisely to the design of specific strategies for supporting Latin American development in a tangible way», he stated.

Durante su intervención, el presidente Grados identificó tres lineamientos que deben guiar la acción de ALIDE y sus instituciones miembros: el aspecto económico, el social y el ambiental. «Son estos tres elementos los que tenemos que tomar en cuenta como asociación, y yo creo que muchos de nuestros bancos de desarrollo ya tenemos como pilar precisamente el cómo logramos que la sociedad mejore, el cómo invertimos más y el cómo lo hacemos de manera sostenible, respetando el medio ambiente», precisó.

En el marco de esta sesión se efectuó el lanzamiento del estudio «Indian Investments in Latin America and Caribbean: Trends and Prospects», elaborado por Export-Import Bank of India.

President Grados, speaking in turn, identified three areas that should serve as guidelines for the efforts of ALIDE and of its Member institutions: the economic, social, and environmental. «It is these three elements that we, as an association, should bear in mind. I believe that a pillar of the action of many of our development banks is how to get society to improve, to invest more, and how to do so sustainably, while respecting the environment», he pointed out.

In the course of the session, the study «Indian Investments in Latin America and the Caribbean: Trends and Prospects», prepared by Export-Import Bank of India, was presented.

Tema central
Key topic

La sesión contó con la moderación de Francisco González, director general del Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext), de México. Las exposiciones correspondieron a Marco Aurelio Crocco, presidente del Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais (BDMG), de Brasil; Juan Ketterer, jefe de la División Mercado de Capitales e Instituciones Financieras del Banco Interamericano de Desarrollo (BID); Eduardo Rodríguez Díez, jefe de Estudios Económicos del Banco de la Provincia de Buenos Aires (Bapro), de Argentina, y Zafer Mustafaoglu, gerente de la Práctica Global de Finanzas, Competitividad e Innovación para la Región de América Latina y el Caribe, del Banco Mundial.

Serving as moderator for the session was Francisco González, Director General of Mexico's Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext). Presentations were made by Marco Aurelio Crocco, President of Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais (BDMG), of Brazil; Juan Ketterer, Head of the Inter-American Development Bank's (IDB) Capital Markets and Financial Institutions Division; Eduardo Rodríguez Díez, Economic Studies Chief in Argentina's Banco de la Provincia de Buenos Aires (Bapro); and Zafer Mustafaoglu, World Bank Finance, Competitiveness, and Innovation Global Practice Manager for Latin America and the Caribbean.

Tras coincidir en que el mandato de las instituciones financieras de desarrollo va más allá de lo estrictamente financiero por ser organizaciones involucradas con la promoción del progreso, se advirtió la necesidad de que estas posean un conocimiento muy claro del escenario económico y sus implicancias. En esta medida, correspondió al presidente Marco Aurelio Crocco reflexionar sobre la necesidad de enfrentar los desafíos existentes en materia de innovación, generación de empleo y cambio estructural. Por su parte, Juan Ketterer disertó acerca de las técnicas de financiamiento de la infraestructura, el apalancamiento de recursos provenientes del sector privado y el uso de las tecnologías en la generación de créditos, complementando estos temas con comentarios sobre el potencial de las Asociaciones Público Privadas (APP). Mientras tanto, Eduardo Rodríguez Díez presentó un panorama general de Argentina a la luz de los fenómenos que actualmente impactan en la economía y en el sistema financiero. Por último, Zafer Mustafaoglu examinó las grandes tendencias que marcan la acción del sector Banca de Desarrollo.

After reaching an agreement that because they are organizations involved in promoting progress, the mandate of development finance institutions goes beyond strictly financial matters, it was noted that there is a need for them to have a very clear knowledge of the economic scenario and its implications. In this measure, it was up to President Marco Aurelio Crocco to reflect on the need to confront existing challenges regarding innovation, the creation of jobs, and structural change. Juan Ketterer, for his part, spoke about infrastructure finance trends, leveraging of private sector resources, and use of technologies to produce loans. He supplemented these topics by commenting on the potential of Public-Private Partnerships (PPPs). Eduardo Rodríguez Díez presented an overall picture of Argentina's situation in light of the phenomena that are currently impacting the economy and the financial system. Zafer Mustafaoglu concluded by examining the major trends in Development Banking action.



Manjiri Bhalerao, gerente general del Export-Import Bank of India, reunida con el Consejo Directivo de ALIDE.
Manjiri Bhalerao, General Manager of Export-Import Bank of India, meeting with the Executive Committee of ALIDE.



Representantes del sector discuten el tema central de la 48.ª Asamblea General.
Representatives of the sector discuss the key topic of the 48th General Assembly.



Sesiones plenarias

Plenary sessions

La primera sesión plenaria fue presentada por Mark Purdy, director y economista principal de Accenture Institute for High Performance. Actuó como moderador José Manuel Aguirre, de AIS-Aplicaciones de Inteligencia Artificial. Además, la sesión estuvo integrada por Frank Weiler, de Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), de Alemania; Silvina Bruggia, de Thomson Reuters, y Leandro Fernández Lacalle, de AIS Group.

Mark Purdy, Director and Chief Economist of Accenture Institute for High Performance, introduced the first plenary session. Under the direction of moderator José Manuel Aguirre of AIS-Aplicaciones de Inteligencia Artificial, Frank Weiler, of Germany's KfW Development Bank; Silvina Bruggia, of Thomson Reuters; and Leandro Fernández Lacalle, of AIS Group, made presentations.

La segunda sesión plenaria contó con la exposición de Elizabeth Yee, vicepresidenta de Resilience Finance, 100 Resilient Cities. Pablo López, ejecutivo senior de la Vicepresidencia de Desarrollo Social de CAF-Banco de Desarrollo de América Latina, ejerció de moderador. En la sesión intervinieron Rodolfo Zea, presidente de la Financiera del Desarrollo (Findeter), de Colombia; Virgilio Andrade, director general del Banco del Ahorro Nacional y Servicios Financieros (Bansefi), de México, y Catalina Monroy, directora general adjunta de Fomento, de Nacional Financiera (Nafin).



Elizabeth Yee, Vice-President of Resilience Finance, 100 Resilient Cities, made a presentation in the second plenary session. Pablo López, Senior Executive of the Office of the Vice-President for Social Development of CAF-Development Bank of Latin America, served as moderator. Participants in the session were Rodolfo Zea, President of Financiera de Desarrollo (Findeter), of Colombia; Virgilio Andrade, Director General of Mexico's Banco del Ahorro Nacional y Servicios Financieros (Bansefi); and Catalina Monroy, Nacional Financiera (Nafin) Deputy General Director of Regional Promotion.

La tercera sesión plenaria fue moderada por Mariela Zaldívar, superintendente adjunto de Conducta de Mercado e Inclusión Financiera, de la Superintendencia de Banca, Seguros y AFP de Perú. En la sesión intervinieron Pedro Grados, presidente del Directorio de Cofide; Luis Arias Minaya, presidente ejecutivo del Banco de la Nación, de Perú; Alfredo Vara Alonso, director general del Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos (Banobras), de México, y Helmuth Barros, presidente del Fondo Nacional del Ahorro (FNA), de Colombia.



Mariela Zaldívar, Deputy Superintendent of Market Conduct and Financial Inclusion of Peru's Superintendency of Banking, Insurance, and Private Pension Funds Administrators, was moderator of the third plenary session. The participants were Pedro Grados, Chairman of Cofide' Board of Directors; Luis Arias Minaya, Executive President of Peruvian Banco de la Nación; Alfredo Vara Alonso, Director General of Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos (Banobras), of Mexico; and Helmuth Barros, President of Colombia's Fondo Nacional del Ahorro (FNA).

Paneles
Panels

Durante la reunión se analizaron otros temas de importancia actual para las instituciones financieras, a través de paneles y conferencias especiales. El primer panel, titulado «**Disrupción tecnológica en el sector financiero. Una mirada a la velocidad con que se transforma el presente**», fue moderado por Jacques Rogozinski, director general de Nafin. En el panel disertaron Nelly Ramírez, especialista en economía colaborativa; Carlos José Rojas, de Microsoft Latinoamérica; Alvaro Prendes, Chief Technology Officer de Tomate Group México; Juan Pablo Salazar, especialista en derecho cibernético, y María Antonia Hoyos, directora de Investigación y Soluciones Digitales, de Fundación Capital.

Other issues of current importance to finance institutions were explored during the assembly through panels and special meetings. Jacques Rogozinski, Nafin Director General, served as moderator of the first panel, entitled «Technological disruption in the financial sector. A look at the speed with which the present is transformed». The panelists were Nelly Ramírez, collaborative economy specialist; Carlos José Rojas, of Microsoft Latinoamérica; Alvaro Prendes, Chief Technology Officer of Tomate Group México; Juan Pablo Salazar, specialist in cybernetics law; and María Antonia Hoyos, Fundación Capital Director of Research and Digital Solutions.

El panel «**Blended Finance e Innovación Financiera en Latinoamérica: el papel de las instituciones financieras de desarrollo y la IED**» fue moderado por Salvador Marín, presidente de la Compañía Española de Financiación del Desarrollo (Cofides). Contó con la participación de Philippe Szymczak, del Banco Europeo de Inversiones (BEI); Maria Netto, del BID; Stefaan Pauwels, de la Unión Europea; Gloria Gamero, de CAF; María Paz Uribe, de Findeter, y Luca Torre, de GAWA Capital-Gestora de fondos de inclusión financiera.

The panel «Blended finance and financial innovation in Latin America: the role of development finance institutions and IED» was conducted under the direction of moderator Salvador Marín, President of Compañía Española de Financiación del Desarrollo (Cofides). Philippe Szymczak, of European Investment Bank (EIB); Maria Netto, of IDB; Stefaan Pauwels, of the European Union; Gloria Gamero, of CAF; María Paz Uribe, of Findeter; and Luca Torre, of GAWA Capital-Gestora de fondos de inclusión financiera, served as the panelists.



La conferencia «**Making finance work for climate and sustainable development**» fue dirigida por Remy Rioux, Chairperson del International Development Finance Club (IDFC) y CEO de la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD). Contó con la moderación de María Paz Cigarán, CEO de Libélula, de Perú. El panel estuvo integrado por Carlos Pirovano, vicepresidente primero del Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE), de Argentina; Vivian Santos, gerente de Organismos Internacionales del Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES), de Brasil, y Raúl Solís, director general adjunto de Banca de Inversión, de Nafin.

The special meeting «Making finance work for climate and sustainable development» was directed by Remy Rioux, Chairperson of the International Development Finance Club (IDFC) and CEO of the French Development Agency (AFD). María Paz Cigarán, CEO of Peru's Libélula, served as moderator. The panelists consisted of Carlos Pirovano, First Vice-President of Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE), of Argentina; Vivian Santos, Manager for International Organizations of Brazilian Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES); and Raúl Solís, Deputy Director

General of Nafin Investment Banking.

La conferencia «**Anticipating the future at the core of development banks' mandate**» fue presentada por Alexis Bonnel de la AFD.

The special lecture «Anticipating the future at the core of development banks' mandate» was presented by Alexis Bonnel of AFD.

Perpétuo Socorro Cajazeiras, director del Banco do Nordeste do Brasil (BNB), fue el expositor principal de la conferencia «**Microgeneración de Energía**».

Perpétuo Socorro Cajazeiras, Director of Banco do Nordeste do Brasil (BNB) was the main speaker at the «Energy Microgeneration» meeting.

Mientras que la sesión «**India-América Latina: Cooperación Sur-Sur, comercio, negocios e inversiones**» fue presentada por Manjiri Bhalerao, gerente general del Export-Import Bank of India (Exim Bank).

The «India-Latin America: South-south cooperation, trade, business, and investments» session, for its part, was introduced by Manjiri Bhalerao, General Manager of Export-Import Bank of India (Exim Bank).



ODS en la 48.ª Asamblea General

SDG at the Forty-Eighth GENERAL ASSEMBLY



Presentación del libro conmemorativo.

Presentation of the commemorative book.

Sesión «ALIDE, 50 años aportando al desarrollo»

«ALIDE, 50 Years of Contributing to Development» Session

La sesión especial contó con la presencia del presidente de ALIDE, Jacques Rogozinski, los expresidentes Hindemburgo Pereira-Diniz, César Rodríguez-Batlle, Fernando Calloia, Mauro Alem, y el secretario general Edgardo Alvarez. Durante el acto se presentó un comentario del doctor Enrique Iglesias, expresidente del BID, en referencia a la trayectoria de la asociación y las instituciones que la integran. El acto central consistió en un discurso ofrecido por Pereira Diniz, y la presentación del libro 50 Años de ALIDE: Pasado, Presente & Futuro.

Attending the special session were ALIDE President Jacques Rogozinski, past Presidents Hindemburgo Pereira-Diniz, César Rodríguez-Batlle, Fernando Calloia, and Mauro Alem, together with Secretary General Edgardo Alvarez. During the event, remarks sent by Dr. Enrique Iglesias, former President of IDB, in reference to the course followed by the Association and its Member institutions, were read. The session centered on the speech given by Pereira Diniz and the presentation of the book «ALIDE's 50 Years: Past, Present & Future».

Difusión

Dissemination



Se contabilizaron más de **50**

apariciones en medios de prensa.

ALIDE's name was stated more than 50 times in the press.



Hubo más de **cien mil**

visualizaciones de la transmisión en vivo de la asamblea.

The live transmission of the Assembly received over one hundred thousand visits.



Más de **90 mil**

impresiones en redes sociales: Twitter, Facebook y LinkedIn.

More than 90 thousand mentions were recorded in social media: Twitter, Facebook, and LinkedIn

Workshops

Workshops

En esta oportunidad, durante la 48.^a Asamblea General se llevaron a cabo *workshops* sectoriales que se enfocaron en temas que atañen al financiamiento del desarrollo y promoción de sectores económicos y sociales.

Sector workshops were held during the Forty-eighth General Assembly, focusing on issues concerning the financing of economic and social sector development and promotion.



Fintech: Tecnología e innovación en el sector financiero

Fintech: Technology and Innovation in the Financial Sector



El sector *fintech* se ha posicionado como un importante actor en el sistema financiero internacional. En 2016 hubo una inversión acumulada de US\$ 800-US\$ 1000 millones en su ámbito, donde el 47,9% correspondió a padrinos inversionistas y tan solo el 3,2% a instituciones financieras. Así pues, resulta relevante conocer cómo está operando este sector en América Latina y el Caribe, cuáles son las barreras y limitaciones, así como los posibles campos de intervención conjunta con la Banca de Desarrollo. El propósito del *workshop* fue profundizar en ese panorama y, del mismo modo, recoger experiencias de los países con mayor presencia de *fintech*.

The fintech sector has positioned itself as an important player in the international financial system, with accrued investments in the sector totaling from US\$ 800 – US\$ 1 000 million in 2016. Of this sum, angel investors were responsible for 47.9 % and finance institutions for only 3.2 %. This makes it important to understand how this sector is operating in Latin America and the Caribbean, what the obstacles and limitations are, and possible areas for joint involvement with development banks. The purpose of the workshop was to look more carefully into this situation and also to collect experiences of countries with a stronger presence in fintech.



El fideicomiso como instrumento financiero para la inversión en proyectos de desarrollo

The Trust as a Financial Instrument for Investment in Development Projects



Ante la necesidad de financiar proyectos de desarrollo, especialmente aquellos que demandan gran cantidad de recursos, la Banca de Desarrollo debe promover su creatividad, modernizar sus prácticas y generar innovaciones financieras que mejoren su integración con el mercado de capitales, apalanquen recursos del sector privado y perfeccionen el manejo de riesgos. Para estos fines, el fideicomiso es un instrumento útil por su enfoque, que prioriza la estructura de activos del proyecto y sus condiciones de viabilidad económica. En este sentido, el *workshop* se abocó a discutir acerca de la utilización de este instrumento financiero y sus potencialidades para el sector Banca de Desarrollo.

Faced by the need to finance a development project, especially ones requiring large amounts of resources, development banks must promote their creativity, update their practices, and produce financial innovations that will improve their integration with the capital market, leverage private sector resources, and improve risk management. It is here that the trust is a useful instrument because its approach prioritizes the structure of the project's assets and its economic viability conditions. In that connection, the workshop was devoted to discussion of the usefulness of this financial instrument and the potential it offers to the Development Banking sector.

Inclusión e integración financiera en los sectores agrícola y rural

Financial Inclusion and Integration in the Agricultural and Rural Sector



La inclusión financiera agrícola y rural impulsada por la Banca de Desarrollo viene concentrando esfuerzos en el abordaje integral de las necesidades de los productores, entendiendo que la asistencia técnica es un componente fundamental para asegurar el éxito en las colocaciones de crédito y la sostenibilidad de los proyectos. Esa fue una de las conclusiones de este *workshop*, el cual trató, además, sobre las experiencias de integración e inclusión financiera, barreras de acceso al financiamiento y otros desafíos de los sectores agrícola y rural. Por otra parte, se coincidió en que la inclusión e integración financiera no se limita a los sectores de bajos ingresos, sino que esta tiene una connotación mucho más amplia: puede ser de género, de perspectiva sectorial, por tipo de actividad, por actividades amigables con el medio ambiente o por ubicación geográfica, entre otros.

In their efforts at agricultural and rural financial inclusion, development banks have been concentrating on comprehensively addressing the needs of producers, in the understanding that technical assistance is a basic element for ensuring the success of loan placement and project sustainability. That was one of the conclusions reached by this workshop, which also dealt with experiences in financial integration and inclusion, barriers to access to funding, and other challenges that exist in the agricultural and rural sector. On another note, there was agreement on the fact that financial inclusion and integration are not limited to low-income sectors, but have far broader implications: they can be gender-specific, sectorial in scope, implemented by activity or by environmentally-friendly activities, or by geographic location, among other things.

Apps en el financiamiento de infraestructura- experiencia del Banco Europeo de Inversiones (BEI)

PPPs in infrastructure financing – the experience of the European Investment Bank (EIB)

En los últimos años, el Banco Europeo de Inversiones (BEI) se ha consolidado como uno de los más importantes socios de Latinoamérica para el desarrollo, logrando proporcionar financiamiento para más de 200 proyectos. En la ejecución de esta tarea, la Banca de Desarrollo de la región se convierte en un aliado estratégico y un medio de canalización de recursos y de proyectos, como parte del cumplimiento de sus funciones. En esta medida, el propósito del *workshop* fue dar a conocer los resultados del trabajo del BEI, sus expectativas de crecimiento, así como los aspectos vinculados a su enfoque de trabajo y la presentación de estudios de caso, acercando a la institución a los representantes de los bancos miembros de ALIDE.

In recent years, the European Investment Bank (EIB) has become one of Latin America's most important development partners by providing financing for more than 200 projects. The region's Development Banking system has become a strategic ally in carrying out this undertaking and as a means for channeling resources and projects, as part of the fulfillment of its responsibilities. In this measure, the purpose of the workshop was to reveal the results of EIB's work, its growth expectations, and aspects related to its work approach and the presentation of case studies, bringing the institution into closer contact with representatives of ALIDE Member banks.





Desarrollo habitacional y soluciones de financiamiento de la vivienda

Housing Development and Home Financing Solutions

El aprovechamiento de la tecnología, la consideración de factores sociales propios de cada país y la priorización de la eficiencia energética son algunas de las tendencias en bancos de desarrollo que operan en el financiamiento de la vivienda y el desarrollo habitacional. Así, durante el *workshop* se presentaron experiencias relevantes de bancos de Alemania, Colombia y Perú, respecto al financiamiento de la vivienda social y sostenible; ahorro, arriendo y *leasing* habitacional, y la automatización en el proceso de créditos en el sector vivienda. Las prácticas compartidas son referencias útiles para la Banca de Desarrollo en América Latina y el Caribe, en impulsar el crecimiento de viviendas eco-sostenibles, estableciendo alianzas con el sector privado, apoyar la disminución del déficit habitacional y contribuir a la mejora de calidad de vida de la población.

Taking advantage of technology, considering the specific social elements characteristic of each country, and placing priority on energy efficiency are some of the measures used by development banks that finance housing and home development. Relevant experiences of German, Colombian, and Peruvian banks were presented at the workshop, in relation to the financing of low-cost social housing; home savings, rental, and leasing; and automation of the loan process in the housing sector. The practices shared serve as useful references for Latin American and Caribbean development banks in boosting the growth of eco-sustainable housing, establishing alliances with the private sector, supporting the reduction of the housing deficit, and contributing to the improvement of people's quality of life.



ALIDE presentó el nuevo logo institucional durante el aniversario.
ALIDE presented its new institutional logo during the anniversary.

Foros y reuniones internacionales

International Forums and Meetings

1. «Quincuagésimo aniversario de ALIDE y conferencia: Perspectivas de la Banca de Desarrollo en la región»
«Fiftieth Anniversary of ALIDE and Meeting: Outlook for the Region's Development Banks»



ALIDE

Lima, Perú, 24 de enero

El objetivo de la reunión fue discutir acerca del rol que el sector Banca de Desarrollo desempeña en el proceso de crecimiento económico y social de los países, y el papel que ejerce ALIDE como la comunidad de instituciones financieras que genera soluciones en banca para el desarrollo de América Latina y el Caribe. Durante el acto conmemorativo, la asociación reafirmó su compromiso de acompañar a la Banca de Desarrollo en las principales áreas en que se desempeña: desarrollo sostenible, disrupción tecnológica e inclusión financiera, por citar algunas. Además, anunció los avances de su proceso de modernización y presentó oficialmente su nuevo logo institucional.

ALIDE

Lima, Peru, January 24

The purpose of the meeting was to discuss the role played by the Development Banking sector in the countries' economic and social growth process, and the part played by ALIDE as the community of financial institutions that produces banking solutions to boost Latin American and Caribbean development. During the commemorative act, the association reaffirmed its commitment to join development banks in the main areas in which they operate: sustainable development, technological disruption, and financial inclusion, to name just a few. It also announced the steps taken its efforts at modernization and officially presented its new institutional logo.

2. «Reunión latinoamericana sobre financiamiento e impulso de los negocios e inversiones internacionales»

«Latin American Meeting on Financing and Promoting International Business and Investments»



ALIDE | Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext)

Ciudad de México, 11 y 12 de abril

En el marco de la reunión se abordaron los actuales desafíos que el panorama internacional plantea a la inserción económica y el desarrollo sostenible de los países de América Latina y el Caribe, con especial atención en la internacionalización de las pymes, la diversificación de las exportaciones y la participación que la Banca de Desarrollo cumple en este proceso. Además, la reunión aportó al fortalecimiento del rol que el sector desempeña en este complejo escenario económico, donde, en términos de comercio exterior, la región está rezagada en cuanto a su inserción en la economía global. Del mismo modo, se buscó promover los negocios e inversiones interregionales.

ALIDE | Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext)

Mexico City, April 11 - 12

During the meeting, participants addressed the current challenges posed by the international situation for the economic presence and sustainable development of the Latin American and Caribbean countries. Special attention was given to the internationalization of smes, diversification of exports, and the role development banks play in this process. The meeting also helped to reinforce the part played by the sector in this complex economic scenario where, in terms of foreign trade, the region lags behind insofar as its global economic linkages are concerned. Similarly, an attempt was made to promote inter-regional business and investments.

3. «Misión de instituciones financieras de desarrollo de América Latina a Europa: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America»

«Mission of Latin American Development Financing Institutions to Europe: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America»



ALIDE | Banco Europeo de Inversiones (BEI)

Luxemburgo, 3-5 de julio

Durante la misión se dieron a conocer las actividades del banco en la región latinoamericana, sus metodologías, *blending*, programas e instrumentos, y las oportunidades de cooperación financiera con la Banca de Desarrollo para la financiación de proyectos

ALIDE | European Investment Bank (EIB)

Luxembourg, July 3-5

During the mission, participants were acquainted with the Bank's activities in Latin America, its methodologies, blending, programs and instruments, and opportunities for financial cooperation with the Development Banking system to finance projects and investments,



Emma Navarro, vicepresidenta del BEI, recibió a la misión de ALIDE.

Emma Navarro, Vice-President of EIB, received the mission of ALIDE.

e inversiones, donde la acción por el clima y la sostenibilidad ambiental son sus objetivos principales. En ese sentido, la misión contribuyó con el propósito que viene reforzando el BEI de apoyar a los países latinoamericanos, posicionándose como uno de los aliados más importantes.

where its primary objectives are climate-induced change and environmental sustainability. In that connection, the mission contributed toward the aim being reinforced by EIB of supporting the Latin American countries by positioning itself as one of their most important allies.

4. «Green Bonds Workshop»



ALIDE | Agencia Francesa de Desarrollo (AFD)
París, Francia, 6 de julio

Durante el *workshop* se analizó la experiencia de la Banca de Desarrollo en la estructuración y emisión de bonos verdes, la nueva frontera de este instrumento y las consideraciones de los inversionistas europeos frente a la emisión de bonos latinoamericanos, a fin de adecuar demanda y oferta. Además, el encuentro permitió conocer la experiencia de la AFD en la estructuración y emisión de bonos verdes, así como interactuar con inversionistas de instituciones como Crédit Agricole (CIB), Amundi y Minova.

ALIDE | French Development Agency (AFD)
Paris, France, July 6

Workshop attendees analyzed development bank experiences in structuring and issuing green bonds, this instrument's new frontier, and considerations of European investors toward the issuing of Latin American bonds, in an effort to adjust supply and demand. The meeting also made it possible to learn about the experience of AFD in structuring and issuing green bonds and to interact with investors from institutions like Crédit Agricole (CIB), Amundi, and Minova.

5. «Misión de banqueros de desarrollo de América Latina y el Caribe al Exim Bank India»

«Mission of Latin American and Caribbean Development Bankers to Exim Bank India»



ALIDE | Export-Import Bank of India (Exim Bank)
Mumbai y New Delhi, India, 22-30 de octubre

La misión tuvo el propósito de estrechar las relaciones comerciales, de cooperación e inversión de América Latina y el Caribe con el país asiático, las mismas que vienen expandiéndose significativamente en años recientes. A partir de las actividades propuestas, los representantes de la Banca de Desarrollo pudieron conocer, además, el funcionamiento del banco indio y de otras instituciones del sistema local de financiamiento para el desarrollo y tuvieron un encuentro con empresas que están haciendo negocios y concretando inversiones en la región. Es importante mencionar que la misión se enmarca dentro del escenario de cooperación internacional sur-sur.

ALIDE | Export-Import Bank of India (Exim Bank)
Mumbai and New Delhi, India, October 22-30

The aim of the mission, carried out in the framework of south-south international cooperation, was to strengthen Latin American and Caribbean trade, cooperative, and investment relations with the Asian country, which had already been expanding significantly in recent years. In performing the proposed activities, the development bank representatives were able to learn about the operation of the Indian bank and of other local development finance institutions. They also met with companies that are doing business and making investments in the region.

6. «XXIII Foro iberoamericano de sistemas de garantía y financiación para las pymes»

«XXIII Ibero-American Forum on Guarantee Systems and Financing for SMEs»



ALIDE | Asociación Red Iberoamericana de Garantías (Regar) | Sociedade de Investimento (SPGM)

Porto, Portugal, 25-26 de octubre

Titulado «Nuevas Fronteras para las Economías Iberoamericanas», el foro fue un evento internacional que permitió compartir experiencias, intercambiar información, definir estrategias y buscar soluciones para ayudar a

ALIDE | Ibero-American Guarantee Network (Regar) | Sociedade de Investimento (SPGM)

Porto, Portugal, October 25-26

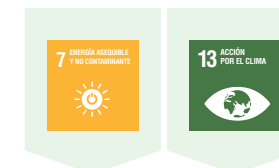
Under the title of «New Frontiers for Ibero-American Economies,» the forum was an international event that made it possible to share experiences, exchange information, and define strategies to help smes become more competitive, particularly in their access to credit. Also examined was and

las pymes a ser más competitivas, en particular, en su vinculación al acceso al crédito y el rol de los sistemas de garantías, así como otros aspectos de interés, tales como la gestión por las autoridades monetarias de la nueva economía digital, e iniciativas y experiencias en las políticas de reafianzamiento, entre otros.

the role of guarantee systems, together with other matters of interest, such as the management of the new digital economy by monetary authorities, and initiatives and experiences in reguarantee policies, among other things.

7. «Lanzamiento del programa Green Banking - Formación de capacidades en energía verde y financiamiento climático»

«Green Banking Program Launch - Green Energy and Climate Finance Capacity-Building»



ALIDE | Renewables Academy (Renac) | Ministerio del Ambiente (Minam) | Green Banking Academy IFC

Lima, Perú, 15 de noviembre

Con la presencia de los representantes de las instituciones aliadas para la realización del programa, se llevó a cabo el lanzamiento oficial para Perú. De esta manera se institucionalizó el programa, que tiene una duración de tres años, con la meta de desarrollar capacidades en energía verde y financiamiento climático en el sector financiero peruano, apoyando a las instituciones financieras, tanto de desarrollo y públicas, como del sector privado, en la creación de nuevas líneas de negocios para financiar proyectos de energía renovable y eficiencia energética y hacer uso de los instrumentos de financiamiento climático provistos internacionalmente. El programa tiene una duración de tres años y ofrecerá becas en diferentes tipos de capacitación, eventos en redes e intercambio de experiencias para profesionales de Perú, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, que pueden aplicar como bancos miembros de ALIDE.

ALIDE | Renewables Academy (Renac) | Ministry of Environment (Minam) | Green Banking Academy IFC

Lima, Peru, November 15

The official launch for Peru took place in the presence of representatives of institutions allied for the program's implementation. In that way, the program, whose aim is to develop green energy and climate finance capacities in Peru's financial sector by supporting both development and public finance institutions and the private sector in creating new lines of business to finance renewable energy and energy efficiency projects and make use of internationally available climate financing instruments. The program will have a duration of three years and will offer scholarships for different types of training, network events, and the exchange of experiences to professionals from Peru, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, and Panama, who can apply as officials of ALIDE Member banks.



1.2

Fomento a las mejores prácticas financieras y de gestión

Promotion of the best financial and management practices

Las instituciones financieras de desarrollo se caracterizan por ser agentes de cambio, en la medida que desarrollan productos y servicios que innovan en su concepción, estructura y objetivos. ALIDE alienta esta cualidad otorgando a las instituciones que mejor lo logren, un reconocimiento por su labor.

Development finance institutions are known for being agents of change, in the degree to which they develop products and services with innovative conceptions, structures, and goals. ALIDE encourages that quality by providing recognition to institutions that best achieve such.

a.

Ganadores premios ALIDE 2018

Winners of the ALIDE 2018 Prizes

Categoría I - Productos Financieros

Category I - Financial Products



Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos, S. N. C. (Banobras), de México

Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos, S.N.C. (Banobras), of Mexico.

Fideicomiso Público de Contratación (FPC)

Public Contractual Trust (FPC)

Ante la necesidad de reducir los costos financieros de la deuda pública para los gobiernos subsoberanos (estados, municipios), Banobras desarrolló un esquema de contratación de deuda a través de un fideicomiso público sin estructura. El programa impulsa un mercado de financiamiento subsoberano sano para que un adecuado balance de riesgos se vea reflejado en menores costos, con tasas de interés en función de los niveles de calificación del FPC. Como resultado de su implementación, se tuvo un beneficio directo para el Estado en los niveles de calificación de la deuda de los acreditados, ya que se pasó, en el mejor escenario, de B- a AA+.

In light of the need to reduce public debt financing costs for sub-sovereign governments (states, municipalities), Banobras developed a system for contracting out the debt through an unstructured trust. The program promotes a sound sub-sovereign finance market so that an adequate risk balance can be reflected in lower debt costs with interest rates set in accordance with FPC rating levels. Its implementation produced a direct benefit for the state in borrower debt rating levels which, in the best scenario, rose from B- to AA+.



Banco do Nordeste do Brasil, S. A. (BNB)

Banco do Nordeste do Brasil, S. A. (BNB)

Programa Desenvolvimento Territorial (Prodeter)

Territorial Development Program (Prodeter)

El programa es una estrategia de desarrollo integral de las zonas territoriales que atiende el banco. A través de comités de enlace, localmente procura identificar necesidades propias de las regiones y solucionarlas con sus productos crediticios. El avance es satisfactorio con 21 localidades y 2000 productores en cerca de 150 municipios. La alianza banco, municipios, consejos y productores funciona muy bien y otros bancos han implementado estos esquemas con gran éxito.

The program is an integral development strategy for territorial areas served by the bank. An attempt is made, through liaison committees, to locally identify regions' needs and resolve them by means of their loan products. Progress has been satisfactory, with 21 localities and 2 000 producers in close to 150 municipalities having benefitted from the program. The alliance between the bank, municipalities, councils, and producers operates very well and other banks have implemented this system with great success.

Categoría - ALIDE Verde

Category - ALIDE Green



Instituto para el Desarrollo de Antioquia (IDEA), de Colombia

Instituto para el Desarrollo de Antioquia (IDEA), of Colombia

Fortalecimiento de la Economía Local y Crecimiento Bajo en Carbono

Strengthening of the Local Economy and Low-Carbon Growth

IDEA actúa como promotor de la transición energética del país, mediante la creación de una línea de financiamiento con la cual se buscó mejorar la operación del programa, cumpliendo con su objetivo de financiar proyectos sustentables bajo esquemas que permiten corregir fallas de mercado, preservar el entorno y generar ingresos sostenidos para los municipios. A marzo de 2018, los proyectos de generación renovable no convencional que se encontraban en operación y en construcción correspondieron a cinco pequeñas centrales hidráulicas, cuyo monto total de inversión ascendió a US\$ 132 millones.

IDEA operates as a promoter for the country's energy transition by creating a financing line to improve the program's operation, thus fulfilling its goal of financing sustainable projects under systems that make it possible to correct market failures, safeguard the environment, and produce sustained income for municipal governments. At March 2018, five small hydro power plants, in which a total of US\$ 132 million had been invested, constituted the projects for generating non-conventional renewable energy that were in operation or being constructed.





Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), de Alemania

KfW Development Bank, of Germany

Eco.business Fund

Eco.business Fund

El eco.business Fund promueve la financiación de empresas que adopten formas de producción y tecnologías sostenibles en los sectores de agricultura, silvicultura, pesca y turismo. Destaca su capacidad de proveer asistencia técnica a los intermediarios financieros y sus clientes para facilitar la implementación de sus productos. El objetivo es lograr que en el mediano plazo los intermediarios financieros locales decidan invertir en el sector sostenible basándose en consideraciones puramente comerciales, sin depender del apoyo del eco.business Fund. Desde su creación ha movilizado US\$213,5 millones en capital, de los cuales US\$38 millones provienen del sector privado.

The eco.business Fund promotes the financing of companies that adopt sustainable forms of production and technologies in the sectors of agriculture, forestry, fishing, and tourism. Its capacity for providing technical assistance to financial intermediaries and its customers to facilitate the implementation of their products is outstanding. The aim is to get local financial intermediaries to invest in the sustainable sector in the medium term, based on purely commercial considerations, without depending on assistance from the eco.business Fund. Since its creation, the fund has mobilized US\$ 213.5 million in capital, of which US\$ 38 million was furnished by the private sector.



El Banco de Reservas de la República Dominicana (Banreservas) fue considerado el «Banco del Año 2018», durante la 48.ª Asamblea General. Fundado en 1941, Banreservas cuenta con activos del orden de los US\$ 9 360 millones y opera mediante el otorgamiento de créditos y garantías, de manera directa. El modelo de negocios del banco contempla la atención al sector productivo de la nación, implementando programas que contribuyen a mejorar las condiciones de vida de los dominicanos.

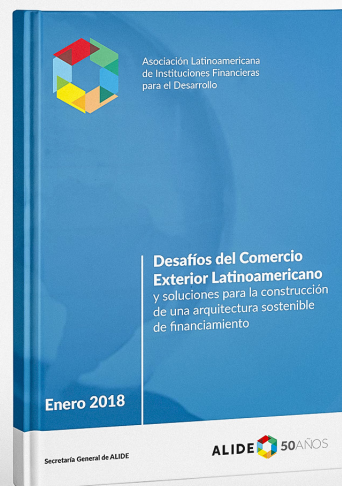
Dominican Republic's Banco de Reservas (Banreservas) was honored during the Forty-eighth General Assembly as the «Bank of 2018». Founded in 1941, Banreservas has assets on the order of some US\$ 9 360 million and operates by granting loans and guarantees directly. The bank's business model provides for serving the country's production sector by carrying out programs that help to better the living conditions of the Dominican people.

Entre otros aspectos, el reconocimiento se otorgó al banco por su liderazgo en el sistema bancario de República Dominicana. A diciembre de 2017, fue el mayor banco del país en volumen de activos, colocaciones y captaciones, además de ser la institución bancaria con mayor nivel de utilidades. Logró un significativo crecimiento de sus principales indicadores financieros, que le han permitido obtener, en el último año, utilidades antes de impuestos ascendentes a US\$137 millones. La calificación global de Banreservas por Fitch Rating International pasó de B+ hasta BB, y Moody's mejoró la calificación de los depósitos a largo plazo en moneda nacional de B1 a Ba3. Felle Rate ratificó su calificación de solvencia en AA+ con perspectiva estable.

The bank's recognition rested on, among other aspects, its leadership of the Dominican Republic's banking system. At December 2017, it was the country's largest bank in volume of assets, loans, and deposits, in addition to being the most profitable banking institution. Its main financial indicators achieved significant growth, allowing it to obtain a before tax profit of US\$ 137 million over the past year. Banreservas' overall rating by Fitch Rating International rose from B+ to BB and Moody's improved the rating of its long-term local currency deposits from B1 to Ba3, while Felle Rate ratified its solvency rating at AA+ with a stable outlook.

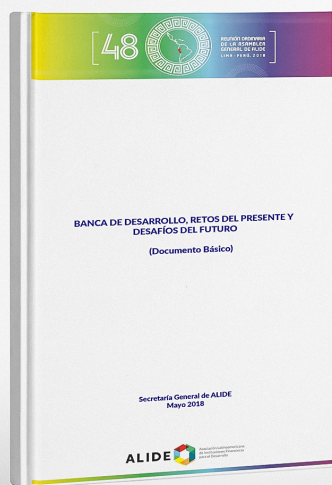


Studies and Research



Documento técnico | ALIDE | Enero
Technical document | ALIDE | January

This document describes and examines the outlook for Latin American and Caribbean global trade; the historical evolution and financing status of this sector; and the role played by national and multilateral development banks as funding sources for expanding trade portfolios. In addition, it presents cases of the sector's financing in Argentina, Brazil, Mexico, and Colombia. Its contents were compiled in the book «Solutions for Resilient Trade Finance Infrastructure», sponsored by Export-Import Bank of India and presented at the Annual Meeting of Development Financing Institutions in Asia and the Pacific (Adfiap), held in New Delhi, India in February.



«Banca de Desarrollo, retos del presente y desafíos del futuro»

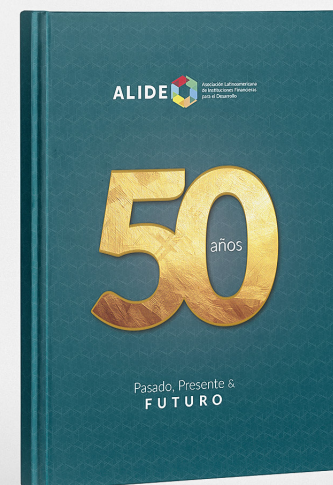
«Development Banking Challenges of the Present and in the Future»

Estudio básico | ALIDE | Mayo

Basic study | ALIDE | May

El documento analiza el papel que la Banca de Desarrollo puede desempeñar como agente de cambio en el escenario actual de grandes necesidades, en campos como la disrupción tecnológica, la resiliencia urbana y la inclusión financiera que se demandan en América Latina y el Caribe. Además, funge de guía de las medidas que el sector debe adoptar y plantea la necesidad de un cambio en el paradigma tradicional de financiamiento que priorice la participación público-privada y la utilización de instrumentos financieros innovadores que optimicen el uso de los recursos públicos. El documento fue presentado en el marco de la 48.ª Asamblea General de ALIDE.

The document analyzes the role development banks can play as agents of change in the current scenario of major needs in fields like technological disruption, urban resilience, and financial inclusion that need to be met in Latin America and the Caribbean. It further serves as a guide to the measures the sector should take and presents the need for a change in the traditional financing model that places priority on public-private partnership and the use of innovative financial instruments that make optimum use of public resources. The document was presented during the Forty-eighth ALIDE General Assembly.



50 Años de ALIDE: Pasado, Presente & Futuro

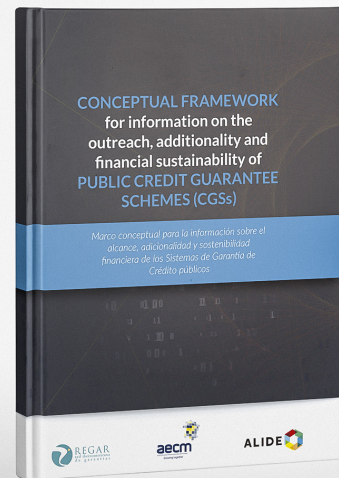
«50 Years of ALIDE: Past, Present & Future»

Libro | ALIDE | Mayo

Book | ALIDE | May

El libro conmemorativo por el 50 aniversario de ALIDE, pretende ser un instrumento de referencia para entender el mundo de la Banca de Desarrollo de América Latina y el Caribe. Está estructurado en tres niveles de análisis: el pasado, el presente y el futuro, a partir de los cuales se construye una visión sólida de la acción de ALIDE y el sistema Banca de Desarrollo, dentro del proceso de crecimiento económico y social de los países de la región. Presenta, además, datos estadísticos históricos y actualizados, y la visión de los organismos internacionales de financiamiento, sobre el papel que cumple este sector en la economía de la región. El libro fue presentado en la sesión especial «ALIDE, 50 Años Aportando al Desarrollo», que tuvo lugar durante la 48.ª Asamblea General.

The book commemorating ALIDE's 50th Anniversary is intended to serve as a reference source for understanding the world of Latin American and Caribbean Development Banking. It is structured on three levels of analysis: the past, the present, and the future. A sound vision is constructed on those bases of the action taken by ALIDE and the Development Banking system within the economic and social growth process of the region's countries. In addition, it presents historical and updated statistical data and the vision of international lending organizations of the role played by this sector in the region's economy. The book was presented at the special session «ALIDE, 50 Years of Contributing to Development» during the Forty-ninth General Assembly.



«Marco conceptual para la información sobre el alcance, adicionalidad y sostenibilidad financiera de los Sistemas de Garantía de Crédito (CGS) públicos»

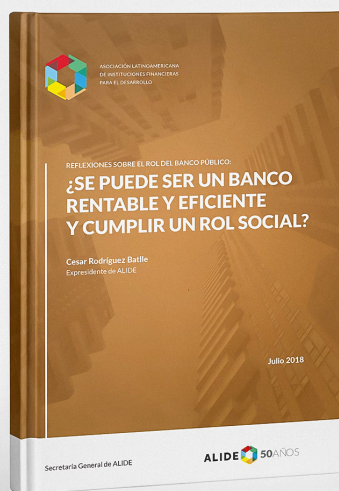
«Conceptual framework for information about the coverage, additionality, and financial sustainability of public Credit Guarantee Systems (CGS)»

Libro | ALIDE, Asociación Red Iberoamericana de Garantías (Regar), Asociación Europea de Instituciones de Garantía | Junio

Book | ALIDE, Ibero-American Guarantee Network (REGAR), European Association of Guarantee Institutions | June

El libro sienta las bases para formular un marco conceptual de la información para el CGS. La misión del CGS es obtener crédito para los empresarios que no están siendo asistidos por la falta de garantías de calidad, así como también para fluir el crédito en las mejores condiciones. El documento identifica el efecto económico resultante de mitigar la falla del mercado que cumplen estas instituciones. Este efecto se puede medir en las entidades beneficiarias (adicionalidad económica) y en la economía local (impacto macroeconómico).

The book lays the groundwork for formulating a conceptual framework of the information for CGS. CGS' mission is to obtain credit for entrepreneurs not being served because of a lack of quality guarantees and also for disbursing credit under the best possible terms. The document identifies the economic effect of mitigating market failure performed by those institutions. That effect can be gauged in the beneficiary institutions (economic additionality) and the local economy (macroeconomic impact).



«Reflexiones sobre el rol del banco público: ¿Se puede ser un banco rentable y eficiente y cumplir un rol social?»

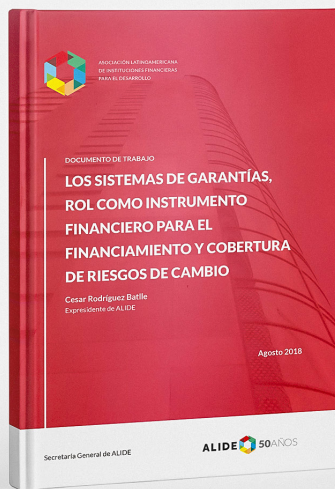
«Reflections on the role of the public bank: Can a bank be profitable and efficient and at the same time play a social role?»

Documento técnico | César Rodríguez-Batlle (ALIDE) | Julio

Technical document | César Rodríguez-Batlle (ALIDE) | July

El documento concentra su atención en reflexionar en torno a cómo concebir una Banca de Desarrollo eficaz, que sea compatible con el funcionamiento del mercado y del sector privado, y que cumpla su mandato social. En este sentido, precisa que el logro de un funcionamiento exitoso no solamente requiere redefinir la misión, objetivos y estrategias de los bancos de desarrollo, sino también analizar el tema de la gestión.

The document reflects on how to conceive an efficient Development Banking system that is compatible with the operation of the market and of the private sector, and at the same time fulfills its social mandate. In that sense, it explains that successful operation requires not only redefining the mission, objectives, and strategies of development banks, but also exploring their management.



«Los sistemas de garantías, rol como instrumento financiero para el financiamiento y cobertura de riesgo de cambio»

«The role of guarantee systems as financial instruments for exchange risk financing and coverage»

Documento de trabajo | César Rodríguez-Batlle (ALIDE) | Agosto

Working document | César Rodríguez-Batlle (ALIDE) | August

Los sistemas de garantías buscan la eliminación de la discriminación y desigualdad de trato a las pymes en lo relativo a acceso a financiamiento. El objetivo principal del documento de trabajo es, en ese contexto, el de promover el análisis de la situación actual y la visión de futuro de estos sistemas de garantías en distintos niveles: como instrumento financiero y como modalidades operativas presentes en América Latina y el Caribe. El documento de trabajo fue presentado por el autor en la Reunión de Coordinadores Nacionales, la cual tuvo lugar en el marco de la 48.ª Asamblea General.

Guarantee systems seek to eliminate sme discrimination and inequality in access to financing. The main purpose of this working document is, in that context, to promote an analysis of the existing situation and the vision of the future of these guarantee systems at different levels: as a financial instrument and as operational modes present in Latin America and the Caribbean. The working document was presented by the author at the Meeting of National Coordinators during the Forty-eighth General Assembly.



Innovación financiera para el desarrollo territorial

«Financial innovation for territorial development»

Libro | ALIDE | Diciembre

Book | ALIDE | December

Esta publicación pone al alcance de las instituciones financieras de desarrollo, organismos de gobierno, agencias de cooperación e interesados en el financiamiento para el desarrollo, las características y alcances de programas y mecanismos de la Banca de Desarrollo de la región y extrarregional, con probado impacto en las economías. En esta oportunidad, se trata de los cuatro programas ganadores de los Premios ALIDE 2018, pertenecientes a Banobras de México, BNB de Brasil, IDEA de Colombia y KfW de Alemania.

This publication makes information about the characteristics and coverages of regional and extra-regional development bank programs and mechanisms with a proven economic impact available to development finance institutions, government agencies, agencies for cooperation, and parties interested in development finance. On this occasion, the publication deals with the four program winners of ALIDE's 2018 prizes, belonging to Mexico's Banobras, Brazilian BNB, IDEA, of Colombia and Germany's KfW.



1.4

Asistencia técnica y pasantías

Technical Assistance and In-Service Trainings

En América Latina y el Caribe, las instituciones financieras de desarrollo suelen delimitarse de manera sectorial, siendo algunas de ellas innovadoras y particularmente efectivas en el trabajo que llevan a cabo con el segmento de su competencia. Como comunidad de la Banca de Desarrollo de la región, ALIDE organiza conjuntamente con sus instituciones miembros, programas de pasantías y asistencia técnica para promover la interacción in situ entre ejecutivos de bancos, la difusión de conocimiento e información especializada, que coadyuve al fortalecimiento de la gestión bancaria y el desarrollo. Así, gracias a la cooperación institucional obtenida por un grupo de bancos de desarrollo de Latinoamérica, como el Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (Bndes), de Brasil; la Sociedad Hipotecaria Federal (SHF), de México, y la Corporación Nacional para el Desarrollo (CND), de Uruguay, fue posible organizar pasantías de alto nivel técnico y especializado en temas bancarios y financieros durante el año 2018.

Development finance institutions in Latin America and the Caribbean tend to mark out their area of operation by sector. Some of them are innovative and particularly effective in their work within their chosen segment. As the region's Development Banking community, ALIDE jointly organizes in-service training and technical assistance programs with Member institutions to promote in-situ interaction among banking executives and the dissemination of specialized knowledge and information for strengthening bank management and development. As a result, thanks to the institutional cooperation obtained by a group of Latin American development banks, like Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES), of Brazil, Sociedad Hipotecaria Federal (SHF), of Mexico, and Corporación Nacional para el Desarrollo (CND), of Uruguay, highly technical in-service trainings specializing in banking and financial matters were able to be offered in 2018.

Por otra parte, con la finalidad de ofrecer asistencia técnica y orientaciones a bancos de desarrollo en América Latina y el Caribe en materia de banca digital, emprendimiento, innovación, eficiencia energética y sistemas públicos de vivienda, se efectuaron gestiones con altos representantes del Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), de Alemania, Banco Hipotecario del Uruguay (BHU) y Financiera Emprendedores, instituciones que se mostraron interesadas en compartir sus experiencias exitosas con las instituciones que integran la red de bancos de ALIDE.

On another note, arrangements were made with high-level representatives of Germany's KfW Development Bank, Banco Hipotecario del Uruguay (BHU), and Financiera Emprendedores, institutions that had expressed their willingness to share their successful experiences with the Member institutions of ALIDE's banking network. As a result, technical assistance and guidance were offered to development banks in Latin America on digital banking, entrepreneurship, innovation, energy efficiency, and public housing systems.

Testimonios:

Testimonies:

Alejandra Dávalos

Analista de Riesgos Intermedio

Intermediate Risk Analyst

Agencia Financiera de Desarrollo (AFD), Paraguay

La experiencia de la pasantía fue altamente gratificante y enriquecedora. Destaco sobre todo la excelente organización y la calidad de los expositores, quienes en todo momento demostraron suficiente dominio y habilidad en el desarrollo de cada uno de los temas.

The experience of the internship was highly rewarding and enriching. I highlight the excellent organization and quality of the speakers, who at all times demonstrated sufficient mastery and skill in the development of each of the topics.

Ana Isabel de Benedetti

Coordinadora Unidad PPP

PPP Unit Coordinator

BDO Argentina

La pasantía de la que participé fue productiva tanto a nivel profesional como personal. La modalidad "full time" permitió abarcar la totalidad del proceso que comprende a una iniciativa público-privada (PPP), brindando un panorama concreto y consejos útiles de aplicación real.

The internship that I participated in was productive both professionally and personally. The "full time" modality made it possible to cover the whole process comprising a public-private initiative (PPP), providing a concrete panorama and useful advice for real application.

En noviembre de este año 2018 se recibió una solicitud del Fondo Ganadero del Paraguay, manifestando su interés en conocer la experiencia de la Banca de Desarrollo de Brasil sobre bancarización, proyectos, riesgos y control interno. ALIDE realizó gestiones y obtuvo la disposición del Banco do Nordeste (BNB) de compartir sus experiencias institucionales con el presidente del fondo. La reunión se llevó a cabo en las oficinas del BNB en Río de Janeiro, Brasil.

A request was received in November of that year from Fondo Ganadero del Paraguay, expressing interest in learning about the experience of Brazilian development banks in bancarization, projects, risks, and internal supervision. ALIDE made the necessary arrangements and found Banco do Nordeste (BNB) willing to share its institutional experiences with the Fund's President. The meeting took place in BNB's offices in Rio de Janeiro, Brazil.



Pasantía «Desarrollo de la infraestructura y Project Finance en Brasil: El caso de Bndes»

*In-service training «Infrastructure Development and Project Finance in Brazil:
The Case of BNDES»*



ALIDE | Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (Bndes)

ALIDE | Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES)

Río de Janeiro, Brasil, 12-14 de marzo

Rio de Janeiro, Brazil, March 12-14

La pasantía contribuyó a difundir la experiencia y buenas prácticas del Bndes, el principal banco de desarrollo de Brasil, en lo relativo a la estructuración de proyectos, mitigación de riesgos, alianzas público-privadas (APP), entre otras líneas estratégicas. Las áreas en las que se estudió el uso de estos mecanismos fueron: relacionamiento público, gestión pública y ambiental, desestatización, debentures, energías renovables, transporte y logística, movilidad urbana, saneamiento y residuos. Como parte del entendimiento integral de los casos, se visitó el proyecto emblemático “VLT Carioca” como modelo sustentable de transporte y recuperación del espacio urbano de la ciudad de Río de Janeiro. Asimismo, el grupo de participantes compartió la labor y experiencias de sus instituciones en el financiamiento a la infraestructura, energías renovables, entre otros.

The in-service training helped to disseminate the experience and good practices of BNDES, Brazil's most important development bank, in regard to project structuring, risk mitigation, and public-private partnerships (PPP), among other strategic lines. Use of these instruments was studied in the areas of: public interrelationship, public and environmental management, destatization, debentures, renewable energy sources, transport and logistics, urban mobility, and sanitation and waste. In providing a comprehensive understanding of the cases, a visit was made to the flagship Project “VLT Carioca,” as a sustainable model of transport and recovery of urban space in the city of Rio de Janeiro. The group of participants also shared information about their institutions' work and experiences in infrastructure finance and renewable energy sources, among other things.



Pasantía «Project Finance y estructuración de participación público-privada (PPP)»

In-service Training «Project Finance and Public-Private Partnership (PPP) Structuring»



ALIDE | Corporación Nacional para el Desarrollo (CND)

ALIDE | Corporación Nacional para el Desarrollo (CND)

Montevideo, Uruguay, 26-28 de septiembre

Montevideo, Uruguay, September 26-28

En el marco de la pasantía, un equipo de especialistas del Ministerio de Economía y Finanzas, la Oficina de Planificación y Presupuesto, CND y otros organismos estatales de Uruguay abordaron los desafíos planteados en el uso de Project Finance y PPP. Mediante charlas con los actores públicos y privados directamente vinculados a las operaciones de proyectos y el estudio de casos, la pasantía aportó y fortaleció el rol que las instituciones financieras de desarrollo cumplen en la reducción de la brecha de infraestructura. Como parte de la agenda, se llevó a cabo una visita al Proyecto Unidad de Personas Privadas de Libertad N.º 1 (proyecto PPP en operaciones). Participaron representantes de bancos de desarrollo, bancos comerciales e instituciones del sector público de diversos países, y de organismos internacionales como CAF-Banco de Desarrollo de América Latina y el Banco Europeo de Inversiones (BEI).

In the framework of the in-service training, a team of specialists from the Ministry of Economy and Finance, the Planning and Budget Office, CND, and other Uruguayan state agencies addressed the challenges deriving from use of Project Finance and PPPs. Through talks with the public and private actors directly involved in the project's operations and case studies, the training contributed to and reinforced the role played by development finance institutions in reducing the infrastructure gap. As part of the agenda, a visit was made to Unit No. 1 of People Deprived of their Freedom project (PPP project in operation). Representatives of development banks, commercial banks, and public institutions of several countries and of international organizations like CAF - Development Bank of Latin America and European Investment Bank (EIB) participated in the event.



Pasantía: «Modelos de financiamiento verde en México: Buenas prácticas de SHF – EcoCasa y otros programas»

In-service Training: «Green Financing Models in Mexico: Good Practices of SHF – EcoCasa and other Programs»



ALIDE | Sociedad Hipotecaria Federal (SHF)

ALIDE | Sociedad Hipotecaria Federal (SHF)

México, D. F., 10-12 de octubre

Mexico D.F., October 10-12

Los participantes pudieron conocer los productos, servicios e iniciativas más relevantes de México en apoyo al desarrollo de la vivienda social y sostenible. Una de estas iniciativas fue el programa desarrollado conjuntamente por SHF con organismos financieros internacionales, EcoCasa, cuyo objetivo es el desarrollo de viviendas ambientalmente amigables y la reducción de CO₂, el cual ha ganado diversos reconocimientos a nivel local e internacional. De igual forma, se presentaron otras iniciativas de instituciones vinculadas y se conocieron los proyectos de viviendas y complejos habitacionales, mediante visitas a los mismos.

Participants were acquainted with Mexico's most important products, services, and initiatives that support development of low-cost social and sustainable housing. One of these initiatives was the program implemented jointly by SHF with international financial agencies and EcoCasa, whose purpose it is to develop environmentally friendly housing and CO₂ reduction, which has garnered it local and international recognition. Other initiatives of related institutions were also presented and participants learned about housing and housing complex projects by visiting them.

Pasantes:

In-service trainees:

49 | **ejecutivos y directivos de instituciones financieras**
finance institution executives and managers



18 **Instituciones participantes**
18 Participating institutions



7 **Países participantes**
7 Participating countries

Reconocen a ALIDE en México
ALIDE receives recognition in Mexico

La Sociedad Hipotecaria Federal (SHF) de México otorgó un reconocimiento a ALIDE por su trabajo en favor de desarrollo sostenible de América Latina y el Caribe.

Sociedad Hipotecaria Federal (SHF) of Mexico gave its recognition to ALIDE for its work in furthering the sustainable development of Latin America and the Caribbean.



1.5

Capacitación

Training

La capacitación y el entrenamiento profesional de los directivos y ejecutivos de los bancos de desarrollo son fundamentales para el cumplimiento de sus propias metas institucionales. ALIDE, comunidad que integra a los bancos a nivel regional, provee cursos y seminarios presenciales y a distancia, tanto abiertos como *in-house*, capacitación de alto nivel especializado en una amplia variedad de temas de interés bancario y financiero.

The instruction and professional training of development bank managers and executives are of key importance for the fulfillment of their institutional goals. ALIDE, the region's banking community, offers in-person and online courses and seminars, both open and in-house, and specialized high-level training in a wide variety of subjects of banking and financial interest.

En 2018, muchas de las actividades de capacitación de ALIDE se llevaron a cabo gracias a la colaboración de las instituciones miembros, quienes brindaron la logística y apoyo necesario para el desarrollo de estas en distintos países de la región, así como por las alianzas estratégicas que la asociación ha establecido con empresas especializadas de consultoría internacional.

Many of ALIDE's training activities in 2018 were carried out thanks to the collaboration of Member institutions that provided the necessary logistics and support for their execution in different countries of the region, and to the strategic alliances the association has established with specialized international consulting firms.

a. Cursos y seminarios presenciales

In-person courses and seminars

Con la aplicación del sistema de gestión de calidad, progresivamente se ha venido evaluando y renovando al grupo de expertos latinoamericanos que han conducido las actividades de capacitación, y se ha invitado a instituciones miembros seleccionadas a compartir las mejores prácticas que han desarrollado en los temas de los cursos y seminarios.

By applying the quality management system, the group of Latin American experts who have led the training activities have been progressively evaluated and renewed and selected Member institutions have been invited to share their best practices in the subject matters of the courses and seminars.



817
participantes
participants



20
países provenientes
from countries



25
cursos impartidos
courses given
■ **13** presenciales
13 in-person
■ **12** a distancia
12 online



251
instituciones financieras
finance institutions
■ **177** capacitación presencial
177 in-person learning
■ **111** capacitación a distancia
111 in online learning

1. Seminario-taller internacional

International seminar-workshop

«Gestión de excelencia de servicio al cliente: Herramientas de fidelización y satisfacción»

«Client Service Excellence Management: Loyalty and Satisfaction Tools»



ALIDE | INDE Consulting

Lima, Perú, 7-9 de marzo

Lima, Peru, March 7-9

Se brindaron los conocimientos y las mejores prácticas que permiten colocar al cliente en el centro de la gestión de la institución financiera, con la finalidad de potenciar su relación con estos, para aumentar los niveles de fidelización, así como para optimizar el servicio que se les entrega.

Knowledge and best practices were provided for placing the client at the center of finance institution management, with a view toward making the most of relations with clients, thereby raising loyalty levels and optimizing the service provided.

«Riesgo de mercado y liquidez como una herramienta gerencial en la banca»

«Market and Liquidity Risk as a Management Tool in Banking»



ALIDE | Scalar Consulting

Lima, Perú, 21-23 de marzo

Lima, Peru, March 21-23

Se buscó que los participantes pudieran construir e interpretar los indicadores de riesgo de mercado y liquidez de mayor utilidad en la toma de decisiones para su institución. La orientación metodológica del seminario promovió el análisis y discusión de los temas que se abordaron y pusieron énfasis en aplicaciones y soluciones prácticas.

The aim was for participants to be able to build and interpret the most useful market and liquidity risk indicators for their institutions' decision-making. The seminar's guidance and methodology promoted analysis and discussion of the topics that were addressed and emphasis was given to practical applications and solutions.

«Cumplimiento institucional y riesgos de 'lavado' de dinero en bancos e instituciones financieras»

«Institutional Compliance and Money Laundering Risks in Banks and Finance Institutions»



ALIDE | Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal)

San Salvador, El Salvador, 24-27 de abril

San Salvador, El Salvador, April 24-27

Permitió ampliar aún más la visión integral de los diferentes componentes que están involucrados en la función de cumplimiento normativo en las instituciones financieras. Asimismo, se analizaron las herramientas técnicas que deben utilizarse en el ejercicio de la identificación, detección y control del riesgo de 'lavado' de activos.

This seminar-workshop made it possible to broaden a comprehensive vision of the different components of regulatory compliance in finance institutions. Technical tools that should be applied in the identification, detection, and control of the asset laundering risk were also analyzed.



«Modelos de pérdida esperada y no esperada en riesgo de crédito con nociones de scoring»

«Expected and Unexpected Loss Models in Credit Risk with Scoring Notions»



ALIDE | Scalar Consulting

Lima, Perú, 20-22 de junio

Lima, Peru, June 20-22

El propósito fue formar especialistas en riesgos con conocimientos de los principales modelos utilizados en la gestión de riesgo de crédito, incluyendo modelos de *scoring*. Para ello, se revisó la tipología de riesgo de concentración en el libro bancario: métricas de concentración; las nuevas nociones en riesgo de crédito: cálculo de pérdida esperada (incorporando correlaciones por regiones y sectores), no esperada y VaR crediticio (simulación Monte Carlo); nociones fundamentales detrás de los modelos de *scoring* (modelos exitosos) y, finalmente, indicadores adicionales para la optimización de cartera ajustada a riesgos.

The aim was to educate risk specialists with a knowledge of the principal models used in credit risk management, including scoring models. To accomplish this, a review was made of the types of risk concentration in the banking business: concentration metrics; new credit risk notions: calculation of expected loss (incorporating correlations by regions and by sectors), unexpected loss and credit VaR (Monte Carlo simulation); basic notions behind scoring models (successful models); and, lastly, additional indicators for optimizing the risk-adjusted portfolio.

«Dirección estratégica basada en riesgos»
«Strategic Risk-Based Management»



ALIDE

Lima, Perú, 7-10 de agosto
Lima, Peru, August 7-10

Se proporcionó un panorama completo de la dirección basada en riesgos para entender mejor el enfoque estratégico y su vinculación con los principales aspectos de dirección de la empresa, con el objeto de agregarle valor económico y extraeconómico. Del mismo modo, se analizó la evolución que ha tenido la dirección estratégica hacia un enfoque cualitativamente superior, definido como dirección estratégica basada en riesgos, que persigue la relevancia en la coordinación de todo el sistema de relaciones internas y externas de la empresa.

A complete picture of risk-based management was presented in order to provide a better understanding of the strategic approach and its relationship with the main aspects of a company's management. The aim was to add economic and extra-economic value to that management. An analysis was likewise made of the evolution of strategic management toward a qualitatively better approach, defined as strategic risk-based management that seeks relevance in the coordination of the company's entire system of internal and external relations.



«Planeamiento estratégico y *balanced scorecard* para instituciones de microfinanzas»

«Strategic Planning and *Balanced Scorecard* for Microfinance Institutions»



ALIDE | INDE Consulting

Lima, Perú, 22-24 de agosto
Lima, Peru, August 22-24

Se instruyó en las más modernas metodologías de gestión estratégica a partir del uso del BSC para las instituciones de microfinanzas, ofreciendo técnicas y procesos que permiten alcanzar los niveles de efectividad deseados, con una medición del riesgo adecuado al sector. Los modelos que se presentaron consideraron las mejores prácticas y sus propios aprendizajes, para incorporarlos a la mejora continua en los nuevos desafíos.

*Instruction was given in the most modern strategic management methodologies through use of the *Balanced Scorecard* (BSC) for microfinance institutions by offering techniques and processes to reach the desired levels of effectiveness with an adequate risk measurement for the sector. The models presented considered the best practices and their learning, for their incorporation into continuous improvement in the face of new challenges.*



«Gestión del riesgo operacional: Desarrollo de herramientas para la gestión estratégica»

«Operational Risk Management: Development of Strategic Management Tools»

ALIDE

Lima, Perú, 25-28 de septiembre

Lima, Peru, September 25-28

Se proporcionaron los instrumentos teóricos y prácticos que permiten una adecuada identificación, administración y control de riesgo operativo, en observancia con las mejores prácticas y procedimientos internacionales. Para ese fin se realizaron: 1. exposiciones de aspectos conceptuales y normativos del riesgo operativo, 2. se presentaron casos prácticos de identificación, gestión, control y supervisión de riesgo operativo, y 3. se desarrollaron ejercicios en equipos de trabajo sobre generación de mapas de riesgo, autoevaluación, identificación de riesgo operativo por frecuencia e impacto.

Theory and practical instruments were taught and provided for proper operational risk identification, management, and control in observation of best international practices and procedures. Accordingly, (1) presentations were made of the conceptual and regulatory aspects of operational risk, (2) practical cases of operational risk identification, management, control, and supervision were presented, and (3) work team exercises were carried out on the production of risk management maps, self-assessment, and operational risk identification by frequency and impact.

«Gobierno corporativo, riesgo y control: Enfoque estratégico»

«Corporate Governance, Risk, and Control: Strategic Approach»

ALIDE

Lima, Perú, 23-26 de octubre

Lima, Peru, October 23-26

El objetivo del seminario fue lograr la adhesión e implementación de estándares de buenas prácticas de gobernanza corporativa, así como códigos de ética y rendición de cuentas; la identificación, medición y gestión de los riesgos inherentes a las actividades de las organizaciones, y el aseguramiento para cumplir con los estándares y la gestión de riesgos para una planificación más ordenada, resultados mejor predecibles, y contar con una estructura organizacional con alta capacidad de respuesta y un alto grado de confiabilidad de los grupos de interés.

The purpose of the seminar was to secure the addition and implementation of standards of good corporate governance practices and of codes of ethics and accountability; the identification, measurement, and management of risks inherent to the organizations' activities; and assurance of compliance with risk standards and management, in order to achieve more orderly planning, more predictable results, and a better organizational structure with a high capacity for response and a high degree of reliability of interest groups.



«Mejorando los sistemas de medición del desempeño y evaluación en la banca pública de América Latina y el Caribe»

«Improving Performance and Evaluation Measurement Systems in Latin American and Caribbean Public Banking»



ALIDE | Banco Interamericano de Desarrollo (BID) | Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA)

ALIDE | Inter-American Development Bank (IDB) | Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA)

Morelia, México, 6 y 7 de noviembre

Morelia, Mexico, November 6-7

La actividad buscó contribuir al fortalecimiento de la medición del desempeño y evaluación (M&E) de los bancos de desarrollo de América Latina y el Caribe, y que los resultados de M&E contribuyan a la eficiencia, eficacia y transparencia de la gestión de sus programas. Se abordó la aplicación de principios, procedimientos y prácticas operativas y administrativas, formación de equipos y áreas de M&E, así como las barreras que los bancos de desarrollo enfrentan para efectuar el seguimiento de sus programas.

This activity sought to help reinforce Latin American and Caribbean development bank performance and evaluation measurement (P&E) and ensure that the results of P&E contribute to the efficiency, efficacy, and transparency of their program management. The application of principles, procedures, and operational and administrative practices, formation of (P&E) teams and areas, and barriers that development banks confront in following up their programs, were addressed.



La capacitación y el entrenamiento profesional de los directivos y ejecutivos de los bancos de desarrollo son fundamentales para el cumplimiento de sus propias metas institucionales.

The instruction and professional training of development bank managers and executives are of key importance for the fulfillment of their institutional goals.



«Operaciones fiduciarias en banca»

«Bank Trust Operations»



ALIDE | Agencia Financiera de Desarrollo (AFD)

ALIDE | Agencia Financiera de Desarrollo (AFD), of Paraguay

Asunción, Paraguay, 28-30 de noviembre

Asuncion, Paraguay, November 28-30

Se proporcionaron todos los elementos conceptuales acerca del uso de la figura jurídica de la fiducia y sus derivaciones aplicativas, desde la posibilidad de diseñar soluciones asistenciales que permitan maximizar el alcance de sus estrategias de posicionamiento, y un mejor cumplimiento de los mandatos institucionales de los bancos e instituciones financieras de desarrollo. Además, se analizaron distintos aspectos del diseño de productos crediticios, fuentes de fondeo, esquemas de participación conjunta pública y privada, así como la elaboración de iniciativas de políticas o estrategias de negocios innovadoras.

All of the conceptual elements were provided in regard to the legal figure of the trust and its derivative applications, from the possibility of designing service solutions that would make it possible to maximize coverage of positioning strategies and to comply more fully with bank and development finance institution mandates. Different aspects of the design of credit products, funding sources, and public-private partnership systems, as well as the preparation of innovative business policy and strategy initiatives were also looked into.

«Administración y gestión de proyectos de desarrollo social»

«Administration and Management of Social Development Projects»



ALIDE | Agencia Francesa de Desarrollo (AFD)

ALIDE | French Development Agency (AFD)

Lima, Perú, 4-7 de diciembre

Lima, Peru, December 4-7

Se fortalecieron las capacidades de los participantes en la estructuración y gestión de proyectos de desarrollo sustentable, para lo cual fueron compartidas las herramientas de la AFD que permitieron garantizar que se tenga en cuenta el desarrollo sostenible al considerar el financiamiento de un proyecto, a fin de construir un lenguaje común para facilitar la colaboración entre la AFD y sus socios en el contexto de financiamientos actuales o futuros.

Participant capacities for structuring and managing sustainable development projects were reinforced by sharing AFD tools that make it possible to guarantee that sustainable development is borne in mind when a project's financing is considered. In that way, a common language can be built to facilitate collaboration between AFD and its partners in current or future financings.



Testimonios

Testimonies

Ronald Cuenca, jefe supervisor de Crédito de Corporación Financiera Nacional (CFN), de Ecuador:

Ronald Cuenca, Chief Credit Supervisor of Corporación Financiera Nacional (CFN), of Ecuador:



Aprendemos mucho de las experiencias que nos comparten no solo los expositores, sino también los compañeros de instituciones financieras de otros países, que nos llevan a reflexionar y repensar sobre si lo que estamos haciendo está bien, y a mejorar nuestras prácticas.

We learned a great deal from the experiences shared with us not only by the speakers, but also by our companions from finance institutions of other countries that lead us to reflect on and consider whether what we are doing is right and to improve our practices.



Boris Bonilla, director legal del Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal):

Boris Bonilla, Legal Director of Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal):



Los seminarios son una excelente experiencia. Me ha encantado que se enfoquen mucho en la práctica. Si bien es cierto que abordan elementos teóricos sobre la temática, el enfoque es, sobre todo, práctico y eso nos facilita implementar lo que hemos aprendido en nuestras instituciones.

The seminars are an excellent experience. I have been delighted by the fact that they focus a great deal on practice. While it is true that the theory of the subject is addressed, the approach is above all practical and that makes it easier for us to apply everything we have learned in our institutions.



Rodolfo Alba, gerente de Riesgo Crediticio y Recupero del Banco de Inversión y Comercio Exterior, S. A. (BICE), de Argentina:

Rodolfo Alba, Credit Risk and Recovery Manager of Banco de Inversión y Comercio Exterior S.A. (BICE), of Argentina:



Con mi participación en el seminario he incorporado nuevas herramientas que eran desconocidas para mí. La verdad es que la aplicación de la capacitación es inmediata y no solo para el tema concreto, sino que tiene muchas otras aplicaciones positivas.

My participation in the seminar has allowed me to incorporate new instruments previously unknown to me. The truth is that the application of the training is immediate and not only for the specific subject matter, but also has many other positive applications.



2. Taller In-House

In-House Workshop

«Modelos de pérdida esperada y no esperada en riesgo de crédito con nociones de scoring»

«Expected and Unexpected Loss Models in Credit Risk with Scoring Notions»

ALIDE | Fedecredito

San Salvador, El Salvador, 18-20 de julio

San Salvador, El Salvador, July 18-20

Tuvo como finalidad que los participantes pudieran intercambiar y comprender los principales modelos que son necesarios en la moderna gestión de riesgo de crédito, incluyendo análisis de concentración y modelos de scoring.

The aim of this event was to enable participants to exchange and gain an understanding of the principal models needed for modern credit risk management, including concentration analysis and scoring models.

«Dirección estratégica basada en riesgos»

«Strategic Risk-Based Management»

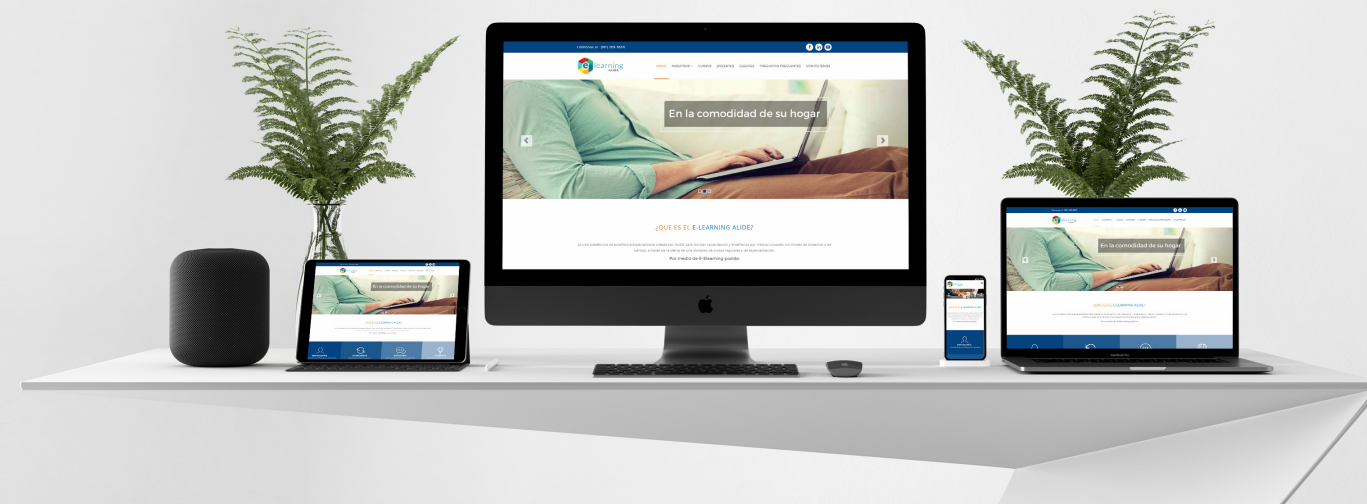
ALIDE | Fedecredito

San Salvador, El Salvador, 11-14 de septiembre

San Salvador, El Salvador, September 11-14

Se proporcionó un panorama completo de la dirección basada en riesgos para entender mejor el enfoque estratégico y su vinculación con los principales aspectos de la empresa, con el objeto de agregar valor económico y extraeconómico.

A complete picture was given of risk-based management that contributes to a better understanding of the strategic approach and its connection to the main aspects of the company, with a view to adding economic and extra-economic value.



b. E-learning-ALIDE

ALIDE E-learning

Luego de diez años de impartir cursos de capacitación a distancia, en el 2018 se inició una nueva y renovada plataforma E-learning-ALIDE, cuyo campus virtual es <www.alidevirtual.org>. Durante todos estos años se ha capacitado a más de 5000 funcionarios de bancos e instituciones financieras de veinte países de América Latina y el Caribe, lo cual ha llegado a demostrar que es una herramienta de capacitación masiva y con mucho potencial, logrando importantes resultados en beneficio de las instituciones asociadas y de otras entidades financieras que participan de las capacitaciones.

La nueva plataforma E-learning-ALIDE posibilita el uso de modernas herramientas de enseñanza a distancia e interacción entre los tutores y los participantes, y permite acceder y trabajar por medio de dispositivos móviles (tabletas o teléfonos móviles), habiendo digitalizado los materiales educativos para un mejor seguimiento de las lecciones y tareas. Del mismo modo, se viene utilizando material multimedia para complementar el proceso de aprendizaje en la plataforma.

After 10 years of offering distance learning courses, a new and renewed ALIDE E-Learning platform was instituted in 2018, with www.alidevirtual.org as its virtual campus. Over these years more than 5,000 officers of banks and finance institutions of 20 Latin American and Caribbean countries have received training. This has demonstrated that it is a massive learning tool with a great potential that has produced important results for the benefit of Member institutions and other finance institutions that have participated in the trainings.

The new ALIDE E-Learning platform allows for use of modern tools for online learning and interaction between instructors and participants, as well as for access and work via mobile devices (tablets or mobile phones), inasmuch as the teaching material has been digitalized for ease of follow-up of lessons and tasks. Multimedia material is also being used to complement the platform learning process.

1. Curso a distancia

Online course

«Planeamiento estratégico y *balanced scorecard* para instituciones de microfinanzas»

«Strategic Planning and Balanced Scorecard for Microfinance Institutions»

27 de noviembre al 17 de diciembre 2017 / 2 al 21 de enero de 2018

November 27 - December 17, 2017 / January 2-21, 2018

Durante el curso los participantes pudieron adquirir y compartir conocimientos sobre las modernas metodologías de gestión estratégica a partir del uso del *balanced scorecard* (BSC), permitiendo a las instituciones desplegar una herramienta de planificación en toda su potencia y hacia cada una de las áreas o gerencias que la componen.

Participants were able, during the course, to acquire and share knowledge about modern strategic management methodologies through use of the Balanced Scorecard (BSC), thereby enabling institutions to fully deploy a planning tool for each of their component areas or management divisions.



«Gestión de riesgos de reputación en bancos e instituciones financieras»

«Reputation Risk Management in Banks and Financial Institutions»

26 de febrero al 8 de abril

February 26 - April 8

Los participantes obtuvieron un panorama completo de la gestión de riesgo de reputación, desde los aspectos teóricos hasta su aplicación como herramienta de gestión. Se revisaron los componentes del riesgo de reputación desde las perspectivas del negocio, el control y la gestión propia.

Participants were given a complete overview of reputation risk management, from the underlying theory to its application as a management tool. The elements of reputation risk were reviewed from the perspectives of the business, control, and the management itself.

«Cobranza avanzada y recuperaciones en bancos e instituciones financieras»

«Early Collection and Recoveries in Banks and Finance Institutions»

19 de marzo al 29 de abril

March 19 - April 29

Se impartieron conocimientos y se brindaron las mejores prácticas sobre la gestión de cobranza de alto impacto en la recuperación eficaz de la cartera de créditos.

Knowledge of and best practices in high-impact collection management for effective loan portfolio recovery were taught.

«Financiamiento de la infraestructura con operaciones estructuradas

(project finance)»

«Infrastructure Finance using Structured Operations (Project Finance)»

2 de abril al 13 de mayo

April 2 - May 13

Proporcionó un panorama completo del financiamiento de la infraestructura con operaciones estructuradas (project finance), desde los aspectos teóricos hasta su aplicación como herramienta de gestión de crédito. Se trataron diferentes formas de apoyo recurrentes de proyectos autosostenibles, entre los que se encuentran el project finance o proyecto financiero basado en flujo de caja, y de proyectos llamados de PPP o de APP, en asociación con el sector público-privado.

A full picture of infrastructure finance using structured operations (Project Finance) was given, from the underlying theory to its application as a loan management tool. Different forms of support in repeated use in self-sustainable projects were dealt with, including Project Finance or cash flow-based Financial Project and so-called PPP projects, in partnership with the public – private sector.

«Gestión del riesgo operacional: Estrategia y prácticas para la gestión del negocio en bancos e instituciones financieras»

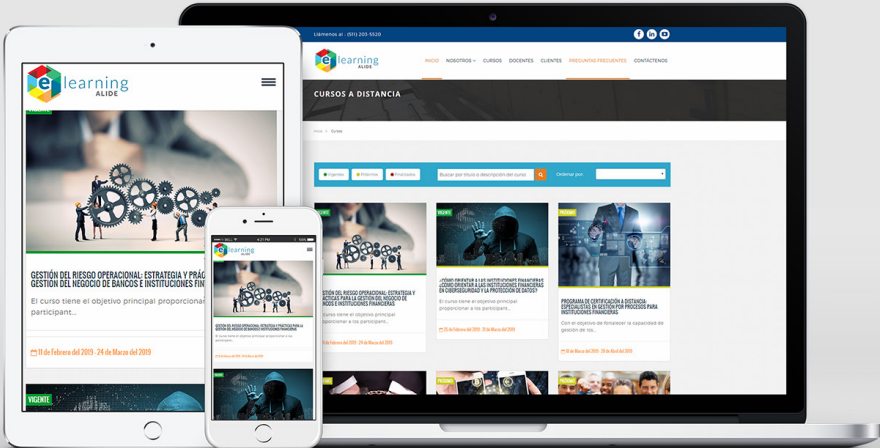
«Operational Risk Management: Strategy and Practices for Management of Bank and Finance Institution Business»

30 de abril al 10 de junio

April 30 - June 10

Proporcionó un panorama completo de la administración de riesgo operativo, desde los aspectos teóricos hasta su aplicación como herramienta de gestión, para lo cual se ofrecieron los elementos prácticos y técnicas adecuadas con el manejo del riesgo operacional, las técnicas de mitigación y la toma de decisiones. Asimismo, se examinaron algunas metodologías de gestión de riesgo operacional, desde las perspectivas del negocio, el control y la gestión propia del riesgo operacional.

This online course provided a complete overview of operational risk management from the underlying theory to its application as a management tool. Accordingly, practical and technical elements appropriate to operational risk management and techniques for mitigation and decision-making were offered. In addition, some operational risk management methodologies were examined from the perspectives of the business, control, and the management of operational risk itself.



«Gestión estratégica del capital humano bajo el enfoque de competencias»

«Competence-Based Strategic Management of Human Capital»

21 de mayo al 1 de julio

May 21 - July 1

Propició el fortalecimiento de la capacidad gerencial y de liderazgo de los ejecutivos y funcionarios participantes, mediante la identificación y aplicación práctica de metodologías modernas de administración de recursos humanos por competencias, como herramientas que contribuyan a mejorar su desempeño personal y la gestión de las instituciones a las que representan.

This online course helped strengthen the management capacity and leadership of participating executives and managers through the identification and practical application of modern competence-based human talent management methodologies as tools for bettering their personal performance and management of the institutions they represent.

«Gestión de riesgo crediticio para instituciones de microfinanzas»

«Credit Risk Management for Microfinance Institutions»

9 de julio al 19 de agosto

July 9 - August 19

Los participantes tuvieron una visión integral de la gestión del riesgo en las instituciones de microfinanzas, desde los aspectos teóricos hasta su aplicación como herramienta de gestión. El curso cubrió todas las etapas: las nociones básicas, un complejo proceso, metodología de evaluación y tópicos relevantes de la gestión de cobranza en todas sus etapas.

Participants were given a comprehensive vision of risk management in microfinance institutions, from the underlying theory to its application as a management tool. The course covered all of the stages: basic notions, a complex process, evaluation methodology, and topics relevant to all stages of collection management.



«Diseño de productos, servicios financieros y sistemas de garantías para las mipymes»

«Design of Products, Financial Services, and Guarantee Systems for MSMEs»

20 de agosto al 30 de septiembre

August 20 - September 30

Brindó un panorama completo de una institución de financiamiento orientada a las mipymes, focalizado en el diseño de productos, servicios y sistemas de garantía, adecuadamente correlacionados con la misión, visión y valores institucionales, para la toma de decisiones acertadas y creativas integrando distintas variables, como el *marketing* y los recursos humanos, materiales y financieros, para conseguir los objetivos que se definen.

The course provided a complete overview of a finance institution serving MSMEs. It focused on the design of products, services, and guarantee systems properly correlated with the mission, vision, and institutional values. The aim was for judicious and creative decision-making in which the different variables like marketing and human, material, and financial resources are integrated to reach the goals that may be defined.

«Gestión del riesgo de 'lavado' de activos. Metodologías para el diseño y fortalecimiento de los sistemas de prevención en bancos e instituciones financieras»

«Money Laundering Risk Management. Methodologies for the design and strengthening of preventive systems in Banks and Finance Institutions»

10 de septiembre al 21 de octubre

September 10 - October 21

Proporcionó los conceptos y metodologías para identificar, evaluar y gestionar el riesgo de “lavado” de activos de acuerdo con las recomendaciones, mejores prácticas y obligaciones, tanto en los aspectos teóricos de análisis como las herramientas de aplicación en el sector. El curso revisó también los componentes del riesgo de “lavado” de activos y el análisis de los procesos que permitan la implementación de controles operativos.

This online course taught the concepts and methodologies for identifying, evaluating, and managing money laundering risk in accordance with recommendations, best practices, and obligations, both the theoretical aspects for analysis and tools for application in the sector. Also examined were the components of money laundering risk and the analysis of processes permitting the implementation of operational controls.



«Transformación digital de las instituciones financieras: Guía estratégica y mejores prácticas»
«Finance Institution Digital Transformation: Strategic Guide and Best Practices»



29 de octubre al 2 de diciembre
October 29 - December 2

Exploró el impacto comercial y operacional de la tecnología digital en toda la organización, desde un enfoque estratégico y táctico, considerando que es un proyecto transversal dentro de las instituciones financieras y con el objetivo en el cliente final digital. Los participantes obtuvieron un panorama global de la transformación digital: los aspectos teóricos y su aplicación como herramienta de gestión.

Inasmuch as this is a cross-cutting project within finance institutions, with the final digital client as the objective, the course explored the commercial and operational impact of digital technology on the entire organization, from a strategic and tactical approach. Participants were given a global picture of digital transformation: the underlying theory and its application as a management tool.

«Modelos de incentivos para instituciones de microfinanzas»
«Models of Incentives for Microfinance Institutions»



12 de noviembre al 23 de diciembre
November 12 - December 23

Se entregaron a los participantes modernas metodologías en el uso de modelos de incentivos, permitiéndoles desplegar una herramienta de motivación en toda su potencia, en sus respectivas instituciones y en las distintas áreas en las que participen.

Participants were provided with modern methodologies for the use of incentive models that will enable them to deploy the full power of a motivational tool in their respective institutions and in the different areas in which they are involved.

2. Programa de certificación a distancia
Online Certification program

«Especialistas en gestión por procesos para instituciones financieras»
«Process Management Specialists for Finance Institutions»

6 de agosto al 16 de septiembre
August 6 - September 16

Fortaleció la capacidad de gestión mediante la identificación y aplicación de técnicas modernas de levantamiento, mejoramiento, implantación y control de procesos, como elementos que contribuyan efectivamente en el fortalecimiento de las organizaciones para incrementar los niveles de productividad y competitividad.

This program reinforced management capacity by identifying and applying modern process survey, improvement, implementation, and control techniques as elements that effectively help to strengthen organizations by enhancing productivity and competitiveness.

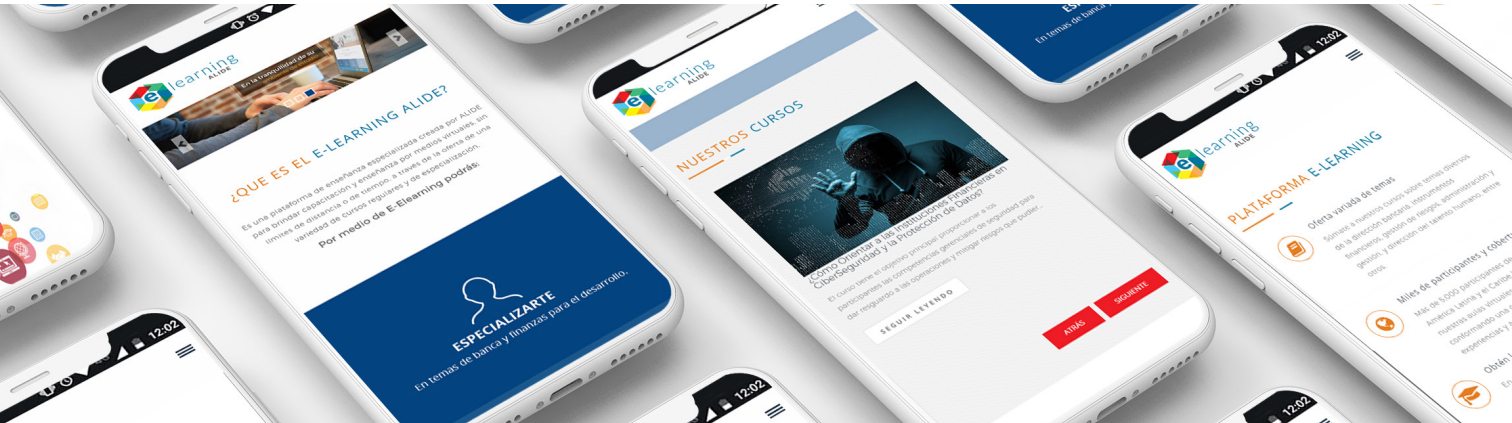
3. Programa avanzado a distancia
Advanced online program

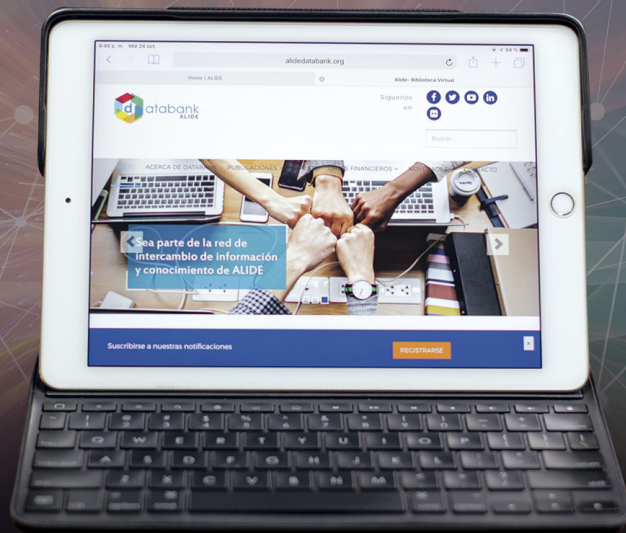
«Gestión de riesgo crediticio para instituciones de microfinanzas»
«Credit Risk Management for Microfinance Institutions»

8 de octubre al 18 de noviembre
October 8 - November 18

El curso fue una profundización del curso básico a distancia sobre gestión de riesgo crediticio para instituciones de microfinanzas, y se abordó de manera focalizada en los ámbitos de cobranza preventiva, control y seguimiento del riesgo, administración de carteras complejas y cobranza en un nivel avanzado.

This course constituted an advanced level of the basic online course on credit risk management for microfinance institutions and its approach focused on the areas of preventive collection, risk control and follow-up, complex portfolio management, and collection at an advanced level.





1.6

Gestión del conocimiento

Knowledge management

a. | Databank

Como parte del proceso de modernización, ALIDE lanzó la nueva plataforma web Databank, la cual digitaliza y potencia los servicios del Centro de Documentación de ALIDE (Cedom). Esta plataforma es la fuente de información más importante sobre Banca de Desarrollo de América Latina y el Caribe, ofreciendo acceso a los estudios y publicaciones de ALIDE y sus instituciones miembros, información financiera documental, material audiovisual y otros recursos informativos. Dos cambios significativos en la plataforma son el nuevo sistema de búsqueda bibliográfica de acceso libre, y la información financiera actual e histórica del sistema Banca de Desarrollo a nivel regional.

As part of its modernization process, ALIDE launched the new Databank web platform which digitalizes and reinforces the services of the ALIDE Documentation Center (Cedom). That platform is the most important source of data on Latin American and Caribbean development banks. It provides access to the studies and publications of ALIDE and its Member institutions, documentary financial information, audiovisual material, and other informative resources. Two significant changes made in the platform are the new freely accessible bibliographic search system and current and historical financial data about the region's Development Banking system.

b. | Red de Información de ALIDE en el Brasil (Rialide-BR) ALIDE Information Network in Brazil, RIALIDE-BR



La Red de Información de ALIDE en Brasil (Rialide-BR) se formó en el marco del Memorándum de Entendimiento, firmado en el año 2013 entre el Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (Bndes) y ALIDE, a través del Centro de Pesquisa de Informações e Dados (Coped). Su propósito ha sido facilitar la realización de actividades conjuntas, en el ámbito de la gestión de la información y el conocimiento, a través de distintos mecanismos de colaboración.

El 30 de agosto se celebró la «Quinta Reunión de la Red de Información de ALIDE en Brasil, Rialide-BR», en la sede del Bndes. Durante la reunión se presentaron y explicaron los cambios y la nueva estrategia de comunicación de ALIDE, la modernización del formato de las publicaciones, la elaboración de las nuevas plataformas de E-learning y de Databank. Del mismo modo, se presentó la nueva plataforma web de Rialide-BR, y las estadísticas y resultados del trabajo y servicios de la red. También se coordinaron actividades del Programa de Trabajo del año 2019, el cual contempla mejorar la difusión de los servicios que brinda la red, la elaboración del perfil del usuario y el desarrollo de un caso técnico de una práctica de excelencia institucional de gestión de información y conocimiento.

ALIDE's Information Network in Brazil, RIALIDE-BR, was formed in the framework of the Memorandum of Understanding signed in 2013 between Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) and ALIDE, through the bank's Data Research and Information Center (Coped). Its purpose has been to facilitate joint activities within the sphere of information and knowledge management through use of different collaborative mechanisms.

On August 30, the «Fifth Meeting of ALIDE's Information Network in Brazil, RIALIDE-BR» was held at BNDES headquarters. During the meeting, ALIDE's changes and new communications strategy were presented and explained, together with the modernization of the format of its publications and the preparation of new E-learning and Databank platforms. Similarly, the new RIALIDE-BR web platform and the statistics and results of the Network's work and services were reported. Activities of the 2019 Work Program, which foresees improving dissemination of the Network's services, preparation of user profiles, and development of a technical case study of an information and knowledge management practice of institutional excellence, were coordinated.



4 800

Documentos disponibles
documents available

publicaciones, informes, documentos técnicos y otros materiales en texto y audiovisuales.

publications, reports, technical documents, and other written and audiovisual materials.



+2 200

Búsquedas de información realizadas en el año.

Searches for information over the year.



Principales temas

Principal topics

Riesgo <i>Risk</i>	Bonos verdes <i>Green bonds</i>	Desarrollo social <i>Social development</i>
Gestión de riesgo <i>Risk management</i>	Finanzas verdes <i>Green finance</i>	Financiamiento <i>Financing</i>
Banca de Desarrollo <i>Development Banking</i>	Cartera de crédito <i>Loan portfolio</i>	Instituciones financieras <i>Financial institutions</i>
Cambio climático <i>Climate change</i>	Gestión de capacitación <i>Training management</i>	Mejores prácticas <i>Best practices</i>



1.7

Comunicación y difusión de información

Communication and dissemination of information

C.

«V Seminario de gestión de información y conocimiento de Rialide-BR»

«Fifth RIALIDE-BR Seminar on Information and Knowledge Management»



El «V Seminario de gestión de información y conocimiento de Rialide-BR», se llevó a cabo los días 30 y 31 de agosto en la sede del Bndes. El programa estuvo conformado por exposiciones y conferencias dedicadas a aspectos relevantes dentro de la gestión empresarial, como son la gestión de la información y el conocimiento, la utilización de plataformas de educación corporativa, la utilización del *big data* y la inteligencia artificial en los procesos de inteligencia organizacional de los bancos.

The «Fifth RIALIDE-BR Seminar on Information and Knowledge Management» took place on August 30 and 31 at BNDES headquarters. The program consisted of presentations and conferences on important aspects of business management, like information and knowledge management, use of corporate education platforms, use of Big Data, and artificial intelligence in bank organizational intelligence processes.

Tras la presentación oficial del nuevo logo de ALIDE, ocurrida durante el acto conmemorativo por los 50 años de su constitución, se remodelaron las plataformas y medios institucionales de comunicación acoplándolos a la nueva imagen de marca. Asimismo, se continuó ejecutando activamente el Plan de Medios de ALIDE, fomentando la difusión de sus actividades ante distintos *stakeholders*, como instituciones financieras, organismos internacionales, gobiernos, prensa y academia. Además, se dio especial atención a la comunicación audiovisual, presentando contenidos acordes a las demandas de nuevos formatos que existen en las plataformas digitales.

Following the official launch of ALIDE's new logo during the act commemorating its Fiftieth anniversary, the institutional platforms and communications media were remodeled and interconnected with the new brand image. At the same time, ALIDE's Media Plan continued to be actively implemented, thereby promoting the dissemination of its activities to the different stakeholders, like finance institutions, international organizations, governments, the press and the academic world. Furthermore, special attention was given to audiovisual communications by presenting contents in keeping with the new formats employed in the digital platforms.

a. Medios informativos impresos
Print media

Revista Banca & Desarrollo

Banca & Desarrollo (Banking & Development) Magazine

De periodicidad trimestral, la revista *Banca & Desarrollo* está dedicada a la difusión de artículos, análisis, entrevistas y documentos especializados que abordan la temática del financiamiento para el desarrollo en América Latina y el Caribe. De manera específica, difunde el accionar, los resultados y programas de las instituciones financieras que componen la membresía de ALIDE. Se remite en formato físico y virtual a las instituciones miembros, organismos internacionales y otras entidades vinculadas al quehacer de la asociación.

The quarterly *Banca & Desarrollo* magazine publishes articles, analyses, interviews, and specialized documents that discuss Latin American and Caribbean development finance issues. Specifically speaking, it divulges the actions, results, and programs of ALIDE Member financing institutions. The magazine is circulated physically and virtually to the Member institutions, international organizations, and other institutions involved in the Association's activities.



Boletín ALIDE Noticias

Boletín ALIDE Noticias (ALIDE News Bulletin)

Con una edición bimestral, este boletín reúne la información de las principales actividades e iniciativas de ALIDE y de sus instituciones miembros. En el año se publicaron seis ediciones, las cuales permitieron reforzar y posicionar la temática de la banca y el financiamiento para el desarrollo regional, y mantener actualizados a los representantes del sector.

This bulletin, which is published every two months, contains information about the most important activities and initiatives of ALIDE and its Member institutions. The six annual editions made it possible to reinforce and position banking and regional development finance issues and keep sector representatives up-to-date.



Boletín electrónico E-Banca

Boletín electrónico E-Banca (E-Banking electronic bulletin)

Este año se complementó la oferta de contenidos del boletín, sumando a sus secciones tradicionales —noticias de los miembros, entrevistas e información sobre fuentes de fondeo— noticias sobre ALIDE y sus actividades próximas, con el objetivo de mantener actualizados a los representantes de las instituciones miembros y fomentar su participación. El boletín se difundió una vez al mes vía correo electrónico.

This year, the contents of the bulletin, which is published monthly and circulated over the Internet, were expanded by supplementing its traditional sections —news about the members, interviews, and information on funding sources— with news about ALIDE and its forthcoming activities, in order to keep representatives of Member institutions informed and promote their involvement.

Boletín electrónico E-news

E-news Electronic Bulletin

Dirigido a ejecutivos de países no hispanohablantes, este boletín electrónico, de periodicidad trimestral, distribuido en idioma inglés, reúne información variada sobre las principales actividades de ALIDE, así como artículos técnicos sobre financiamiento para el desarrollo.

Targeting executives of non-Spanish-speaking countries, this quarterly electronic bulletin distributed in English contains varied information about ALIDE's principal activities and technical articles on development finance.

Sitio web de ALIDE

ALIDE Website

La nueva web de ALIDE cumple un año al aire. Durante este periodo, la plataforma dio a conocer de forma puntual y constante los distintos servicios que ofrece ALIDE como comunidad de la Banca de Desarrollo: capacitación, asistencia técnica, estudios económicos, noticias, artículos, material audiovisual, entre otros. Además, la nueva web avanzó en su propósito de convertirse en el referente de consulta sobre la temática de financiamiento para el desarrollo más importante a nivel regional.

ALIDE's new website reached its first anniversary. During that period, the platform continuously reported in detail on the various services offered by ALIDE as the community of development banks: training, technical assistance, economic studies, news, articles, and audiovisual material, among other things. In that way, the new web moved ahead with its aim of becoming the region's most important reference source for consultation on development finance issues.

Redes sociales y otras plataformas en línea

Social networks and other online platforms

Este año se consolidó la política de difusión de ALIDE en redes sociales, mostrando incrementos importantes en los seguidores y el alcance de las publicaciones en Facebook, Twitter y LinkedIn. Las redes sociales son una plataforma especialmente útil para ALIDE, que, al ser una asociación, puede realizar publicaciones de manera coordinada con las cuentas oficiales de sus instituciones miembros, potenciando la difusión. Además, los representantes de los bancos miembros cada vez son más asiduos a estas plataformas para presentar los avances de sus instituciones o compartir contenidos vinculados.

This year saw the consolidation of ALIDE's policy of dissemination through social networks, with a significant increase in number of followers and coverage of its publications in Facebook, Twitter, and LinkedIn. Social networks are an especially useful platform for ALIDE, which is able, as an association, to bring out publications in coordination with the official accounts of its Member institutions and thereby enhance their dissemination. Furthermore, representatives of the Member banks visit those platforms with increasing frequency, in order to present the advances made by their institutions or to share related contents.



C.

Prensa y presencia en medios

Press and presence in the media

La comunicación con la prensa se hace a través de comunicados que informan sobre los eventos, documentos, publicaciones, convenios y novedades de ALIDE. Este año se continuó con la estrategia del Plan de Medios, emitiendo comunicados de manera oportuna a medios de comunicación en toda la región latinoamericana, así como a las unidades de prensa de las instituciones miembros y entidades vinculadas.

Communication with the press is effected by means of press releases that report on ALIDE events, documents, publications, agreements, and news. This year saw a continuation of the Media Plan strategy with the timely issuing of press releases to the media throughout the entire Latin American region, as well as to the press units of Member institutions and related entities.



Medios digitales
Digital media

Cobertura 10 800
suscriptores
Coverage 10 800
subscribers.



Comunicación digital:
Digital communications

Número de seguidores
en Facebook:
Number of followers in
Facebook

2017	3 250 usuarios
2017	3 250 followers
2018	4 615 usuarios
2018	4 675 followers



Medios impresos
Print media

Cobertura en
instituciones
financieras en más de
20 países de América
Latina y el Caribe
Coverage in financial
institutions of over 20
Latin American and
Caribbean countries.

Alcance promedio mensual
en Twitter
Average monthly coverage
in Twitter

2018	91 mil usuarios
2018	91 thousand users

65 videos elaborados en
YouTube
65 videos produced in
Youtube

240 % más que los producidos
en 2017
240 % more than in 2017.

Número de seguidores en
LinkedIn:
Number of followers in
LinkedIn

2017	650 usuarios
2017	650 followers
2018	1 580 usuarios
2018	1 580 followers



Apariciones en
prensa
Appearances in the press

Se contabilizaron 135
rebotes en medios de prensa
The count was 135
mentions in the press.

18 álbumes de fotos
publicados en Flickr
18 photo albums published
in Flickr

CAPÍTULO CHAPTER | 2

Cooperación Internacional
International Cooperation





La cooperación es un componente central del trabajo que realiza la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE). Al ser los bancos de desarrollo instituciones vinculadas a los gobiernos, promueven el trabajo conjunto en temas afines al progreso de los países. La asociación interviene en este proceso como mecanismo de acción y participación conjunta del sector, concretando convenios y actividades.

Cooperation is a key element of the work of the Latin American Association of Development Financing Institutions (ALIDE). Development banks, as institutions connected with the governments, promote joint efforts on issues related to the countries' progress. The association is involved in this process as a mechanism for the sector's joint action and participation by entering into agreements and carrying out activities.

2.1

Convenios y actividades de cooperación

Cooperation agreements and activities

- a. **Miembros adherentes**
Associate members

Agencia Francesa de Desarrollo (AFD)

French Development Agency (AFD)

Como resultado del Memorando de Entendimiento suscrito por ALIDE y AFD, se ejecutaron actividades conjuntas, así como la publicación de artículos y estudios en medios institucionales, específicamente orientados al campo del desarrollo sostenible y las finanzas verdes. Representantes de las instituciones miembros participaron en el «Green Bonds Workshop», llevado a cabo en París, Francia, y también en el seminario internacional «Administración y Gestión de Proyectos de Desarrollo Social», que se realizó en la ciudad de Lima, Perú. Es preciso indicar que la difusión de contenido técnico se realizó a través del Institute for Climate Economics (I4CE), una iniciativa en la que participa la AFD.

As a result of the memorandum of understanding signed by ALIDE and AFD, joint activities are performed and articles and studies are published in institutional media, specifically targeting sustainable development and green finance. Representatives of Member institutions participated in the «Green Bonds Workshop», held in Paris, France, and also in the international seminar «Administration and Management of Social Development Projects» that was carried out in Lima, Peru. It should be added that the technical content was disseminated through the Institute for Climate Economics (I4CE), an initiative in which AFD participates.



Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Inter-American Development Bank (IDB)

Continuando con las relaciones de cooperación existentes entre ambas instituciones, las cuales buscan promover el intercambio en favor del sector Banca de Desarrollo, se llevó a cabo el seminario internacional «Mejorando los Sistemas de Medición del Desempeño y Evaluación en la Banca Pública de América Latina», organizado en conjunto con los Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA) en la ciudad de Morelia, México.

In a continuation of the cooperative relations between the two institutions, aimed at promoting exchanges to benefit the Development Banking sector, the international seminar «Improving Performance and Evaluation Measurement Systems in Public Latin American Banks», organized jointly with Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA), was held in Morelia, Mexico

Banco Europeo de Inversiones (BEI)

European Investment Bank (EIB)

El Banco Europeo de Inversiones (BEI) busca afianzar su presencia como aliado estratégico del desarrollo de América Latina y el Caribe. A través de la cooperación con ALIDE, fortalece el vínculo con el sector Banca de Desarrollo, clave en la canalización de recursos y ejecución de proyectos en diversas áreas. Este año, como parte de las relaciones, el BEI presentó en la 48.^a Asamblea General el workshop «Apps en el financiamiento de infraestructura-experiencia del Banco Europeo de Inversiones (BEI)». Asimismo, se llevó a cabo en su sede institucional la «Misión de Instituciones Financieras de Desarrollo de América Latina a Europa: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America», con una numerosa participación de parte de los directivos de instituciones financieras de desarrollo.

The European Investment Bank (EIB) seeks to strengthen its presence as a strategic ally in Latin American and Caribbean development. Through cooperation with ALIDE, it is reinforcing its relations with the Development Banking sector, which is of key importance in channeling resources and executing projects in different areas. This year, within the framework of those relations, EIB presented the workshop «PPPs in infrastructure finance – experience of the European Investment Bank (EIB)» during the Forty-eighth General Assembly. Its institutional headquarters, in turn, were the venue for the «Mission of Latin American Development Financing Institutions to Europe: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America», in which numerous managers of development finance institutions participated.



Stefan Herzberg, embajador de Alemania en Perú, en el lanzamiento del Programa Green Banking.

Stefan Herzberg, Ambassador of Germany in Peru, at the launch of the Green Banking Program.

Export-Import Bank of India (Exim Bank)

Export-Import Bank of India (Exim Bank)

Para los países de América Latina y el Caribe, la diversificación de las relaciones comerciales, y en especial la alianza con el mercado asiático, resulta muy importante. En tal sentido, cooperan ALIDE y Export-Import Bank of India (Exim Bank) a través de actividades e intercambio de estudios e información, buscando acercar a los bancos latinoamericanos el mercado indio. En el inicio de la 48.^a Asamblea General, el banco presentó el estudio «Indian Investments in Latin America and Caribbean: Trends and Prospects». Además, en el mes de octubre recibió en su sede institucional a la delegación de alto nivel que participó en la «Misión de Banqueros de Desarrollo de América Latina y el Caribe al Exim Bank India».

Diversification of trade relations and particularly alliance with the Asian market is very important to the countries of Latin America and the Caribbean. In that connection, ALIDE and Export-Import Bank of India (Exim Bank) are cooperating through the execution of activities and by sharing studies and information, in an effort to bring Latin American banks into closer contact with the Indian market. At the beginning of the Forty-eighth General Assembly, the bank presented the study «Indian Investments in Latin America and Caribbean: Trends and Prospects». In addition, it received the high-level delegation that participated in the «Mission of Latin American and Caribbean Development Bankers to Exim Bank India» at its headquarters in the month of October.

Instituto de Crédito Oficial (ICO), de España
Instituto de Crédito Oficial (ICO), of Spain

ALIDE ha continuado con la colaboración para promover la participación de la Banca de Desarrollo de la región, en los programas internacionales del instituto, en particular, el Programa Internacional ICO de Directivos en Banca de Desarrollo, orientado a presentar en detalle la organización, los productos, la gestión de riesgos y el fondeo del ICO, y el «International Programm for Executives of Financial Institutions», organizado por ICO y una muy importante escuela de negocios de España.

ALIDE has continued to collaborate in promoting involvement of the region's development banks in the institute's international programs, particularly ICO's International Program for Development Bank Managers, which offers a detailed presentation of the organization, its products, ICO's risk management and funding, and the "International Program for Executives of Financial Institutions," organized by ICO and one of Spain's most important business schools.

Asociación Red Iberoamericana de Garantías (Regar)
Ibero-American Guarantee Network (Regar)

ALIDE y Regar suscribieron un acuerdo de cooperación para trabajar en el ámbito de los mecanismos de garantías, instrumentos financieros que atienden las necesidades de los sectores productivos, en particular las pymes, así como su relación e integración en la acción de la Banca de Desarrollo de América Latina y el Caribe. El acuerdo de cooperación fue suscrito en el marco del XXIII Foro Iberoamericano de Sistemas de Garantía, en Porto, Portugal. El acuerdo busca impulsar el análisis sobre la necesidad de un reafianzamiento regional y la creación de un mecanismo que vincule los propósitos de integración productiva en la región con las instituciones financieras de desarrollo y los sistemas de garantías.

ALIDE and Regar signed a cooperation agreement during the XXIII Ibero-American Forum on Guarantee Systems in Porto, Portugal, to work in the area of guarantee systems, financial instruments that serve the needs of production sectors, particularly smes, and their relations and integration with the actions taken by Latin American and Caribbean development banks. The agreement aims to promote analysis of the need for a regional reguarantee and the establishment of a system to link up productive integration in the region with development finance institutions and guarantee systems.



Delegación de alto nivel de ALIDE visitó Exim Bank India.
High level delegation of ALIDE visited Exim Bank India.

b. Otras entidades
Other institutions

Climate Action in Financial Institutions Initiative
Climate Action in Financial Institutions Initiative

En línea con su compromiso con el desarrollo sostenible, ALIDE suscribió un acuerdo de cooperación con Climate Action in Financial Institutions Initiative, iniciativa que es administrada por el Institute for Climate Economics (I4CE). De esta manera, la asociación se comprometió a ampliar la contribución de la Banca de Desarrollo al proceso de sostenibilidad ambiental y mitigación del cambio climático en América Latina y el Caribe. Esta iniciativa promueve la integración de consideraciones sobre el cambio climático en las estrategias, programas y operaciones de los bancos públicos y privados en torno a cinco principios voluntarios: comprometerse con el cambio climático, administrar el riesgo climático, promover objetivos climáticamente inteligentes, mejorar el rendimiento y medir el impacto de la acción.

In line with its commitment to sustainable development, ALIDE signed a cooperation agreement with the Climate Action in Financial Institutions Initiative, administered by the Institute for Climate Economics (I4CE). In that way, the association committed to broaden the contribution by development banks to the process of environmental sustainability and climate change mitigation in Latin America and the Caribbean. That initiative promotes integrating considerations of climate change into the strategies, programs, and operations of public and private banks around five voluntary principles: committing to climate change, managing climate risk, promoting climatically intelligent goals, improving yield, and gauging the impact of the action.

International Development Finance Club (IDFC)

International Development Finance Club (IDFC)

El IDFC es una red de 23 bancos de desarrollo nacionales y regionales líderes alrededor del mundo, que comparten la visión similar de promover un futuro bajo en carbono y resiliente al clima, junto a los objetivos de reducción de la pobreza, desarrollo económico y social, y el diseño de una economía globalizada justa y equitativa. ALIDE e IDFC suscribieron un Memorándum de Entendimiento (MOU) el 31 de mayo durante la 48.ª Asamblea General de ALIDE, a fin de posibilitar acciones de cooperación entre las dos redes de bancos que enfatizan la importancia de la Banca de Desarrollo en el financiamiento climático, en apoyo a los compromisos del Acuerdo de París y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

IDFC is a network of 23 of the world's leading national and regional banks that share a similar vision of promoting a low-carbon and climate-resilient future, together with the goals of reducing poverty, economic and social development, and the design of a fair and equitable globalized economy. ALIDE and IDFC signed a Memorandum of Understanding (MOU) this past May 31 during the Forty-eighth General Assembly of ALIDE, to make it possible for the two bank networks to carry out cooperative actions underscoring the importance of development banks in climate financing in support of the commitments of the Paris Agreement and the Sustainable Development Goals (SDG).

Long Term Investors Club (LTIC)

Long Term Investors Club (LTIC)

El club de instituciones financieras que forman parte del G-20 y ALIDE, fortalecieron su relación institucional a través de un acuerdo de membresía cruzada, lo cual permitirá enriquecer los modelos de financiamiento y promoción del desarrollo a través de la experiencia en la inversión de largo plazo, junto a los instrumentos de crédito y el rol de las instituciones financieras en el impulso a los proyectos de inversión con impacto en el crecimiento económico. Ambas redes colaborarán en función de sus objetivos comunes con foco en los instrumentos de inversión para el desarrollo y aspectos críticos de este proceso. Es importante señalar que en el mes de septiembre, ALIDE participó en calidad de observador en el Comité Ejecutivo de LTIC.

The club of finance institutions belonging to G-20 and ALIDE strengthened their institutional relations through a cross-membership agreement that will make it possible to enrich development financing and promotion models through their experience in long-term investment, together with the loan instruments and the role of the finance institutions in boosting investment projects that impact economic growth. The two networks will collaborate in keeping with their shared objectives, with a focus on development-oriented investment instruments and critical aspects of that process. It should be pointed out that ALIDE was an observer at the September meeting of the LTIC Executive Committee.



Remy Rioux, presidente de IDFC; Jacques Rogozinski y Edgardo Alvarez, presidente y secretario general de ALIDE, durante la firma del convenio.

Remy Rioux, Chairperson of IDFC; Jacques Rogozinski and Edgardo Alvarez, president and Secretary General of ALIDE, during the signature of the agreement.

Renewables Academy (Renac)

Renewables Academy (Renac)

El financiamiento verde representa una significativa área de negocio para las instituciones de los sectores financieros privado y público. No obstante, los actores que deben canalizar los recursos no necesariamente cuentan con las capacidades para lograrlo. Por ello, ALIDE y Renewables Academy (Renac), de Alemania, establecen una relación de cooperación para el lanzamiento y la ejecución, en lo que a Banca de Desarrollo se refiere, del «Programa Green Banking: Formación de Capacidades en Energía Verde y Financiamiento Climático en la región de América Latina y el Caribe». El objetivo de este programa es apoyar a las instituciones financieras en la creación de nuevas líneas de negocios para financiar proyectos de energía renovable y eficiencia energética, y hacer uso de los instrumentos de financiamiento climático provistos internacionalmente.

Green finance is a significant area of business for institutions in the public and private financial sector. Even so, the actors that should channel the resources do not necessarily have the capacity to do so. For that reason, ALIDE and German Renewables Academy (Renac) established cooperative relations for the launch and execution, insofar as the Development Banking system is concerned, of the «Green Banking Program: Green Energy and Climate Finance Capacity-Building in Latin America and the Caribbean». The purpose of this program is to support financial institutions in creating new lines of business to finance renewable energy and energy efficiency projects and to make use of climate financing instruments that are available internationally.



2.2

Participación en reuniones y foros internacionales

Participation in international meetings and forums

Ejecutivos de la alta dirección de ALIDE participaron como expositores en reuniones internacionales vinculadas al financiamiento del desarrollo, crecimiento económico, medio ambiente, cooperación financiera e integración regional.

ALIDE high-level executives participated as speakers at international meetings connected with development financing, economic growth, environment, financial cooperation, and regional integration.

a. Participación en reuniones *Participation in meetings*

«**Workshop Building business linkages that boost SME productivity**»
«Workshop: Building business linkages that boost SME productivity»

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) e Instituto Nacional del Emprendedor (Inadem), de México
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) and Mexico's Instituto Nacional del Emprendedor (Inadem)
Ciudad de México, 20 y 21 de febrero
Mexico City, February 20-21

«**Taller de reporte final del Proyecto de Intercambio de Conocimientos con la República de Corea**»
«Workshop: Final Report of the Project: Exchange of Knowledge with the Republic of Korea»

Ministerio de la Producción (Produce), de Perú, y el Ministerio de Estrategia y Finanzas de Corea
Ministry of Production (Produce) of Peru and Ministry of Strategy and Finance of Korea

Lima, Perú, 26 de febrero
Lima, Peru, February 26

«**Garantías tecnológicas y sistema de evaluación tecnológica para mipymes innovadoras**»
«Technological Guarantees and Technological Evaluation System for innovative MSMEs»

Fundación Fondo de Garantía para Préstamos a la Pequeña Industria (Fogapi) y la Asociación Latinoamericana para Instituciones de Garantía (Aliga)
Fundación Fondo de Garantía para Préstamos a la Pequeña Industria (Fogapi) and Latin American Guarantee Association (Aliga)

Lima, Perú, 27 de febrero
Lima, Peru, February 27

«**Conferencia magistral: Políticas de apoyo a la innovación tecnológica y el desarrollo de la economía coreana**»
«Keynote Lecture: Support Policies for Technological Innovation and Development of the Korean Economy»

Fundación Fondo de Garantía para Préstamos a la Pequeña Industria (Fogapi) y el Ministerio de la Producción (Produce)
Fundación Fondo de Garantía para Préstamos a la Pequeña Industria (Fogapi) and Ministry of Production (Produce)
Lima, Perú, 27 de febrero
Lima, Peru, February 27

«**Green Climate Fund Structured Dialogue with Latin America**»
«Green Climate Fund Structured Dialogue with Latin America»

Green Climate Fund
Bogotá, Colombia, 5 al 8 de marzo
Bogota, Colombia, March 5-8

«**Reunión Anual de las Asambleas de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo y la Corporación Interamericana de Inversiones**»

«Annual Meeting of the Assemblies of Governors of the Inter-American Development Bank and Inter-American Investment Corporation»

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Inter-American Development Bank (IDB)

Mendoza, Argentina, 22 al 25 de marzo

Mendoza, Argentina, March 22-25

«**VIII Cumbre de las Américas**»

«Eighth Summit of the Americas»

Gobierno del Perú

Government of Peru

Lima, Perú, 13 de abril

Lima, Peru, April 13

«**Compliance empresarial: Perspectivas y desafíos**»

«Business Compliance: Prospects and Challenges»

Asociación de Secretarios Corporativos de América Latina (ASCLA)

Association of Corporate Secretaries of Latin America (ASCLA)

Lima, Perú, 17 de abril

Lima, Peru, April 17

«**XII Foro Internacional de Economía. Escenarios Económicos y Empresariales al 2021: el Perú puede y debe crecer a tasa alta**»

«XII International Economic Forum. Economic and Business Scenarios at 2021: Peru can and should grow at a high rate»

Cámara de Comercio de Lima (CCL).

Lima Chamber of Commerce (CCL).

Lima, Perú, 18 de abril

Lima, Peru, April 18



Foro de Vivienda por los 50 años del Fondo Nacional del Ahorro (FNA)

Housing Forum celebrating 50 years of Fondo Nacional del Ahorro (FNA)

«**III Foro Económico & Compliance**»

«Third Economic and Compliance Forum»

Thomson Reuters

Lima, Perú, 26 de abril

Lima, Peru, April 26

«**Foro de Vivienda por los 50 años del Fondo Nacional del Ahorro (FNA)**»

«Housing Forum celebrating 50 years of Fondo Nacional del Ahorro (FNA)»

Fondo Nacional del Ahorro (FNA)

Bogotá, Colombia, 2 de mayo

Bogota, Colombia, May 2

«**XV Congreso internacional: El crecimiento del sector agropecuario: Herramientas en la era tecnológica y la integración del sector financiero como socio estratégico**»

«XV International Congress: Growth of the Agricultural Sector: Tools in the Technological Era and Integration of the Financial Sector as a Strategic Partner»

Asociación Latinoamericana para el Desarrollo del Seguro Agropecuario (Alasa)

Latin American Association for the Development of Crop Insurance (ALASA)

Lima, Perú, 16 y 17 de mayo

Lima, Peru, May 16-17

«Conferencia internacional: La estrategia comercial del Japón en el siglo XXI y la cooperación económica con los países latinoamericanos»

«International Conference: Japan's Commercial Strategy in the Twenty-first Century and Economic Cooperation with the Latin American Countries»

Centro de Estudios para China y Asia-Pacífico de la Universidad del Pacífico y la Embajada de Japón

University of the Pacific Center for Chinese and Asia-Pacific Studies and Embassy of Japan

Lima, Perú, 4 de septiembre

Lima, Peru, September 4

«Reunión del Comité Ejecutivo del LTIC / 6.ª Conferencia del D20 / 3.º Encuentro de Bancos de Desarrollo del BICE»

«Meeting of the LTIC Executive Committee / Sixth Conference of the D20 / Third BICE Meeting of Development Banks»

Long-Term Investors Club-LTIC y el Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE)

Long-Term Investors Club-LTIC and Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE)

Buenos Aires, Argentina, 10 y 11 de septiembre

Buenos Aires, Argentina, September 10-11

«I Foro Internacional de Economía Circular»

«First International Forum on Circular Economy»

Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (Onudi), en alianza con los ministerios de la Producción (Produce) y del Ambiente de Perú (Minam) y la Unión Europea (UE)

United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) in alliance with the Ministries of Production (Produce) and of Environment (Minam), of Peru, and the European Union (EU)

Lima, Perú, 12 y 13 de septiembre

Lima, Peru, September 12-13

«Mesa de diálogo sobre financiamiento climático: Dialoguemos sobre el Reglamento de la Ley Marco sobre Cambio Climático»

«Roundtable Discussion on Climate Financing: Let us Discuss the Regulations for the Framework Act on Climate Change»

Ministerio del Ambiente del Perú (Minam)

Ministry of Environment, of Peru (Minam)

Lima, Perú, 16 de septiembre

Lima, Peru, September 16

«Conferencia internacional sobre desafíos y oportunidades del Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) en América Latina y el Caribe»

«International Conference on challenges of and opportunities for the Sustainable Development Goals (SDG) in Latin America and the Caribbean»

Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (Onudi)

United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)

Panamá, 16 y 18 de octubre

Panama, October 16-18

«Congreso de la Confédération Internationale de Crédit Agricole (CICA)»

«Congress of the International Confederation for Agricultural Credit (CICA)»

Confédération Internationale de Crédit Agricole (CICA)

International Confederation for Agricultural Credit (CICA)

Berna, Suiza, 22 al 24 de octubre

Bern, Switzerland, October 22-24

«XXIII Foro Iberoamericano de Sistemas de Garantías y Financiación para las Pymes»

«XXIII Ibero-American Forum on Guarantee Systems and Financing for SMEs»

Asociación Rede Iberoamericana de Garantías (Regar) / Sociedade de Investimento (SPGM) / ALIDE

Ibero-American Guarantee Network (Regar) / Sociedade de Investimento (SPGM) / ALIDE

Porto, Portugal, 25 y 26 de octubre

Porto, Portugal, October 25-26

«Encuentro Sparkassenstiftung Latinoamérica y el Caribe»

«Sparkassenstiftung - Latin America and the Caribbean Meeting»

Fundación Alemana de Cajas de Ahorro para la Cooperación Internacional

German Savings Banks Foundation for International Cooperation

Medellín, Colombia, 25 y 26 de octubre

Medellin, Colombia, October 25-26

«52 Asamblea Anual de Felaban»
«FELABAN 52nd Annual Assembly»

Federación Latinoamericana de Bancos (Felaban)
Latin American Banking Federation (Felaban)
Punta Cana, República Dominicana, 11 al 14 de noviembre
Punta Cana, Dominican Republic, November 11-14

«Reunión de expertos: Microfinanzas como instrumento de inclusión financiera, y el autoempleo & el empoderamiento en las estructuras sociales de base»
«Meeting of Experts: Microfinance as a Financial Inclusion Instrument and Self-employment & Empowerment in Grassroots Social Structures»

Corporación para el Desarrollo de Curaçao (Korpodeko)
Curaçao Development Corporation (Korpodeko)
Willemstad, Curaçao, 15 y 16 de noviembre
Willemstad, Curaçao, November 15-16

«Semana de Conocimiento sobre Financiamiento Verde. Financial and Technical Collaboration Options and Panda Bonds»
«Green Finance Knowledge Week. Financial and Technical Collaboration Options and Panda Bonds»

Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Instituto de Estudios Latinoamericanos-Academia China de Ciencias Sociales (ILAS-CASS), Centro de Políticas de Desarrollo Global de la Universidad de Boston (BU-CDP) y Climate Bonds Initiative (CBI)
Inter-American Development Bank (IDB), Institute of Latin American Studies – Chinese Academy of Social Sciences (ILAS-CASS), Boston University Global Development Policy Center (BU-GDPC), and Climate Bonds Initiative (CBI)
Beijín y Shanghái, China, 26 al 30 de noviembre
Beijing and Shanghai, China, November 26-30

«Evento Científico del Sistema Bancario Raúl León Torras 2018»
«2018 Scientific Event of the Raúl León Torras Banking System»

Banco Central de Cuba y Banco de Crédito y Comercio (Bandec)
Central Bank of Cuba and Banco de Crédito y Comercio (Bandec)
La Habana, Cuba, 28 al 30 de noviembre
Havana, Cuba, November 28-30



ALIDE participó en el Comité Ejecutivo de Long Term Investors Club (LTIC).
ALIDE participated in meeting of the Long Term Investors Club (LTIC) Executive Committee.

b. | Presentación de ponencias y participación en paneles
Presentation of papers and participation on panels

«La Banca de Desarrollo y el financiamiento de la pyme: Cadena de suministro», presentado en el
«Workshop Building business linkages that boost SME productivity»
«The Development Banking System and SME Financing: Supply Chain», presented at the «Workshop: Building business linkages that boost SME productivity»

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) e Instituto Nacional del Emprendedor (Inadem), de México
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) and Instituto Nacional del Emprendedor (Inadem), of Mexico
Ciudad de México, 20 y 21 de febrero
Mexico City, February 20-21

«Soluciones al déficit habitacional: Retos para América Latina. La vivienda, ¿lujo o derecho?»,
presentada en el «Foro de Vivienda por los 50 años del Fondo Nacional del Ahorro (FNA)»
«Solutions to the Housing Deficit: Challenges for Latin America. Housing, luxury or right?», presented at the «Housing Forum celebrating 50 years of Fondo Nacional del Ahorro (FNA)»

Fondo Nacional del Ahorro (FNA)
Bogotá, Colombia, 2 de mayo
Bogota, Colombia, May 2

«**Movilización de recursos para el desarrollo industrial de América Latina y el Caribe: una mirada desde la Banca de Desarrollo**», presentada en la «Conferencia Internacional sobre desafíos y oportunidades del Objetivo de Desarrollo»
«Mobilization of funds for Latin American and Caribbean industrial development: a look from the standpoint of the Development Banking system», presented at the «International Conference on challenges and opportunities of the Sustainable Development Goals (SDG) in Latin America and the Caribbean»

Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (Onudi)

United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)

Panamá, 16 al 18 de octubre

Panama, October 16-18

«**Importancia de los sistemas de garantía en las economías iberoamericanas**», presentada en el «XXIII Foro Iberoamericano de Sistemas de Garantías y Financiación para las Pymes»
«Importance of Guarantee Systems in the Ibero-American Economies», presented at the «XXIII Ibero-American Forum on Guarantee Systems and Financing for SMEs»

Asociación Red Iberoamericana de Garantías (Regar), Sociedade de Investimento (SPGM) y ALIDE

Ibero-American Guarantee Network (Regar), Sociedade de Investimento (SPGM), and ALIDE

Porto, Portugal, 25 y 26 de octubre

Porto, Portugal, October 25-26

«**Inclusión financiera desde la Banca de Desarrollo**», presentada en el «Encuentro Sparkassenstiftung Latinoamérica y el Caribe»
«Financial Inclusion from the standpoint of Development Banking», presented at the «Sparkassenstiftung - Latin America and the Caribbean Meeting»

Fundación Alemana de Cajas de Ahorro para la Cooperación Internacional

German Savings Banks Foundation for International Cooperation

Medellín, Colombia, 25 y 26 de octubre

Medellin, Colombia, October 25-26

«**Banca de Desarrollo hacia el futuro y nuevos modelos de financiamiento**», presentada en el Consejo Directivo de la «52 Asamblea Anual de Felaban»
«The Development Banking system towards the future and new finance models», presented at the Meeting of the Executive Committee of the «Fifty-second Annual Assembly of Felaban»

Federación Latinoamericana de Bancos (Felaban)

Latin American Banking Federation (Felaban)

Punta Cana, República Dominicana, 11 al 14 de noviembre

Punta Cana, Dominican Republic, November 11-14



Reunión de expertos en microfinanzas convocada por la Corporación para el Desarrollo de Curaçao (Korpodeko).

Meeting of experts on microfinance organized by Curaçao Development Corporation (Korpodeko).

«Experiences and Perspectives of Microfinance in the Latin American Development Banking»,

presentada en la «Reunión de expertos: Microfinanzas como instrumento de inclusión financiera, y el autoempleo & el empoderamiento en las estructuras sociales de base»

«Experiences and Perspectives of Microfinance in Latin American Development Banking», presented at the «Meeting of Experts: Microfinance as a Financial Inclusion Instrument, and self-employment and empowerment in grassroots social structures»

Corporación para el Desarrollo de Curaçao (Korpodeko)

Curaçao Development Corporation (Korpodeko)

Willemstad, Curaçao, 15 y 16 de noviembre

Willemstad, Curaçao, November 15-16

«Retos y desafíos de la Banca de Desarrollo de América Latina frente al desarrollo tecnológico»,

presentada en el «Evento Científico del Sistema Bancario Raúl León Torras 2018»

«Challenges to the Latin American Banking System derived from Technological Development», presented at the «2018 Scientific Event of the Raúl León Torras Banking System»

Banco Central de Cuba y Banco de Crédito y Comercio (Bandec)

Central Bank of Cuba and Banco de Crédito y Comercio (Bandec)

La Habana, Cuba, 28 al 30 de noviembre

Havana, Cuba, November 28-30



2.3

Promoción de proyectos y negocios

Project and business promotion

«Reunión latinoamericana sobre financiamiento e impulso de los negocios e inversiones internacionales»

«Latin American Meeting on Financing and Promotion of International Business and Investments»



ALIDE | Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext)

Ciudad de México, 11 y 12 de abril
Mexico City, April 11-12

En el marco de la reunión se abordaron los actuales desafíos que el panorama internacional plantea a la inserción económica y el desarrollo sostenible de los países de América Latina y el Caribe, con especial atención en la internacionalización de las pymes, la diversificación de las exportaciones y la participación que la Banca de Desarrollo cumple en este proceso. Además, la reunión aportó al fortalecimiento del rol que el sector desempeña en este complejo escenario económico, donde, en términos de comercio exterior, la región está rezagada en cuanto a su inserción en la economía global. Del mismo modo, se buscó promover los negocios e inversiones interregionales.

The meeting addressed the existing challenges posed by the international situation for the economic positioning and sustainable development of the Latin American and Caribbean countries. Special attention was given to the internationalization of smes, diversification of exports, and role played by the development banks in this process. In addition, the meeting contributed towards strengthening the part played by the sector in this complex economic scenario, where the region's foreign trade lags behind because of its poor positioning in the global economy. An effort was also made to promote inter-regional business and investments.

«Misión de Instituciones Financieras de Desarrollo de América Latina a Europa: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America»

«Mission of Latin American Development Financing Institutions to Europe: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America»



ALIDE | Banco Europeo de Inversiones (BEI)

ALIDE | European Investment Bank (EIB)

Luxemburgo, 3-5 de julio

Luxembourg, July 3-5

Durante la misión se dieron a conocer las actividades del banco en la región latinoamericana, sus metodologías, blending, programas e instrumentos, y las oportunidades de cooperación financiera con la Banca de Desarrollo para la financiación de proyectos e inversiones donde la acción por el clima y la sostenibilidad ambiental es el objetivo principal. Fue, en consecuencia, un espacio de encuentro que permitió a los representantes del sector establecer vínculos para generar acuerdos de cooperación y de trabajo conjunto.

During the mission, the bank's activities in Latin America were described, together with its methodologies, blending, programs and investments, and opportunities for financial cooperation with the Development Banking system in financing projects and investments in which climate-induced effects and environmental sustainability are the main aim. As a result, it served as a venue for an encounter that enabled sector representatives to establish links towards producing agreements for cooperation and joint efforts.



«Green Bonds Workshop»

ALIDE | Agencia Francesa de Desarrollo (AFD)

ALIDE | French Development Agency (AFD)

París, Francia, 6 de julio

Paris, France, July 6

Durante el taller se analizó la experiencia de la Banca de Desarrollo en la estructuración y emisión de bonos verdes, la nueva frontera de este instrumento, y las consideraciones de los inversionistas europeos frente a la emisión de bonos latinoamericanos, a fin de adecuar demanda y oferta. Además, el encuentro permitió conocer la experiencia de la AFD en la estructuración y emisión de bonos verdes, así como interactuar con inversionistas de instituciones como Crédit Agricole (CIB), Amundi y Minova.

The experience of development banks in structuring and issuing green bonds, this instrument's new frontier, and the considerations of European investors vis-a-vis Latin American bond issues were explored during the workshop, in order to adjust supply and demand. The meeting also made it possible to learn about AFD's experience in structuring and issuing green bonds and to interact with investors from institutions like Crédit Agricole (CIB), Amundi, and Minova.



La reunión organizada por ALIDE y Bancomext convocó a hacedores de política pública, sector privado y bancos de desarrollo.

The meeting organized by ALIDE and Bancomext convened public policymakers, the private sector and development banks.

«Misión de Banqueros de Desarrollo de América Latina y el Caribe al Exim Bank India»

«Mission of Latin American and Caribbean Development Bankers to Exim Bank India»

ALIDE | Export-Import Bank of India (Exim Bank)

Mumbai y New Delhi, India, 22-30 de octubre

Mumbai and New Delhi, India, October 22-30

La misión tuvo el propósito de estrechar las relaciones comerciales, de cooperación e inversión de América Latina y el Caribe con el país asiático, las mismas que vienen expandiéndose significativamente en años recientes. A partir de las actividades propuestas, los representantes de la Banca de Desarrollo pudieron conocer, además, el funcionamiento del banco indio y de otras instituciones del sistema local de financiamiento para el desarrollo y avanzar en la creación de iniciativas conjuntas.

The objective of the mission was to further strengthen the already significantly growing trade, cooperative, and investment relations of Latin America and the Caribbean with that Asian country. Through the proposed activities, Development Banking representatives were also able to familiarize themselves with the operation of the Indian bank and of other local development finance institutions and to progress in devising joint initiatives.



Reuniones bilaterales

Bilateral Meetings

ALIDE / Cofide

Lima, Perú, 30 de mayo al 1 de junio

Lima, Peru, May 30 - June 1

Durante la 48.^a Reunión Ordinaria de la Asamblea General de ALIDE se promovieron y brindaron los servicios de entrevistas bilaterales, que facilitan la cooperación y los negocios entre los representantes de las entidades participantes. Se realizaron 113 entrevistas bilaterales, además de contactos directos y otros encuentros que tuvieron los participantes de la reunión. En referencia a los asuntos tratados en las entrevistas, en su mayoría giraron en torno a las líneas y programas de financiamiento al desarrollo productivo, intercambio de experiencias o profundización en torno programas manejados por las instituciones financieras de desarrollo en algunos sectores como el agrícola, comercio exterior, capital de riesgo, *software*, para pymes, entre otros.

During the Forty-eighth Regular Meeting of the ALIDE General Assembly bilateral meetings were promoted and services offered to further cooperation and business among representatives of participating institutions. A total of 113 bilateral meetings were held, in addition to direct and other contacts among participants at the meeting. Most of the matters discussed during those meetings had to do with productive development financing lines and programs, sharing of experiences, or delving into programs managed by development finance institutions in sectors like agriculture, foreign trade, risk capital, and software for smes, among others.





CAPÍTULO | 3

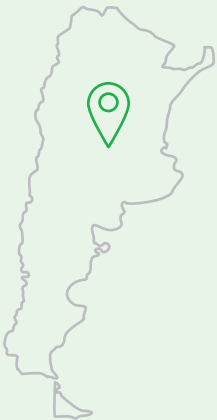
CHAPTER

Programas por países
Programs by countries

La Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE) es el organismo representativo de la Banca de Desarrollo a nivel de América Latina y el Caribe. Para garantizar una adecuada provisión de sus servicios en la región, la asociación planifica y ejecuta, de acuerdo a los requerimientos de las instituciones, su plan de trabajo.

The Latin American Association of Development Financing Institutions (ALIDE) is the organization that represents the Development Banking system at the Latin American and Caribbean level. In order to ensure that its services are adequately provided in the region, the association plans and executes its work plan in keeping with the needs of the institutions.

Argentina



- Se celebró la 147.^a Reunión del Consejo Directivo de ALIDE el 23 de marzo en la ciudad de Mendoza, Argentina. Sus representantes buscaron avanzar en una agenda de integración y cooperación internacional, así como en la coordinación de asuntos de interés institucional.
- ALIDE fue invitado a participar del Comité Ejecutivo de Long Term Investment Club (LTIC), el club de las instituciones financieras que forman parte del G-20.
- *The 147th Meeting of ALIDE's Executive Committee was held on March 23 in the city of Mendoza, Argentina. Its representatives sought to move ahead with an agenda of international integration and cooperation, as well as in coordinating matters of institutional interest.*
- *ALIDE was invited to participate in the Executive Committee of Long Term Investment Club (LTIC), the club of financial institutions belonging to G-20.*

Brasil

Brazil



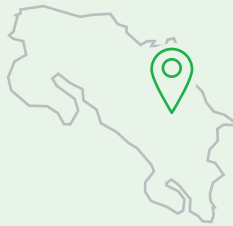
- En colaboración con el Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (Bndes), se organizó la pasantía «Desarrollo de la Infraestructura y Project Finance en Brasil: El caso de Bndes», en la ciudad de Río de Janeiro, durante el mes de marzo.
- Se realizó la «Quinta Reunión de la Red de Información de ALIDE en Brasil, Rialide-BR» y el «V Seminario de Gestión de Información y Conocimiento de Rialide-BR», en la sede del Bndes, discutiéndose temas de interés institucional y de gestión del conocimiento.
- *The in-service training: «Infrastructure Development and Project Finance in Brazil: The case of BNDES» was organized in the city of Rio de Janeiro in March, in collaboration with Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES).*
- *The «Fifth Meeting of the ALIDE Information Network in Brazil, RIALIDE-BR» and the «Fifth RIALIDE-BR Seminar on Information and Knowledge Management» were held at BNDES headquarters, where issues of institutional interest and knowledge management were discussed.*

Colombia



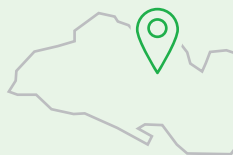
- Se concretaron reuniones de trabajo con ejecutivos de la Financiera del Desarrollo Nacional (FDN), el Fondo para el Financiamiento del Sector Agropecuario (Finagro), el Fondo Nacional del Ahorro (FNA), la Financiera del Desarrollo (Findeter) y el Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancoldex).
- Working meetings were arranged with executives of Financiera del Desarrollo Nacional (FDN), Fondo para el Financiamiento del Sector Agropecuario (Finagro), Fondo Nacional del Ahorro (FNA), Financiera del Desarrollo (Findeter), and Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancoldex).

Costa Rica



- Para afianzar los vínculos institucionales, se visitó a representantes del Banco Nacional de Costa Rica (BNCR), el Banco de Costa Rica (BCR), el Banco Popular y de Desarrollo Comunal (BPDC) y el Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD). También se visitó a las autoridades de la Caja de ANDE, por las posibilidades de formar parte de ALIDE y de realizar actividades de mutuo interés.
- In order to reinforce institutional relations, visits were made to representatives of Banco Nacional de Costa Rica (BNCR), Banco de Costa Rica (BCR), Banco Popular y de Desarrollo Comunal (BPDC), and Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD). Authorities of Caja de ANDE were also visited to discuss the possibility of its joining ALIDE and of jointly carrying out activities of mutual interest.

El Salvador



- ALIDE y el Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal) organizaron, de manera conjunta, el seminario internacional «Cumplimiento Institucional y Riesgos de Lavado de
- ALIDE and Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal) jointly organized the international seminar «Institutional Compliance and Money Laundering Risks in Banks and Financial

Dinero en Bancos e Instituciones Financieras», en San Salvador, en el mes de abril.

- Con el propósito de fortalecer lazos institucionales, pactar actividades y avanzar en gestiones, se concretaron reuniones con representantes de Bandesal, Banco Hipotecario de El Salvador, Banco de Fomento Agropecuario (BFA) y Federación de Cajas de Crédito y de Bancos de los Trabajadores (Fedecredito).

Institutions» in San Salvador, in April.

- Meetings were arranged with representatives of Bandesal, Banco Hipotecario de El Salvador, Banco de Fomento Agropecuario (BFA), and Federación de Cajas de Crédito y de Bancos de los Trabajadores (Fedecredito), in order to strengthen institutional relations, agree upon activities, and move ahead with negotiations.

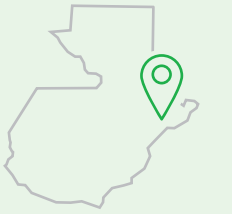
Francia

France



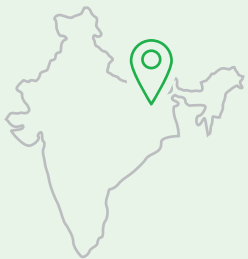
- Como parte de la colaboración interinstitucional, ALIDE y la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) organizaron el «Green Bonds Workshop», en la ciudad de París, Francia.
- In the framework of their inter-institutional collaboration, ALIDE and the French Development Agency (AFD) organized the «Green Bonds Workshop» in the city of Paris, France.

Guatemala



- Se concretaron reuniones de trabajo con representantes del Crédito Hipotecario Nacional (CHN), Banco de Desarrollo Rural (Banrural), Banco de Guatemala (Banguat) y Superintendencia de Bancos (SIB).
- Working meetings were arranged with representatives of Crédito Hipotecario Nacional (CHN), Banco de Desarrollo Rural (Banrural), Banco de Guatemala (Banguat), and the Superintendency of Banks, of Guatemala (SIB).

India

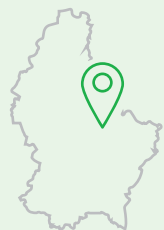


■ Para promover las inversiones, el comercio exterior y la cooperación sur-sur, ALIDE y el Export-Import Bank of India (Exim Bank) llevaron a cabo la «Misión de Banqueros de Desarrollo de América Latina y el Caribe al Exim Bank India». Además, los representantes del sector participaron en el seminario «Trade and Investment Opportunities in Latin American and Caribbean Region».

■ *ALIDE and Export-Import Bank of India (EXIM BANK) carried out the «Mission of Latin American and Caribbean Development Bankers to Exim Bank India», in order to promote investments, foreign trade, and south-south cooperation. In addition, sector representatives participated in the seminar «Trade and Investment Opportunities in the Latin American and Caribbean Region».*

Luxemburgo

Luxembourg

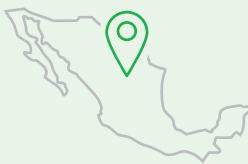


■ Representantes de la Banca de Desarrollo visitaron la sede del Banco Europeo de Inversiones (BEI) y participaron en la «Misión de Instituciones Financieras de Desarrollo de América Latina a Europa: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America», organizada por ALIDE y el BEI.

■ *Representatives of development banks visited the headquarters of the European Investment Bank (EIB) and took part in the «Mission of Latin American Development Financing Institutions to Europe: Partnering to Support Sustainable Development in Latin America», organized by ALIDE and EIB.*

México

Mexico



■ En alianza con el Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext), se coorganizó la «Reunión Latinoamericana sobre Financiamiento e Impulso de los Negocios e Inversiones Internacionales», en Ciudad de México, en el mes de abril. En la reunión participaron represen-

■ *The «Latin American Meeting on Financing and Promotion of International Business and Investments» was organized jointly with Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext) in Mexico City, in April. Participating in that meeting were representatives of*

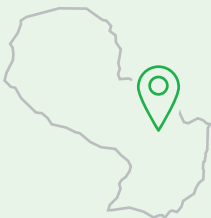
tantes de los sectores financiero, empresarial, autoridades de Gobierno y organismos internacionales.

- En colaboración con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y los Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA), se realizó el seminario internacional «Mejorando los Sistemas de Medición del Desempeño y Evaluación en la Banca Pública de América Latina», en la ciudad de Morelia, México.
- Como parte del Programa de Asistencia Técnica de ALIDE, y gracias a la colaboración de la Sociedad Hipotecaria Federal (SHF), se llevó a cabo la pasantía «Modelos de Financiamiento Verde en México: Buenas Prácticas de SHF-EcoCasa y otros Programas», en México, D. F., en el mes de octubre.
- Se gestionaron reuniones con representantes de Financiera Emprendedores y el Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos (Banobras).

the financial and business sectors, government officials, and international organizations.

- *The international seminar «Improving Performance and Evaluation Measurement Systems in Latin American Public Banking» was held in Morelia, Mexico, with the collaboration of the Inter-American Development Bank (IDB) and Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA).*
- *As part of ALIDE's Technical Assistance Program and thanks to the collaboration of Sociedad Hipotecaria Federal (SHF), the in-service training «Green Finance Models in Mexico: Good Practices of SHF – EcoCasa and other Programs», was held in Mexico D.F., in October.*
- *Meetings were arranged with representatives of Financiera Emprendedores and Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos (Banobras).*

Paraguay



- De manera conjunta, ALIDE y la Agencia Financiera de Desarrollo (AFD) organizaron el seminario internacional «Operaciones Fiduciarias en Banca», en el mes de noviembre, en la ciudad de Asunción.
- Se concretaron reuniones con representantes del Banco Nacional de Fomento (BNF), Banco Central de Fomento (BNF), Banco Central

- *ALIDE and the Agencia Financiera de Desarrollo (AFD) jointly organized the international seminar «Trust Operations in Banking» in November, in the city of Asunción.*
- *Meetings were held with representatives of Banco Nacional de Fomento (BNF), Banco Central de Paraguay (BCP), Crédito Agrícola de Habilitación (CAH),*

de Paraguay (BCP), Crédito Agrícola de Habilidadación (CAH) y Fondo Ganadero. Asimismo, con funcionarios de la Agencia Financiera de Desarrollo (AFD).

and Fondo Ganadero, as well as with officials of Agencia Financiera de Desarrollo (AFD).

Perú

Peru



- El 24 de enero ALIDE celebró el 50 aniversario de su fundación con el acto conmemorativo «Quincuagésimo Aniversario de ALIDE y Conferencia: Perspectivas de la Banca de Desarrollo en la Región».
- La ciudad de Lima, Perú, fue la sede de la 48.^a Asamblea General de ALIDE, titulada «Banca de Desarrollo, Retos del Presente y Desafíos del Futuro». La reunión, que contó con el apoyo de las instituciones miembros locales, incluyó en su programa de actividades la realización de *workshops* sectoriales y conferencias especiales.
- Como parte del Programa de Capacitación y Cooperación, se llevaron a cabo numerosos seminarios en la ciudad de Lima: «Gestión de Excelencia de Servicio al Cliente: Herramientas de Fidelización y Satisfacción», «Riesgo de Mercado y Liquidez como una Herramienta Gerencial en la Banca», «Modelos de Pérdida Esperada y no Esperada en Riesgo de Crédito con nociones de Scoring», «Dirección Estratégica Basada en Riesgos», «Planeamiento Estratégico y Balanced Scorecard para Instituciones de Microfinan-

- *On January 24, ALIDE celebrated the Fiftieth Anniversary of its founding with the commemorative act «Fiftieth Anniversary of ALIDE and Conference: Prospects for the Region's Development Banking».*
- *The city of Lima, Peru, was the site of ALIDE's Forty-eighth General Assembly, entitled «Development Banking Challenges of the Present and in the Future». With the support of local Member institutions, the program of activities for the meeting included sector workshops and specialized lectures.*
- *A number of seminars were held in Lima as part of the Training and Cooperation program, namely «Client Service Excellence Management: Loyalty and Satisfaction Tools», «Market and Liquidity Risk as a Management Tool in Banking», «Expected and Unexpected Loss Models in Credit Risk with Scoring Notions», «Strategic Risk-based Management», «Strategic Planning and Balanced Scorecard for Microfinance Institutions», «Operational Risk Management: Development of Strategic Risk Management Tools», and «Corporate Governance, Risk and Control: Strategic Approach». In addition, the French Development*

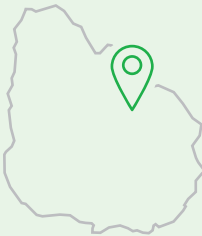
zas», «Gestión del Riesgo Operacional: Desarrollo de Herramientas para la Gestión Estratégica» y «Gobierno Corporativo, Riesgo y Control: Enfoque Estratégico». Además, con la colaboración de la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) se realizó el seminario «Gestión de Proyectos y Desarrollo Sustentable».

- En alianza con Renewables Academy (Renac), Ministerio del Ambiente (Minam) y Green Banking Academy IFC, se convocó al sector financiero local a participar del «Lanzamiento del Programa Green Banking-Formación de Capacidades en Energía Verde y Financiamiento Climático». Asimismo, en el marco del lanzamiento se sostuvieron reuniones con representantes de la Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), Superintendencia de Banca, Seguros y AFP de Perú, la Asociación de Instituciones de Microfinanzas (Asomif), la Federación Peruana de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito (Fepcmac) y el Banco de la Nación.

Agency (AFD) collaborated in holding the seminar «Project Management and Sustainable Development».

- *In alliance with Renewables Academy (Renac), the Ministry of Environment (Minam), and Green Banking Academy IFC, the local financial sector was called upon to participate in the «Launch of the Green Banking Program – Green Energy and Climate Financing Capacity-building». Furthermore, in the framework of that launch, meetings were held with representatives of Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), Peru's Superintendency of Banking, Insurance and Private Pension Funds Administrators, Asociación de Instituciones de Microfinanzas (Asomif), Federación Peruana de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito (Fepcmac), and Banco de la Nación.*

Uruguay



- Representantes de la Banca de Desarrollo, sector financiero, organismos públicos e internacionales, participaron en la pasantía «Project Finance y Estructuración de Participación Público-Privada (PPP)», ocurrida en Montevideo, Uruguay, y realizada con el apoyo de la Corporación Nacional para el Desarrollo (CND).

- *Representatives of the Development Banking system, the financial sector, and public and international organizations participated in the in-service training «Project Finance and Public-Private Partnership (PPP) Structuring», held in Montevideo, Uruguay with the support of Corporación Nacional para el Desarrollo (CND).*



CAPÍTULO | 4
CHAPTER

Desarrollo institucional
Institutional development



Este 2018, ALIDE cumplió 50 años como la comunidad de instituciones financieras que genera soluciones en banca para el desarrollo de América Latina y el Caribe. Uno de los fundamentos de la asociación es su organización, compuesta por órganos institucionales que velan por la representatividad de la membresía, el crecimiento institucional y la calidad de los servicios que se provee.

This 2018, ALIDE celebrated having served 50 years as the community of financing institutions that creates solutions for Latin American and Caribbean Development Banking. One of the association's basic cornerstones is its organization, consisting of institutional bodies that ensure the members' representation, institutional growth, and the quality of the services it provides.

Equipo de la Secretaría General de ALIDE.
Team of the General Secretariat of ALIDE.



Consejo Directivo en la 48.ª Asamblea General.
Executive Committee in the 48th General Assembly.

4.1

Asamblea General: Acuerdos 2018

General Assembly: Agreements in 2018

La Sesión de Asuntos Institucionales de la 48.ª Reunión Ordinaria de la Asamblea General de ALIDE se efectuó el viernes 1 de junio, y fue presidida por Jacques Rogozinski, presidente de ALIDE. La Asamblea General adoptó los acuerdos siguientes:

The Session on Institutional Matters of the Forty-eighth Regular Meeting of the ALIDE General Assembly was held on Friday, June 1, under the chairmanship of Jacques Rogozinski, ALIDE's President. The General Assembly adopted the following agreements:

- a. Aprobó la Memoria Anual y los Estados Financieros de ALIDE, correspondientes al ejercicio 2017.**
It approved ALIDE's 2017 Annual Report and Financial Statements.

b. Ratificó la incorporación como miembros de ALIDE de las siguientes instituciones:
It ratified the incorporation of the following institutions as ALIDE Members:

- Banco del Ahorro Nacional y Servicios Financieros, S. N. C. (Bansefi), de México
- Garantizar S. G. R.-Sociedad de Garantías Recíprocas, de Argentina
- Agencia Nacional de Desarrollo (Ande), de Uruguay
- Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD), de Costa Rica
- Banco de La Pampa, de Argentina
- Banco de Fomento Agropecuario (BFA), de El Salvador
- Financiera Emprendedores, de México

c. Aprobó el Programa de Trabajo de ALIDE 2018-2019 y el presupuesto correspondiente al ejercicio 2018.
It approved ALIDE's Work Program for 2018-2019 and 2018 budget.

d. Testimonió el reconocimiento de la asociación a las personas, instituciones miembros, organismos internacionales, agencias de cooperación y entidades nacionales que brindaron su apoyo y colaboración en el desarrollo de los programas y actividades de ALIDE durante el año 2017.
It expressed the association's appreciation to the people, Member institutions, international organizations, agencies for cooperation, and national institutions that provided assistance and collaborated in the execution of ALIDE's programs and activities in 2017.

e. Se eligió al Consejo Directivo por el periodo 2018-2020.
The Executive Committee for 2018-2020 was elected.

f. Aprobó que la 49.^a Reunión Ordinaria de la Asamblea General se realice en la ciudad de Madrid, España, en el año 2019, conforme a la invitación presentada por el Instituto de Crédito Oficial (ICO).
It gave its approval to holding the Forty-ninth Regular Meeting of the General Assembly in Madrid, Spain, in 2019, in response to the invitation extended by Instituto de Crédito Oficial (ICO).



Consejo Directivo sesionó en Mendoza, Argentina.
Executive Committee meeting in Mendoza, Argentina.

4.2

Consejo Directivo *Executive Committee*

En el transcurso del año, el Consejo Directivo se reunió en tres oportunidades para cumplir sus objetivos de conducir y velar por el buen desenvolvimiento de las actividades de la asociación. A diciembre de 2018, el Consejo Directivo quedó constituido de la siguiente manera:

The Executive Committee met on three occasions over the year to fulfill its aims of leading and ensuring the successful performance of the association's activities. At December 2018, the composition of the Executive Committee was the following:

Consejo Directivo

Executive Committee

PRESIDENTE DE ALIDE

PRESIDENT OF ALIDE

Pablo García

CEO

Banco de Inversión y Comercio Exterior, S. A. (BICE)

Argentina

VICEPRESIDENTE

VICE-PRESIDENT

Marco Aurélio Crocco

Director Presidente

President - Director

Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais (BDMG)

Brasil

Brazil

DIRECTORES

Directors of ALIDE

Marina Mélida Mancía

Presidenta

President

Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal)

El Salvador

Pedro Grados

Presidente del Directorio

Chairman of the Board

Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide)

Perú

SECRETARIO GENERAL

SECRETARY GENERAL

Edgardo Alvarez

Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE)

Latin American Association of Development Financing Institutions (ALIDE)

Lima, Perú



4.3

Consejo Consultivo

Advisory Council

El Consejo Consultivo es un órgano asesor integrado por los expresidentes de la asociación. Está constituido de la siguiente manera:

The Advisory Council is an advisory body made up of former presidents of the association. Its composition is as follows:

Consejo Consultivo
Advisory Council

PRESIDENTE
CHAIRMAN

Rodrigo Sánchez Mújica

Expresidente de ALIDE (2011-2013)
Ex-President of ALIDE (2011-2013)
Ex director general de los Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA)-Banco de México
Ex Director General of Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA) - Banco de México

CONSEJEROS
Advisory Board Members

Jacques Rogozinski Schtulman

Expresidente de ALIDE (2017-2018)
Ex-President of ALIDE (2017-2018)
Ex director general, Nacional Financiera (Nafin)
Ex Director General, Nacional Financiera (Nafin)
México
Mexico

Luis Fernando Arboleda

Expresidente de ALIDE (2017)
Ex-President of ALIDE (2017)
Expresidente, Financiera del Desarrollo (Findeter)
Ex-President, Financiera del Desarrollo (Findeter)
Colombia

María Soledad Barrera

Expresidenta de ALIDE (2014-2017)
Ex-President of ALIDE (2014-2017)
Expresidenta del Directorio de la Corporación Financiera Nacional B. P. (CFN)
Ex-Chairperson of the Board of Corporación Financiera Nacional B.P. (CFN)
Ecuador

Mauro Alem

Expresidente de ALIDE (2014)
Ex-President of ALIDE (2014)
Expresidente del Banco de Inversión y Comercio Exterior S. A. (BICE)
Ex-President of Banco de Inversión y Comercio Exterior S. A. (BICE)
Argentina

Fernando Calloia

Expresidente de ALIDE (2013-2014)
Ex-President of ALIDE (2013-2014)
Expresidente del Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)
Ex-President of Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)
Uruguay

Felipe Tami (2013)

Argentina

Roberto Smith

Expresidente de ALIDE (2009-2011)
Ex-President of ALIDE (2009-2011)
Expresidente del Banco do Nordeste do Brasil (BNB)
Ex-President of Banco do Nordeste do Brasil (BNB)
Brasil
Brazil

Nicola Ernesto Angelucci

Expresidente de ALIDE (2006-2008)
Ex-President of ALIDE (2006-2008)
Expresidente del Banco Multisectorial de Inversiones (BMI)
Ex-President of Banco Multisectorial de Inversiones (BMI)
El Salvador

Mario Laborín

Expresidente de ALIDE (2004-2006)
Ex-President of ALIDE (2004-2006)
Ex director general de Nacional Financiera, S. N. C. (Nafin)
Ex-Director General of Nacional Financiera, S. N. C. (Nafin)
México
Mexico

Enrique V. Iglesias (2006)

c/o Presidente de Fundación Astur
c/o President of Fundación Astur
Uruguay

William Hayden Quintero

Expresidente de ALIDE (2003-2004)
Ex-President of ALIDE (2003-2004)
Ex gerente general del Banco Nacional de Costa Rica
Ex-General Manager of Banco Nacional de Costa Rica
Costa Rica

Carlos Sales Gutiérrez

Expresidente de ALIDE (2000)
Ex-President of ALIDE (2000)
Ex director general de Nacional Financiera, S. N. C. (Nafin)
Ex-Director General of Nacional Financiera, S. N. C. (Nafin)
México
Mexico

Gonzalo Rivas Gómez

Expresidente de ALIDE (2000-2003)

Ex-President of ALIDE (2000-2003)

Ex vicepresidente ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción (Corfo)

Ex-Executive Vice-President of Corporación de Fomento de la Producción (Corfo)

Chile

César Rodríguez Batlle

Expresidente de ALIDE (1999-2000)

Ex-President of ALIDE (1999-2000)

Expresidente del Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)

Ex-President of Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)

Uruguay

Jesús E. Villamizar Angulo

Expresidente de ALIDE (1990-1992)

Ex-President of ALIDE (1990-1992)

Expresidente del Banco Ganadero

Ex-President of Banco Ganadero

Colombia

Frederich E. Bergés

Expresidente de ALIDE (1989-1990)

Ex-President of ALIDE (1989-1990)

Ex vicepresidente ejecutivo del Banco de Desarrollo Nacional

Ex-Executive Vice-President of Banco de Desarrollo Nacional

República Dominicana

Dominican Republic

Noel Lezama Martínez

Expresidente de ALIDE (1997-1999)

Ex-President of ALIDE (1997-1999)

Expresidente del Fondo de Crédito Agropecuario

Ex-President of Fondo de Crédito Agropecuario

Venezuela

Marcos Raymundo Pessoa

Expresidente de ALIDE (1996-1997)

Ex-President of ALIDE (1996-1997)

Expresidente del Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais (BDMG)

Ex-President of Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais (BDMG)

Brasil

Brazil

Ricardo Avellaneda

Expresidente de ALIDE (1988-1989)

Ex-President of ALIDE (1988-1989)

Expresidente del Banco Nacional de Desarrollo

Ex-President of Banco Nacional de Desarrollo

Argentina

Adolfo Nass

Expresidente de ALIDE (1981-1983)

Ex-President of ALIDE (1981-1983)

Expresidente de la Sociedad Financiera Mercantil y Agrícola

Ex-President of Sociedad Financiera Mercantil y Agrícola

Venezuela

Hindemburgo Pereira-Diniz

Expresidente de ALIDE (1994-1995)

Ex-President of ALIDE (1994-1995)

Expresidente del Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais (BDMG)

Ex-President of Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais (BDMG)

Brasil

Brazil

Óscar Espinosa Villarreal

Expresidente de ALIDE (1992-1994)

Ex-President of ALIDE (1992-1994)

Ex director general de Nacional Financiera, S. N. C. (Nafin)

Ex-Director General of Nacional Financiera, S. N. C. (Nafin)

México

Mexico

Ernesto Rohrmoser García

Expresidente de ALIDE (1974-1977)

Ex-President of ALIDE (1974-1977)

Ex gerente general de la Corporación Costarricense de Financiamiento Industrial

Ex-General Manager of Corporación Costarricense de Financiamiento Industrial

Costa Rica



Coordinadores nacionales reunidos en la ciudad de Lima, Perú.

National Coordinators meeting in Lima, Peru.

4.4

Reunión de coordinadores nacionales

Meeting of national coordinators

En el marco de la 48.^a Asamblea General de ALIDE se efectuó la Reunión de Coordinadores Nacionales con la participación de 26 representantes de 14 instituciones financieras de América Latina y el Caribe, y de funcionarios de la Secretaría General de ALIDE. Pedro Bordarampé Jeri, coordinador nacional de ALIDE en Perú y gerente de Activos Especiales de la Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), presidió la reunión.

The Meeting of National Coordinators was held as part of the Forty-eighth General Assembly of ALIDE, with the participation of 26 representatives of 14 Latin American and Caribbean financing institutions, and of officials of the ALIDE General Secretariat. Pedro Bordarampé Jeri, ALIDE national coordinator in Peru and Special Assets Manager of Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), chaired the meeting.

De acuerdo con la agenda prevista, la reunión inició con la presentación del estudio básico sobre el tema central de la asamblea, se sometió a discusión el documento de trabajo «Sistemas de Garantías y Banca de Desarrollo», con la finalidad de promover el análisis de la situación actual y la visión de futuro de los referidos sistemas,

In keeping with the planned agenda, the meeting was opened with the presentation of the basic study on the key assembly topic. The working document «Guarantee Systems and Development Banking» was submitted to discussion, in order to promote an analysis of the current situation and vision of the future of those systems, particularly as a

especialmente como instrumento de la Banca de Desarrollo. Posteriormente, los coordinadores compartieron sus experiencias en relación con el proceso de cambio económico y social y las estrategias y líneas de acción que trabajan las instituciones. Por último, se presentó el Programa de Trabajo de ALIDE 2018-2019, el cual fue comentado y discutido por los coordinadores de los distintos países.

Development Banking instrument. The coordinators subsequently shared their experiences with regard to the process of economic and social change and the strategies and lines of action being pursued by the institutions. In concluding, the ALIDE 2018-2019 Work Program was presented and then commented upon and discussed by the coordinators from the various countries.

4.5

Nuevos miembros

New members

En el año 2018 se incorporaron como nuevos miembros —activos, adherentes y colaboradores— las siguientes entidades:

The following institutions joined ALIDE as new members —active, associate, and collaborating:

- Agencia Nacional de Desarrollo (Ande), de Uruguay
- Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD), de Costa Rica
- Banco de La Pampa, de Argentina
- Banco de Fomento Agropecuario (BFA), de El Salvador
- Financiera Emprendedores, de México
- Asociación Red Iberoamericana de Garantías (Regar)
- Long-Term Investors Club (LTIC)

Asimismo, el Banco Hondureño para la Producción y la Vivienda (Banhprovi) se reincorporó como miembro activo de ALIDE.

Banco Hondureño para la producción y la Vivienda (Banhprovi), for its part, rejoined ALIDE as an active member.

4.6

Entidades miembros

Member institutions

Al cierre del año 2018 ALIDE contaba con 89 instituciones miembros —63 activos, 17 adherentes y 9 colaboradores— de 22 países de América Latina y el Caribe y ocho países extrarregionales: Alemania, Canadá, China, España, Francia, India, Portugal y Rusia.

At the close of 2018, ALIDE had 89 Member institutions —63 of them active, 17 associate, and 9 collaborating— from 22 countries of Latin America and the Caribbean and eight extra-regional countries: Canada, China, France, Germany, India, Portugal, Russia, and Spain.

1.

Miembros activos

Active Members

Argentina

- Banco Ciudad de Buenos Aires (BCBA)
- Banco de Inversión y Comercio Exterior, S. A. (Bice)
- Banco de la Nación Argentina
- Banco de La Pampa
- Banco de la Provincia de Buenos Aires (Bapro)
- Fondo de Garantías de Buenos Aires (Fogaba)

Belice

Belize

- Development Finance Corporation (DFC)

Bolivia

- Banco de Desarrollo Productivo, S. A. M. (BDP)

Brasil

Brazil

- Banco da Amazônia, S. A.
- Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais, S. A. (BDMG)
- Banco do Nordeste do Brasil, S. A. (BNB)
- Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (Bndes)
- Banco Regional de Desenvolvimento do Extremo Sul (BRDE)
- Financiadora de Estudos e Projetos (Finep)

Colombia

- Financiera del Desarrollo (Findeter)
- Fondo Nacional del Ahorro (FNA)
- Fondo para el Financiamiento del Sector Agropecuario (Finagro)
- Instituto para el Desarrollo de Antioquia (Idea)

Costa Rica

- Banco Nacional de Costa Rica (BNCR)
- Banco Popular y de Desarrollo Comunal (BPDC)

Cuba

- Banco de Crédito y Comercio (Bandec)

Curaçao

- Corporación para el Desarrollo de Curaçao (Korpodeko)

Chile

- Corporación de Fomento de la Producción (Corfo)
- Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (Indap)

Ecuador

- Banco de Desarrollo del Ecuador, B. P. (BDE)
- Banco del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (Biess)
- BanEcuador, B. P.
- Corporación Financiera Nacional, B. P. (CFN)

El Salvador

- Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal)
- Banco de Fomento Agropecuario (BFA)
- Federación de Cajas de Crédito y de Bancos de los Trabajadores (Fedecredito)

Guatemala

- Banco de Desarrollo Rural, S. A. (Banrural)
- Crédito Hipotecario Nacional (CHN)

Haití

Haiti

- Banque Nationale de Crédit (BNC)

Honduras

- Banco Hondureño para la Producción y la Vivienda (Banhprovi)
- Banco Nacional de Desarrollo Agrícola (Banadesa)

México

Mexico

- Banco del Ahorro Nacional y Servicios Financieros, S. N. C. (Bansefi)
- Banco Nacional de Comercio Exterior, S. N. C. (Bancomext)
- Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos, S. N. C. (Banobras)
- Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA)-Banco de México
- Financiera Nacional de Desarrollo Agropecuario, Rural, Forestal y Pesquero (FND)
- Nacional Financiera, S. N. C. (Nafin)
- Sociedad Hipotecaria Federal, S. N. C. (SHF)

Nicaragua

- Banco de Fomento a la Producción (BFP)

Panamá

Panama

- Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA)
- Banco Hipotecario Nacional (BHN)

Paraguay

- Agencia Financiera de Desarrollo (AFD)
- Banco Nacional de Fomento (BNF)
- Crédito Agrícola de Habilitación (CAH)
- Fondo Ganadero

Perú

Peru

- Banco Agropecuario (Agrobanco)
- Banco de la Nación
- Corporación Financiera de Desarrollo, S. A. (Cofide)

República Dominicana

Dominican Republic

- Banco Agrícola de la República Dominicana (Bagricola)
- Banco de Reservas de la República Dominicana
- Banco Nacional de las Exportaciones (Bandex)

Uruguay

- Agencia Nacional de Desarrollo (Ande)
- Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)
- Banco Hipotecario del Uruguay (BHU)
- Corporación Nacional para el Desarrollo (CND)

Venezuela

- Banco de Comercio Exterior (Bancoex)
- Banco de Desarrollo Económico y Social de Venezuela (Bandes)
- Sociedad Nacional de Garantías Recíprocas para la Mediana y Pequeña Industria, S. A. (Sogampi)

2. Miembros adherentes

Associate Members

- Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), Alemania
- Business Development Bank of Canada (BDC)
- China Development Bank (CDB)
- Instituto de Crédito Oficial (ICO), España
- Compañía Española de Financiación del Desarrollo (Cofides), S. A.
- Agence Française de Développement (AFD)
- Export-Import Bank of India (Exim Bank)
- SPGM-Sociedade de Investimento, S. A., Portugal
- Bank for Development and Foreign Economic Affairs (Vnesheconombank), Rusia
- Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE)
- Banco Europeo de Inversiones (BEI)
- Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
- Banco Latinoamericano de Comercio Exterior, S. A. (Bladex)
- CAF-Banco de Desarrollo de América Latina
- Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (Fonplata)
- Asociación Red Iberoamericana de Garantías (Regar)
- Long-Term Investors Club (LTIC)

3. Miembros colaboradores

Collaborating Members

- Garantizar SGR, Sociedad de Garantía Recíproca, Argentina
- Serviço Brasileiro de Apoio às Micro e Pequenas Empresas (Sebrae), Brasil
- Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD), de Costa Rica
- Superintendencia de Bancos y Seguros, Ecuador
- Asociación de Sociedades Financieras de Objeto Múltiple en México, A. C. (Asofom), México
- Financiera Emprendedores, de México
- Fondo MiVivienda, S. A., Perú
- Superintendencia de Banca, Seguros y AFP, Perú
- Superintendencia de las Instituciones del Sector Bancario (Sudeban), Venezuela



Romy Calderón, jefe del Programa de Estudios e Información, se reunió con Ramón Enrique Hernández, gerente general del BHN de Panamá.

Romy Calderón, Head of the Studies and Information Program, met with Ramón Enrique Hernández, General Manager of BHN, of Panama.

4.7

Gestiones institucionales

Institutional actions

A fin de ampliar y diversificar las acciones de ALIDE, así como para mantener una estrecha vinculación y coordinación con sus instituciones miembros, durante el año 2018 representantes de la Secretaría General realizaron misiones de trabajo y visitas institucionales a entidades miembros y organismos internacionales y de cooperación. Asimismo, durante el periodo se recibió en la sede de ALIDE, en Lima, Perú, la visita de directivos y representantes de instituciones miembros y entidades vinculadas.

Over the year 2018, representatives of the General Secretariat conducted work missions and made institutional visits to Member institutions, international organizations, and agencies for cooperation, with a view to expanding and diversifying ALIDE efforts, as well as to maintain close relations and coordination with Member institutions. Also during that period, ALIDE headquarters in Lima, Peru received visits from executives and representatives of Member institutions and associated entities.



Visita de representantes de FNA de Colombia a la Secretaría General de ALIDE.
Visit from representatives of FNA of Colombia to General Secretariat of ALIDE.

Enero

January

- Eduardo Vásquez, jefe del Programa de Relaciones Institucionales de ALIDE, se reunió en la sede de la asociación con Raúl Delgado, Jaime Fernández-Baca y Marco Masías, de la División de Cambio Climático y Sostenibilidad del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), para discutir temas de interés conjunto.
- Jorge Montesinos, jefe del Programa de Capacitación y Cooperación, y Eduardo Vásquez, tuvieron una conferencia virtual con Carolina Benavides, encargada de Honduras del Netherlands Development Finance Company (FMO), de Holanda.
- Eduardo Vásquez, Head of ALIDE's Institutional Relations Program, met at the association's headquarters with Raúl Delgado, Jaime Fernández-Baca, and Marco Masías, from the Inter-American Development Bank (IDB) Climate Change and Sustainability Division to discuss matters of common interest.
- Jorge Montesinos, Head of the Training and Cooperation Program, and Eduardo Vásquez, held a virtual conference with Carolina Benavides, Netherlands Development Finance Company (FMO) officer responsible for Honduras.

Febrero

February

- Arnd Beck, jefe de la Oficina para América Latina del Banco Europeo de Inversiones (BEI) visitó la sede de ALIDE y se reunió con Edgardo Alvarez, secretario general, y Eduardo Vásquez, jefe del Programa de Relaciones Institucionales, con el propósito de coordinar la cooperación BEI-ALIDE 2018.
- Arnd Beck, Head of the European Investment Bank's (EIB) Regional Representation for Latin America, visited ALIDE headquarters and met with Secretary General Edgardo Alvarez and Eduardo Vásquez, Head of the Institutional Relations Program, to coordinate EIB-ALIDE cooperation in 2018.

- Jaime Afanador, secretario general, y María Mercedes Ruiz, directora de Comunicaciones del Fondo Nacional del Ahorro (FNA), de Colombia, visitaron la sede de ALIDE y sostuvieron una reunión con Edgardo Alvarez y Eduardo Vásquez, para dialogar acerca de la posible realización de actividades conjuntas.

- Jaime Afanador, Secretary General, and María Mercedes Ruiz, Communications Director of Colombia's Fondo Nacional del Ahorro (FNA), visited ALIDE headquarters and attended a meeting with Edgardo Alvarez and Eduardo Vásquez to discuss the possibility of carrying out joint activities.

Marzo

March

- Con la finalidad de fortalecer lazos institucionales, Edgardo Alvarez, secretario general de ALIDE, se reunió en Bogotá, Colombia, con Carlos Chávarro Cuéllar, presidente, y Fabián Grisales Orozco, vicepresidente financiero, del Fondo para el Financiamiento del Sector Agropecuario (Finagro); con Rodolfo Zea, presidente de Financiera del Desarrollo (Findeter), y junto a este y a María Paz Uribe, enlace institucional de ALIDE, se reunió con Álvaro Balcázar, gerente general del Fondo Financiera de Proyectos de Desarrollo (Fonade). El secretario general visitó también a Helmuth Barros, presidente del Fondo Nacional del Ahorro (FNA); María Sierra Peñas, vicepresidente financiero, y Carlo Bongiani, vicepresidente de Financiación e Inversión de Financiera de Desarrollo Nacional (FDN); Mario Suárez, presidente, y José Garzón, secretario general, del Banco de Comercio Exterior de Colombia (Bancoldex).
- Representantes de ALIDE y de International Development Finance Club (IDFC) se reunieron para discutir los preparativos de la sesión especial de IDFC programada para la 48.ª Asamblea General de ALIDE. Participaron en la reunión altos ejecutivos de la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD): Hervé Conan, Jean-François Arnal y Juliette Grundman; del Banco de Comercio Exterior de Colombia (Bancoldex).
- In order to strengthen institutional relations, ALIDE Secretary General Edgardo Alvarez met in Bogotá, Colombia with Carlos Chávarro Cuellar, President, and Fabian Grisales Orozco, Financial Vice-president, of Fondo para el Financiamiento del Sector Agropecuario (Finagro); with Rodolfo Zea, President of Financiera del Desarrollo (Findeter), with whom he and María Paz Uribe, ALIDE institutional liaison, conversed with Álvaro Balcázar, General Manager of Fondo Financiera de Proyectos de Desarrollo (Fonade). The Secretary General also paid visits to Helmuth Barros, President of Fondo Nacional del Ahorro (FNA); María Sierra Peñas, Financial Vice-President, and Carlo Bongiani, Vice-President for Finance and Investment, of Financiera de Desarrollo Nacional (FDN); Mario Suárez, President, and José Garzón, Secretary General, of Banco de Comercio Exterior de Colombia (Bancoldex).
- Representatives of ALIDE and of International Development Finance Club (IDFC) gathered to discuss preparations for the special IDFC session scheduled to take place during the Forty-eighth General Assembly of ALIDE. Participants at the meeting included high-level executives of the French Development Agency (AFD): Hervé Conan, Jean-François Arnal, and Juliette Grundman; of Brazil's Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES): Vivian Machado and Daniel Bregman; Claudia González, of Banco de

Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (Bndes), de Brasil: Vivian Machado y Daniel Bregman; Claudia González, del Banco de Comercio Exterior de Colombia (Bancoldex); y Edgardo Alvarez, secretario general de ALIDE.

Comercio Exterior de Colombia (Bancoldex); and Edgardo Alvarez, ALIDE Secretary General.



Abril
April

- Edgardo Alvarez, secretario general, visitó en Ciudad de México el Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext), Nacional Financiera (Nafin) y el Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos (Banobras), y se reunió con sus directores generales, Francisco N. González, Jacques Rogozinski y Alfredo Vara.
- Con el propósito de fortalecer lazos institucionales, pactar actividades y avanzar en gestiones, Jorge Montesinos, jefe del Programa de Capacitación y Cooperación de ALIDE, visitó en Guatemala, El Salvador y Costa Rica a las siguientes instituciones financieras: Crédito Hipotecario Nacional (CHN), Banco de Desarrollo Rural (Banrural), Banco de Guatemala (Banguat), Superintendencia de Bancos (SIB), Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal), Banco Hipotecario de El Salvador, Banco de Fomento Agropecuario (BFA), Federación de Cajas de Crédito y de Bancos de los Trabajadores (Fedecredito), Banco Nacional de Costa Rica (BNCR), Banco Popular y de Desarrollo Comunal (BPDC), Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD), Caja de Ande, y el Banco de Costa Rica (BCR).
- Pablo Ariel Das Neves, vicepresidente del Banco del Chubut, de Argentina; y Sanyai West y Jesús McDonald, gerentes del Banco Nacional de Panamá, visitaron la Secretaría General de ALIDE para conocer mayores detalles del Programa de Trabajo de la asociación.

- Secretary General Edgardo Alvarez visited Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext), Nacional Financiera (Nafin), and Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos (Banobras) in Mexico City and met with their Directors General, Francisco N. Gonzalez, Jacques Rogozinski, and Alfredo Vara.
- With the aim of strengthening institutional relations, agreeing on activities, and moving ahead with arrangements, Jorge Montesinos, Head of ALIDE's Training and Cooperation Program, travelled to Guatemala, El Salvador, and Costa Rica, where he visited the following institutions: Crédito Hipotecario Nacional (CHN), Banco de Desarrollo Rural (Banrural), Banco de Guatemala (Banguat), the Banking Superintendency (SIB), Banco de Desarrollo de El Salvador (Bandesal), Banco Hipotecario de El Salvador, Banco de Fomento Agropecuario (BFA), Federación de Cajas de Crédito y de Bancos de los Trabajadores (Fedecredito), Banco Nacional de Costa Rica (BNCR), Banco Popular y de Desarrollo Comunal (BPDC), Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD), Caja de Ande, and Banco de Costa Rica (BCR).
- Pablo Ariel Das Neves, Vice-President of Banco del Chubut, of Argentina; and Sanyai West and Jesús McDonald, Managers of Banco Nacional de Panamá, visited ALIDE's General Secretariat to find out in greater detail about the association's Work Program.

Visita de representantes de AFD de Francia a la Secretaría General de ALIDE.
Visit from representatives of AFD of France to General Secretariat of ALIDE.

MAYO
MAY

- Edgardo Alvarez, secretario general, y Eduardo Vásquez, jefe del Programa de Relaciones Institucionales, visitaron la sede del Banco de la Nación de Perú y se reunieron con Luis Arias Minaya, presidente del banco, para coordinar asuntos concernientes a la organización de la 48.ª Asamblea General de ALIDE.
- Carlos Alberto Pereira, presidente del Banco Nacional de Fomento (BNF) de Paraguay y director de ALIDE, visitó la sede institucional de la asociación en Lima, Perú, y se reunió con Edgardo Alvarez.

- Edgardo Alvarez, Secretary General, and Eduardo Vásquez, Head of the Institutional Relations Program, visited the headquarters of Peru's Banco de la Nación and met with its President, Luis Arias Minaya, to coordinate details of the organization of ALIDE's Forty-eighth General Assembly.
- Carlos Alberto Pereira, President of Banco Nacional de Fomento (BNF), of Paraguay, and a Director on ALIDE's Board, visited the association's headquarters in Lima, Peru, and talked with Edgardo Alvarez.

Julio
July

- En el marco de la Misión de ALIDE a Europa, Edgardo Alvarez, secretario general, se reunió en la sede del Banco Europeo de Inversiones (BEI), en Luxemburgo, con Emma Navarro, vicepresidenta; Philippe Szymczak, Head of Division Global Partners Department Latin America and Caribbean-Public Sector; Arnd Beck, jefe de la Oficina para América Latina; Eric Lamarcq, director de Tesorería, y Guido Bichisao, director del Departamento de

- In the framework of the ALIDE Mission to Europe, Secretary General Edgardo Alvarez visited the headquarters of the European Investment Bank (EIB) in Luxembourg with Emma Navarro, the Vice-President; Philippe Szymczak, Head of the Global Partners Division of the Latin America and Caribbean Department - Public Sector; Arnd Beck, Head of the Office for Latin America; Eric Lamarcq, Treasury Director; and Guido Bichisao, Director of the EIB Institutional Strategy Department. During the

Estrategia Institucional, del BEI. Por otra parte, en la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), en París, Francia, el secretario general sostuvo una reunión de trabajo con Laurent Biddiscombe, Head of Financial Institutions; Laurent Mèlère, Investment Officer Financial Institutions, y Bénédicte Gazon, directora adjunta para América Latina y el Caribe.

- Eduardo Vásquez, Marlene Zamora y Andrea Sánchez, jefe y ejecutivas del Programa de Relaciones Institucionales de ALIDE, se reunieron en la sede de la asociación con Catalina Wang Xin, de la Oficina en Lima del Banco de Desarrollo de China (CDB), para discutir asuntos de interés interinstitucional.
- Por intermediación de ALIDE, Carlos Pacheco, director presidente de la Fundación para la Investigación del Estado de São Paulo (Fapesp), asociado de Sebrae, se reunió con Tadashi Takaoka, gerente de Emprendimiento de la Corporación de Fomento de la Producción (Corfo), de Chile, y con Sebastián Día, subdirector de CMO de la Dirección de Start Up Chile.

same mission, the Secretary General had a working meeting at the French Development Agency (AFD), in Paris, France, with Laurent Biddiscombe, Head of Financial Institutions; Laurent Mèlère, Investment Officer for Financial Institutions; and Bénédicte Gazon, Deputy Director for Latin America and the Caribbean.

- Eduardo Vásquez, Marlene Zamora, and Andrea Sánchez, Head and executives of ALIDE's Institutional Relations Program, met at ALIDE headquarters with Catalina Wang Xin, of the Lima Office of China Development Bank (CDB) to discuss matters of inter-institutional interest.
- Through the good offices of ALIDE, Carlos Pacheco, President - Director of Fundación para la Investigación del Estado de São Paulo (Fapesp), associated with Sebrae, met with Tadashi Takaoka, Entrepreneurship Manager of Corporación de Fomento de la Producción (Corfo), of Chile, and with Sebastián Día, Assistant Director of CMO of Start Up Chile.

Agosto

August

- Carlos Chávarro, senador de la República de Colombia, visitó la Secretaría General y se reunió con Edgardo Alvarez, secretario general de ALIDE, para dialogar acerca del financiamiento agrícola y el papel de la Banca de Desarrollo.
- Edgardo Alvarez, Eduardo Vásquez, jefe del Programa de Relaciones Institucionales, y Jorge Montesinos, jefe del Programa de Capacitación y Cooperación de ALIDE, se reunieron con Alicia Ruiz Ojeda, Dirección de Cambio Climático y Desertificación, Freddy Garro, especialista en temas de energía, del Ministerio del Ambiente (Minam) de Perú, en la sede de la asociación.

- Carlos Chávarro, Colombian Senator, visited the General Secretariat and met with Edgardo Alvarez, ALIDE Secretary General, to talk about agricultural financing and the role of the Development Banking system.
- Edgardo Alvarez, Eduardo Vásquez, Head of the Institutional Relations Program, and Jorge Montesinos, Head of ALIDE's Training and Cooperation Program, met with Alicia Ruiz Ojeda, of the Climate Change and Desertification Division, and Freddy Garro, energy specialist of Peru's Environment Ministry, at the association's headquarters.

Septiembre

September

- Sebastián Sichel, vicepresidente ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción (Corfo); Vicente Caruz, presidente del Directorio de la Fundación Eurochile, y Arnd Beck, jefe de la Oficina para América Latina del Banco Europeo de Inversiones (BEI), visitaron la Secretaría General de ALIDE en Lima, Perú.
- Para estrechar vínculos institucionales y coordinar posibles actividades, Javier Rodríguez, jefe del Programa de Asistencia Técnica de ALIDE, se reunió en la sede del Banco Hipotecario del Uruguay (BHU) con Ana Salveraglio, presidenta. En Ciudad de México, visitó la Financiera Emprendedores y sostuvo una reunión con Juan Carlos Sierra, presidente. Asimismo, en la sede de Financiera Nacional de Desarrollo Agropecuario, Rural, Forestal y Pesquero (FND) se reunió con Elvia Espinosa Cantellano, directora ejecutiva de Promoción de Negocios con Intermediarios Financieros Rurales; y Nora Yépez Chávez, gerente de Fomento.

- Sebastián Sichel, Executive Vice-President of Corporación de Fomento de la Producción (Corfo); Vicente Caruz, Chairman of the Board of Fundación Eurochile; and Arnd Beck, Head of The European Investment Bank's (EIB) Office for Latin America, visited the ALIDE General Secretariat in Lima, Peru.
- Javier Rodríguez, Head of ALIDE's Technical Assistance Program, met at the headquarters of Banco Hipotecario del Uruguay (BHU) with Ana Salveraglio, its President, to establish closer institutional relations and coordinate possible activities. In Mexico City, he visited Financiera Emprendedores and had a meeting with Juan Carlos Sierra, its President. And at the headquarters of Financiera Nacional de Desarrollo Agropecuario, Rural, Forestal y Pesquero (FND), he met with Elvia Espinosa Cantellano, Executive Director for Business Promotion with Rural Financial Intermediaries; and with Nora Yépez Chávez, Development Manager.

Visita ALIDE-Renac al Banco de la Nación de Perú.
Visit ALIDE-Renac to the Banco de la Nación of Perú.



Octubre
 October

- Eduardo Vásquez, jefe del Programa de Relaciones Institucionales, se reunió en la Instituição Financeira de Desenvolvimento, en Portugal, con Henrique Cruz, presidente del Comité Ejecutivo. También visitó la sede de la SEGIB en Madrid, España, y se reunió con Esteban Campero, asesor de la Secretaría General en la temática de economía y empresa.
- Romy Calderón, jefe del Programa de Estudios e información, se reunió con Ramón Enrique Hernández del Cid, gerente general del Banco Hipotecario Nacional (BHN) de Panamá y con Edmundo Rivera, vicepresidente, Gestión Integral de Riesgos, del Banco Latinoamericano de Comercio Exterior (Bladex).

■ Eduardo Vásquez, Head of the Institutional Relations Program, met at Instituição Financeira de Desenvolvimento in Portugal with Henrique Cruz, Executive Committee Chairman. He also visited SEGIB headquarters in Madrid, Spain and talked with Esteban Campero, General Secretariat Adviser on economic and corporate matters.

■ Romy Calderón, Head of the Studies and Information Program, met with Ramón Enrique Hernández del Cid, General Manager of Banco Hipotecario Nacional (BHN), of Panama, and with Edmundo Rivera, Vice-Chairman for Integral Risk Management of Foreign Trade Bank of Latin America, Inc. (Bladex).

Noviembre
 November

- En el marco de las relaciones de trabajo entre ALIDE y la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Bruno Leclerc, director para América Latina y el Caribe, visitó la Secretaría General en Lima, Perú, para presentarse oficialmente y discutir asuntos institucionales con Eduardo Vásquez y Jorge Montesinos, jefes de Relaciones Institucionales y de Capacitación y Cooperación de ALIDE, respectivamente. Leclerc estuvo acompañado de Laurent Biddiscombe, jefe de división de la AFD, y Jérémy Brault, director de la AFD en Perú.
- En el marco del lanzamiento del Programa Green Banking en Perú, Jorge Montesinos, Volker Jaensch, Head of Bioenergy, y Cecilia Strandberg, Project Director of Energy Policy de Renewables Academy (Renac), sostuvieron

■ In the framework of ALIDE's working relations with the French Development Agency (AFD), Bruno Leclerc, Director for Latin America and the Caribbean visited the General Secretariat in Lima, Peru to introduce himself officially and discuss institutional matters with Eduardo Vásquez and Jorge Montesinos, ALIDE Heads of Institutional Relations and of Training and Cooperation, respectively. Leclerc was accompanied by Laurent Biddiscombe, AFD Division Head, and Jérémy Brault, AFD Director in Peru.

■ In connection with the Green Banking Program launch in Peru, Jorge Montesinos, Volker Jaensch, Head of Bioenergy, and Cecilia Strandberg, Project Director of Energy Policy of Renewables Academy (Renac), held meetings with representatives of the



Javier Rodríguez, jefe del Programa de Asistencia Técnica, se reunió con Juan Carlos Sierra, presidente de Financiera Emprendedores, de México.

Javier Rodriguez, Head of Technical Assistance Program, met at Financiera Emprendedores with Juan Carlos Sierra, its President.

- reuniones con representantes de las siguientes instituciones financieras: Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), la Superintendencia de Banca, Seguros y AFP de Perú, la Asociación de Instituciones de Microfinanzas (Asomif), la Federación Peruana de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito (Fepcmac) y el Banco de la Nación.
- Edgardo Alvarez, secretario general de ALIDE, se reunió en la ciudad de Willemstad con Eugene Rhuggenaath, primer ministro de Curaçao; Hensley Koeiman, ministro de Desarrollo Social, Laboral y Bienestar, y Cheerson Isidora, director ejecutivo de la Corporación para el Desarrollo de Curaçao (Korpodeko).
 - En visita de ALIDE a Paraguay, Jorge Montesinos sostuvo reuniones de trabajo y coordinaciones con directivos y altos funcionarios de las siguientes instituciones: Banco Nacional de Fomento (BNF), Crédito Agrícola de Habilitación (CAH), Agencia Financiera de Desarrollo (AFD) y Fondo Ganadero.
 - Romy Calderón, jefe del Programa de Estudios e Información de ALIDE, se reunió en La Habana, Cuba, con Ileana Esteves, presidenta del Banco de Crédito y Comercio (Bandec); y Viviana Rosell, vicepresidenta del banco.

following Peruvian finance institutions: Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), Superintendency of Banking, Insurance and Private Pension Funds Administrators (SBS), Asociación de Instituciones de Microfinanzas (Asomif), Federación Peruana de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito (Fepcmac), and Banco de la Nación.

- Edgardo Alvarez, ALIDE Secretary General, met in the city of Willemstad with Eugene Rhuggenaath, Prime Minister of Curaçao; Hensley Koeiman, Minister of Social Development, Labor, and Welfare; and Cheerson Isidora, Executive Director of Curaçao Development Corporation (Korpodeko).
- On an official ALIDE visit to Paraguay, Jorge Montesinos held working meetings and coordinated with executives and high-level officials of the following institutions: Banco Nacional de Fomento (BNF), Crédito Agrícola de Habilitación (CAH), Agencia Financiera de Desarrollo (AFD), and Fondo Ganadero.
- Romy Calderón, Head of ALIDE's Studies and Information Program, met in Havana, Cuba with Ileana Esteves, President of Banco de Crédito y Comercio (Bandec), and Viviana Rosell, Vice-President of that bank.

Nuestras actividades contribuyen a los Objetivos de Desarrollo Sostenible:



Erradicar la pobreza en todas sus formas sigue siendo uno de los principales desafíos que enfrenta la humanidad.

Eradicating poverty in all its forms remains one of the greatest challenges facing humanity.



Terminar con todas las formas de hambre y desnutrición y velar por el acceso de todas las personas, en especial los niños, a una alimentación suficiente y nutritiva.

End all forms of hunger and malnutrition by 2030, making sure all people—especially children—have sufficient and nutritious food.



El objetivo de lograr una educación inclusiva y de calidad para todos se basa en la firme convicción de que la educación es uno de los motores para garantizar el desarrollo sostenible.

Achieving inclusive and quality education for all reaffirms the belief that education is one of the most powerful and proven vehicles for sustainable development.



Expandir la infraestructura y mejorar la tecnología para contar con energía limpia en todos los países en desarrollo, es un objetivo crucial que puede estimular el crecimiento y a la vez ayudar al medio ambiente.

Expanding infrastructure and upgrading technology to provide clean and more efficient energy in all countries will encourage growth and help the environment.



Fomentar políticas que estimulen el espíritu empresarial y la creación de empleo es crucial para este fin, así como también las medidas eficaces para erradicar el trabajo forzoso, la esclavitud y el tráfico humano.

Encouraging entrepreneurship and job creation are key to this, as are effective measures to eradicate forced labour, slavery and human trafficking.

Our activities contribute to the Sustainable Development Goals:



La inversión en infraestructura y la innovación son motores fundamentales del crecimiento y el desarrollo económico.

Investment in infrastructure and innovation are crucial drivers of economic growth and development.



No es posible lograr un desarrollo sostenible sin transformar radicalmente la forma en que construimos y administramos los espacios urbanos.

Sustainable development cannot be achieved without significantly transforming the way we build and manage our urban spaces.



Apoyar a las regiones más vulnerables a adaptarse al cambio climático, debe ir de la mano con los esfuerzos destinados a integrar las medidas de reducción del riesgo de desastres en las políticas y estrategias nacionales.

These actions must also go hand in hand with efforts to integrate disaster risk measures, sustainable natural resource management, and human security into national development strategies



Sin paz, estabilidad, derechos humanos y gobernabilidad efectiva basada en el Estado de derecho, no es posible alcanzar el desarrollo sostenible.

Without peace, stability, human rights, and effective governance based on the rule of law we cannot hope for sustainable development.



Los Objetivos de Desarrollo Sostenible solo se pueden lograr con el compromiso decidido a favor de alianzas mundiales y cooperación

The SDGs can only be realized with strong global partnerships and cooperation.



CAPÍTULO | 5 CHAPTER

ESTADOS FINANCIEROS
2018
2018 FINANCIAL
STATEMENTS



Como institución que promueve las buenas prácticas financieras entre sus miembros, la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE) vela por el eficiente uso de sus recursos propios.

As an organization that promotes good financial practices among its members, the Latin American Association of Development Financing Institutions (ALIDE) makes sure that its own resources are used efficiently.



ESTADOS FINANCIEROS AUDITADOS

Audited Financial Statements

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2018

at December 31, 2018

CONTENIDO

CONTENTS

- **Dictamen de los auditores independientes.**
Independent auditors' report.
- **Estados financieros.**
Financial statements.
Estado de situación financiera.
Statement of condition.
Estado de ingresos y gastos.
Income statement.
Estado de flujos de efectivo.
Cash Flow statement.
- **Notas a los estados financieros.**
Notes to the financial statements.
US\$ dólares americanos
US\$ = U.S. dollars.



Ibazeta Pulido Zagal & Asociados
Sociedad de Auditoría Certificada

- Auditoría Financiera y Operativa
- Outsourcing de Auditoría Interna
- Outsourcing Contable y Administrativo
- Certificación de Asistencia Técnica
- Elaboración de Manuales de Funciones
- Toma y Valorización de Inventarios Físicos
- Elaboración de Manuales de Procedimientos
- Elaboración de Organigramas y Flujogramas
- Estudios Técnicos de Precios de Transferencias
- Asesoría Financiera y Tributaria
- Constitución de Empresas

- Financial and Operating Audit
- Outsourcing of Internal Audit
- Accounting and Administrative Outsourcing
- Technical Assistance Certification
- Preparation of Function Manuals
- Taking and Valuation of Physical Inventories
- Preparation of Procedure Manuals
- Preparation of Organization Charts and Flow Charts
- Technical Studies of Transfer Prices
- Financial and Tax Advisory
- Incorporation of Companies

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

Al consejo Directivo de la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE)

To the Executive Committee of the Latin American Association of Development Financing Institutions - ALIDE

Hemos auditado los estados financieros adjuntos de la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE), que comprenden los estados de situación financiera al 31 de diciembre de 2018 y 2017, y los correspondientes estados de resultados integral y de flujo de efectivo, por los años terminados en esas fechas, y un resumen de las políticas contables significativas y otra información explicativa.

We have audited the attached financial statements of the Latin American Association of Development Financing Institutions - ALIDE, consisting of the statements of condition at December 31, 2018 and 2017, and the pertinent integral income and cash flow statements for the years ended on those dates, together with a summary of the significant accounting policies employed and other explanatory information.

Responsabilidad de la Secretaría General sobre los estados financieros

Responsibility of the General Secretariat for the Financial Statements

La Secretaría General es responsable de la preparación y presentación razonable de los estados financieros de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados, y por el control interno, tal como lo determine la Secretaría General, si es necesario, para permitir la preparación de los estados financieros que estén libres de errores materiales, ya sea debido a fraude o error.

The General Secretariat is responsible for the reasonable preparation and presentation of the financial statements, in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles, and for the internal control, as determined by the General Secretariat, if necessary, to allow for the preparation of financial statements free from material error due to either fraud or mistake.

Responsabilidad del auditor

Responsibility of the Auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestra auditoría. Conducimos nuestra auditoría de acuerdo con las Normas Internacionales de Auditoría. Dichas normas necesitan que cumplamos con los requerimientos éticos, y planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener la seguridad razonable de que los estados financieros están libres de errores materiales.

Una auditoría implica realizar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre las cantidades y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del criterio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de errores materiales de los estados financieros, ya sea debido a fraude o error. Al realizar las evaluaciones de riesgos de errores, el auditor considera el control interno pertinente para la preparación y presentación razonable de los estados financieros por la asociación, para diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la empresa. Una auditoría también incluye evaluar la idoneidad de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la Secretaría General, así como evaluar la presentación general de los estados financieros.

It is our responsibility to report our opinion about those financial statements, based on our audit. We performed our audit in keeping with International Auditing Standards. The latter call for the fulfillment of ethical requirements and for our audit to be planned and carried out in such a way as to provide a reasonable certainty that the financial statements are free from material error.

An audit entails the performance of procedures for obtaining audit evidence regarding the quantities and disclosures cited in the financial statements. The procedures selected depend upon the auditor's criterion, including the evaluation of the risk of material error in the financial statements, due to either fraud or mistake. In evaluating the risk of error, the auditor considers the pertinent internal control exercised in the reasonable preparation and presentation of the financial statements by the association, in order to design auditing procedures appropriate to the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion about the effectiveness of the institution's internal control. An audit also includes an assessment of the suitability of the accounting policies employed and the reasonableness of the accounting estimates made by the General Secretariat, as well as an assessment of the general presentation of the financial statements.

Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar las bases para nuestra opinión de auditoría.

It is our belief that the audit evidence we have obtained offers sufficient and appropriate bases for our opinion as auditors.

Opinión

Opinion

En nuestra opinión, los estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera de la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE) al 31 de diciembre de 2018 y 2017, y su desempeño financiero y sus flujos de efectivo para los años terminados en esas fechas, de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados.

In our opinion, the financial statements reasonably present the statement of condition, in all important aspects, of the Latin American Association of Development Financing Institutions – ALIDE at December 31, 2018 and 2017, and its financial performance and cash flows for the years ended on those dates, in accordance with Generally Accepted Accounting Principles.

Lima, Perú
04 de abril de 2019

Lima, Peru
April 4, 2019

Refrendado por:
Approved by:


Johnny Ibazeta Pulido (Socio)
Johnny Ibazeta Pulido (Partner)
Contador Refrendado por:Público Colegiado
Certified Public Accountant
Matrícula N.º 2320
Registration N° 2320

ESTADO DE SITUACIÓN FINANCIERA
(EN DÓLARES AMERICANOS)
(Notas 1 y 2)

STATEMENT OF CONDITION
(IN U.S. DOLLARS)
(Notes 1 and 2)

ACTIVO ASSETS	Al 31 de diciembre de: At December 31,:	
	2018	2017
	US\$	US\$
Activo corriente Current assets		
Efectivo y equivalente de efectivo (Nota 3) Cash and cash equivalents (Nota 3)	542,026	531,776
Cuotas por cobrar de asociados, neto (Nota 4) Membership fees receivable, net (Nota 4)	22,000	46,000
Cuentas por cobrar diversas, neto Miscellaneous accounts receivable, net	8,883	7,010
Gastos pagados por anticipado Prepaid expenses	7,598	6,280
Total activo corriente Total current assets	580,506	591,066
Activo no corriente Non- current assets		
Activo fijo, neto (Nota 5) Fixed assts, net (Nota 5)	1,964,888	2,003,898
Total activo no corriente Total non-current assets	1,964,888	2,003,898
Total activo Total assets	2,545,394	2,594,964

Las notas adjuntas son parte integrante de estos estados financieros.
The attached notes are an integral part of these financial statements.

PASIVO Y PATRIMONIO LIABILITIES AND EQUITY	Al 31 de diciembre de: At December 31,:	
	2018	2017
	US\$	US\$
Pasivo corriente Current liabilities		
Otras cuentas por pagar Other accounts payable	141,898	116,411
Fondos de terceros - Convenios (Nota 6) Third party funds - Agreements (Note 6)	-	67,057
Compensación por tiempo de servicios (Nota 7) Compensation for length of service (Note 7)	7,358	7,368
Total pasivo corriente Total current liabilities	149,257	190,836
Pasivo no corriente Non-current liabilities		
Ganancias diferidas Deferred earnings	40,800	62,800
Total pasivo no corriente Total non-current liabilities	190,057	253,636
Patrimonio (nota 8) Equity (note 8)		
Patrimonio acumulado Accrued equity	2,341,328	2,323,156
Superávit del ejercicio Surplus for the year	14,009	18,172
Total patrimonio Total equity	2,355,337	2,341,328
Total pasivo y patrimonio Total liabilities and equity	2,545,394	2,594,964

ESTADOS DE INGRESOS Y GASTOS
(EN DÓLARES AMERICANOS)
(Notas 1 y 2)

INCOME STATEMENT
(IN U.S. DOLLARS)
(Notes 1 and 2)

Por los años terminados el 31 de diciembre de: For the years ended on December 31,:		
	2018	2017
	US\$	US\$
Ingresos operacionales Operating income		
Cuotas ordinarias de asociados Regular membership fees	782,589	804,030
Servicios específicos (Nota 9) Specific services	252,132	271,909
Total ingresos Total income	1,034,721	1,075,939
Gastos operacionales Operating expenses		
Personal Personnel	(653,346)	(668,125)
Administrativos Administrative	(355,405)	(368,786)
Total gastos Total expenses	(1,008,751)	(1,036,911)
Superávit de operación Operating surplus	25,970	39,028
Otros gastos Other expenses		
Castigo de cuentas de cobranza dudosa Write-off of doubtful accounts	(4,000)	(10,000)
Gastos financieros Financial expenses	(7,961)	(10,855)
	(11,961)	(20,855)
Superávit del ejercicio Surplus for the year	14,009	18,172

Las notas adjuntas son parte integrante de estos estados financieros.
he attached notes are an integral part of these financial statements.

ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO
(EN DÓLARES AMERICANOS)
(Notas 1 y 2)

CASH FLOW STATEMENTS
(IN U.S. DOLLARS)
(Notes 1 and 2)

Por los años terminados el 31 de diciembre de: For the years ended on December 31,:		
	2018	2017
	US\$	US\$
Actividades de operación Operating activities		
Superávit Surplus	14,009	18,172
Ajuste para reconciliar el superávit con flujo de efectivo o de las actividades operacionales: Adjustment to reconcile the surplus with the cash flow or operating activities:		
Depreciación de activo fijo Depreciation of fixed asset	72,421	70,857
Provisión para compensación por tiempo servicios Provision for compensation for length of service	39,112	39,112
Pagos de compensación por tiempo servicios Severance compensation for length of service	(39,121)	(43,002)
Cambios netos en activos y pasivos: Net changes in assets and liabilities:		
Cuentas por cobrar a asociados Accounts receivable from members	24,000	(42,000)
Cuentas por cobrar diversas Miscellaneous accounts receivable	(1,873)	37
Gastos pagados por anticipado Prepaid expenses	(1,318)	(953)

Otras cuentas por pagar <i>Other Accounts payable</i>	25,487	50,093
Fondos ALIDE/COFIDE <i>ALIDE/COFIDE Funds</i>	(67,057)	(195,452)
Fondos FEMIDE <i>WFDFI Funds</i>	-	-
Fondos Convenio ALIDE FAO <i>ALIDE FAO Agreement Funds</i>	-	(3,089)
Premio Rommel Acevedo <i>Rommel Acevedo Prize</i>	-	-
Ganancias diferidas <i>Deferred earnings</i>	(22,000)	21,660
Flujo neto utilizado en actividades de operación <i>Net cash flow used in operating activities</i>	43,660	(84,565)
Actividades de inversión <i>investment activities</i>		
Adquisición de activo fijo <i>Aquisition of fixed asset</i>	(33,411)	(37,873)
Flujo neto utilizado en actividades de inversión <i>Net cash flow used in investment activities</i>	(33,411)	(37,873)
Disminución neta de efectivo y equivalentes de efectivo <i>Net decrease in cash and cash equivalents</i>	10,249	(122,438)
Saldo del efectivo y equivalente de efectivo, al inicio del ejercicio <i>Balance of cash and cash equivalents at the beginning of the accounting year</i>	531,776	654,215
Saldo de efectivo y equivalente de efectivo, al final del ejercicio <i>Balance of cash and cash equivalents at the end of the Accounting year</i>	542,026	531,776

Las notas adjuntas son parte integrante de estos estados financieros.
The attached notes are an integral part of these financial statements.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2018

AT DECEMBER 31, 2018

1. Actividad institucional
Institutional activity

La Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras para el Desarrollo (ALIDE) (en adelante, la Asociación), es el organismo internacional representativo de la Banca de Desarrollo de América Latina y el Caribe. Está constituida con personería jurídica propia y sin fines de lucro y se rige por sus estatutos y por las normas que establezcan sus órganos directivos.

La Asociación es una institución sin fines de lucro, con sede permanente en la ciudad de Lima, Perú. Fue constituida el 24 de enero de 1968 con el objeto de estimular la cooperación entre sus miembros, estableciendo un flujo recíproco de información y propiciando la realización de estudios sobre problemas de interés común a fin de contribuir con el proceso de integración latinoamericana. La Asociación, para el cumplimiento de sus fines, goza de reconocimiento y privilegio e inmunidad de los organismos internacionales. Las actividades, bienes, fondos y operaciones de la Asociación están exonerados de todo tipo de tributos, así como de toda obligación relacionada con la situación o recaudación de cualquier impuesto, contribución o gravamen.

Visión

Ser el portavoz del sistema de la Banca de Desarrollo ante países y gobiernos, sociedad

The Latin American Association of Development Financing Institutions - ALIDE (hereinafter the Association) is the international organization that represents the Latin American and Caribbean development banking system. Created with a legal status of its own, it is governed by its bylaws and such rules and regulations as its governing bodies may establish.

The Association is a non-profit institution with permanent headquarters in the city of Lima, Peru. It was established on January 24, 1968 for the purpose of encouraging cooperation among its members, establishing a two-way flow of information and fostering the performance of studies on problems of shared interest in order to contribute to Latin American integration. To fulfill its responsibilities, the Association is recognized as an international organization and, as such, enjoys the privileges and immunity of such organizations. Association activities, goods, funds and operations are fully exempt from all taxes and from the obligation to withhold or collect any tax, fee or duty.

Vision

To serve as the spokesperson for the development banking system before countries and governments, civil society and international organizations, as well as the principal facilitator of information services and innovative experiences; to offer vanguard

civil y organismos internacionales; así como el principal facilitador de servicios de información y experiencias innovadoras; capacitación de vanguardia; generación de sinergia de negocios, y actuaciones concertadas con acción conjunta y/o de cooperación recíproca que contribuya al cumplimiento de la misión por nuestros asociados y de la propia Asociación.

Misión

A partir de las necesidades de sus instituciones miembros, estimular el intercambio de información de productos y servicios y mejores prácticas, coadyuvar a la capacitación y asistencia técnica de sus asociados, y propiciar la colaboración que fomente los negocios y la cooperación financiera, alentar su contribución al desarrollo económico y social de la región, afirmar su viabilidad financiera y servir como vocero institucional.

2. Principios y/o prácticas de contabilidad

La preparación de los estados financieros requiere que el Programa de Administración y Control Financiero realice las estimaciones que afectan las cifras reportadas de activos y pasivos, la revelación de contingencias activas y pasivas a la fecha de los estados financieros, así como las cifras reportadas de ingresos y gastos durante el ejercicio.

Los criterios utilizados para realizar estas estimaciones y los principios y prácticas contables más importantes aplicados para el registro de las operaciones y la preparación de los estados financieros son los siguientes:

training; to create synergistic business arrangements; and to bring concerted efforts with joint action and/or reciprocal cooperation to bear on the mission by our members and by the Association itself.

Mission

In helping to meet the needs of its member institutions, to encourage the exchange of information about products and services and best practices, contribute to the training and technical assistance of its members, and foster collaboration that would promote business and financial cooperation, encourage their contribution to the region's economic and social development, strengthen their financial viability and serve as the institution's spokesperson.

In order to prepare the financial statements, the Administrative and Financial Control Program must make estimates that affect the reported asset and liability figures, the disclosure of asset and liability contingencies in effect on the date of the financial statements and the reported figures of income and expenditures during the accounting period.

The criteria used to make these estimates and the most important accounting principles and practices applied to record the operations and prepare the financial statements were the following:

2.1 Base de preparación de los estados financieros

Los estados financieros se preparan y presentan de acuerdo con Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Perú (PCGA en Perú), los cuales comprenden: (a) las Normas e Interpretaciones emitidas o adoptadas por el IASB, las cuales incluyen las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF), las Normas Internaciones de Contabilidad (NIC), y las Interpretaciones emitidas por el Comité de Interpretaciones de las Normas Internacionales de Información Financiera (CINIIF), o por el anterior Comité Permanente de Interpretación (SIC) adoptadas por el IASB, oficializadas por el Consejo Normativo de Contabilidad (CNC) para su aplicación en Perú. A la fecha de los estados financieros, el CNC ha oficializado la aplicación obligatoria de las NIC 1 a la 41, las NIIF 1 a la 6 y ciertas SIC vigentes de la 1 a la 33, estando pendientes de revisión y aprobación las NIIF 7 y 8 y los pronunciamientos del CINIIF, y (b) mantener la aplicación en Perú del Método de Participación Patrimonial para la Valuación de su inversión en Subsidiaria.

En la preparación y presentación de los estados financieros de 2018 y 2017, la Asociación ha observado el cumplimiento de las NIC y NIIF que le son aplicables, de acuerdo con las resoluciones emitidas por el Consejo Normativo de Contabilidad.

2.2 Moneda funcional

Los estados financieros son presentados en moneda extranjera (dólares americanos USA).

Financial statements are prepared and presented in accordance with accounting principles generally accepted in Peru (known in Peru as PCGA) that include: (a) Standards and Interpretations issued or adopted by the International Accounting Standards Board - IASB, which include the International Financial Reporting Standards (IFRS), the International Accounting Standards (IAC), and Interpretations issued by the International Financial Reporting Interpretation Committee (IFRIC) or the former Permanent Interpretation Committee (PIC), adopted by the IASB and officialized by the Accounting Standards Council (ASC) for application in Peru. At the date of the financial statements, the ASC had officialized the compulsory application of IACs 1 to 41, IFRSs 1 to 6 and certain PICs in effect from 1 to 33, with the review and approval of IFRSs 7 and 8 and the IFRIC pronouncements pending; and (b) maintaining the application in Peru of the Equity method of accounting for valuing investments in a subsidiary.

In preparing and presenting the financial statements for 2018 and 2017, the Association complied with the IACs and IFRSs that are applicable to it, in keeping with the resolutions issued by the National Accounting Standards Council.

The financial statements are presented in foreign currency (U.S. dollars).

2.3 Uso de estimaciones

Use of estimates

La presentación de los estados financieros, de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados, requiere que la Secretaría General realice estimaciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos a la fecha de los estados financieros, así como los montos reportados de ingresos y gastos durante el periodo corriente. Las estimaciones significativas incluyen provisión para depreciación de inmueble, maquinaria y equipo. Aun cuando la administración evalúa regularmente las estimaciones, los resultados reales podrían ser diferentes de tales estimaciones.

The General Secretariat was required, in order to present its financial statements in keeping with generally accepted accounting principles, to make estimates affecting the reported amounts of assets and liabilities on the date of the financial statements, as well as the amounts of income and expenditures reported during the current period. The significant estimates include a provision for depreciation of real estate, machinery and equipment. Even though the administration regularly evaluates the estimates, the real results may differ.

2.4 Instrumentos financieros

Financial Instruments

Los instrumentos financieros se definen como cualquier contrato que origina, simultáneamente, un activo financiero en una empresa y un pasivo financiero o un instrumento de patrimonio en otra empresa. Los principales activos y pasivos financieros presentados en el balance general son: efectivo, cuentas por cobrar a asociados y otras cuentas por pagar. Las políticas contables para su reconocimiento y medición se describen en las correspondientes notas de políticas contables.

La clasificación de un instrumento financiero como pasivo financiero o como instrumento de patrimonio se hace de conformidad con la esencia del acuerdo contractual que los origina. Los intereses, pérdidas y ganancias relacionados con un instrumento financiero clasificado como

The financial instruments are defined as being any contract that simultaneously gives rise to a financial asset in one company and a financial liability or equity instrument in another. The principal financial assets and liabilities presented in the balance sheet are: cash, accounts receivable from members and other accounts payable. The accounting policies used for their entry and measurement are described in the corresponding notes to the accounting policies.

A financial instrument is classified as a financial liability or as an equity instrument according to the essence of the contractual instrument that generated it. Interest, losses and profits relating to a financial instrument that is classified as a financial liability are entered as an expenditure or income. Distributions to holders of a financial

pasivo financiero se reconocen como gasto o ingreso. Las distribuciones a los tenedores de un instrumento financiero clasificado como instrumento de patrimonio se cargan directamente a resultados acumulados.

instrument classified as an equity instrument are charged directly to retained earnings.

2.5 Gastos pagados por anticipado

Prepaid expenses

Estos activos se transfieren a los resultados corrientes, en la medida que se devenga el servicio respectivo o la obligación correspondiente.

These assets are transferred to current earnings as the respective service or corresponding liability becomes payable.

2.6 Inmueble, maquinaria y equipo (Nota 4)

Real estate, machinery and equipment (Note 4)

El terreno y edificio se presentan al costo más reevaluaciones establecidas con base en tasaciones de especialistas independientes, registrados al 30 de diciembre de 1980, 1995 y 2001. Los otros bienes del activo fijo se representan al costo de adquisición.

The land and building are presented at cost plus revaluations established based on appraisals by independent specialists and recorded at December 30, 1980, 1995 and 2001. Other goods of the fixed assets are represented at their acquisition cost.

La depreciación de los activos fijos se calcula con base en el método de línea recta, en función a la vida estimada de los respectivos activos. Las tasas de depreciación son 1%; 25% y 20% aplicadas al edificio, muebles y enseres e instalaciones y equipo de cómputo, respectivamente.

The straight line depreciation method is used to calculate the depreciation of fixed assets, in accordance with the estimated life of the respective assets. The depreciation rates are 1%; 25%; and 20% applied to the building, furnishings and fixtures, installations and computer equipment, respectively.

Los desembolsos para mantenimiento y reparaciones se reconocen como gasto del ejercicio en que son incurridos. Cuando un activo fijo se vende o es retirado del uso, su costo y depreciación acumulada se eliminan y la ganancia o pérdida resultante se reconoce como ingreso o gasto.

Disbursements for maintenance and repairs are entered as expenditures during the accounting year they are incurred. When a fixed asset is sold or withdrawn from use, its cost and accrued depreciation are eliminated and the resulting profit or loss is entered as income or an expenditure.

2.7 Provisión para compensación por tiempo de servicios (Nota 6)

Provision for compensation for length of service (Note 6)

La compensación por tiempo de servicios (CTS) del personal se determina de acuerdo a los dispositivos legales vigentes por el íntegro de los derechos indemnizatorios de los trabajadores y se deposita en la entidad bancaria elegida por el trabajador.

Compensation for length of service is determined in keeping with the legal provisions in effect for the full amount of the severance compensation due to workers and is deposited in the banking institution of choice of the worker involved.

2.8 Fondos de terceros para desarrollo de programas (Nota 5)

Third-party funds for program execution (Note 5)

Los fondos recibidos y otorgados a terceros se abonan y se debitan, respectivamente, y se liquidan en forma progresiva a medida que se ejecutan los programas correspondientes.

Funds received and delivered to third parties are entered and debited respectively and are progressively paid as the corresponding programs are carried out.

2.9 Ingresos por cuotas de asociados

Membership fee income

Los ingresos por cuotas de asociados activos, adherentes y colaboradores se reconocen en el periodo al que corresponden las mismas, según los presupuestos aprobados.

Membership fee income from active, associate and collaborating members is entered for the period to which it is applicable, in accordance with the approved budgets.

2.10 Ingresos y gastos

Income and expenditures

Los ingresos y gastos se reconocen y se registran en el periodo en que ocurren.

Income and expenditures are entered and recorded in the period when received or incurred.

3. Efectivo y equivalentes de efectivo

Cash and cash equivalents

Al 31 de diciembre, este rubro comprende:

At December 31, this item consisted of:

	2018	2017
	US\$	US\$
Fondos ALIDE ALIDE Funds	542,026	464,719
Fondos ALIDE/COFIDE ALIDE/COFIDE Funds	-	67,057
	542,026	531,776

4. Cuentas por cobrar asociados

Member accounts receivable

Al 31 de diciembre, este rubro comprende:

At December 31, this item consisted of:

	2018	2017
	US\$	US\$
Cuotas y contribuciones por cobrar Membership fees and Payments receivable	22,000	46,000
Cuotas y contrib. de cobranza dudosa Doubtful Membership fee and Payment accounts	-	10,000
Provisión para cuentas cobranza dudosa Provision for doubtful accounts	-	(10,000)
	22,000	46,000

5. | Inmueble, maquinaria y equipo
Real estate, machinery and equipment

Al 31 de diciembre, este rubro comprende:
At December 31, this item consisted of:

	Saldos al 01.01.2018 <i>Balances at 01.01.2018</i>	Adiciones <i>Additions</i>	Saldos al 31.12.2018 <i>Balances at 12.31.2018</i>
	US\$	US\$	US\$
Costo: <i>Cost:</i>			
Terrenos <i>Land</i>	246,884	-	246,884
Edificios <i>Buildings</i>	2,693,868	-	2,693,868
Instalaciones <i>Installations</i>	1,022,141	10,489	1,032,630
Muebles y enseres <i>Furnishings and fixtures</i>	271,230	4,694	275,924
Equipo de cómputo <i>Computer equipment</i>	289,590	18,228	307,818
	4,523,713	33,411	4,557,124
Depreciación: <i>Depreciation:</i>			
Edificios <i>Buildings</i>	(1,051,226)	(19,987)	(1,071,213)
Instalaciones <i>Installations</i>	(959,791)	(30,182)	(989,973)
Muebles y enseres <i>Furnishings and fixtures</i>	(262,572)	(3,738)	(266,310)
Equipo de cómputo <i>Computer equipment</i>	(246,226)	(18,514)	(264,740)
	(2,519,815)	(72,421)	(2,592,236)
Valor neto <i>Net Value</i>	2,003,898		1,964,888

Las tasas de depreciación son: Edificios 1%, Muebles y enseres e instalaciones 25%, Equipos de cómputo 20%.
The depreciation rates are: Buildings 1%, Furnishings and fixtures and Installations 25%, and Computer equipment 20%.

6. | Fondos de terceros - convenios
Third party funds - agreements

Al 31 de diciembre, este rubro comprende:
At December 31, this item consisted of:

	2018	2017
	US\$	US\$
Fondos ALIDE/COFIDE <i>ALIDE/COFIDE Funds</i>	-	67,057
	-	67,057

7. | Provisión para compensación por tiempo de servicios
Provision for compensation for length of service

Al 31 de diciembre, este rubro comprende:
At December 31, this item consisted of:

	2018	2017
	US\$	US\$
Provisión CTS <i>Provision for compensation for length of service</i>	7,358	7,368
	7,358	7,368

8. | **Patrimonio institucional**
Institutional equity

El patrimonio de la Asociación se forma por los recursos indicados en los estatutos y los bienes que adquiera por cualquier título. Constituyen recursos de la Asociación los siguientes:

- Una cuota de incorporación que deberá pagar cada uno de los miembros activos.
- Las cuotas anuales y las extraordinarias que fije la Asamblea General a los miembros activos.
- Las contribuciones de incorporaciones anuales y extraordinarias de los miembros adherentes y de los miembros colaboradores.
- Las contribuciones, asignaciones, aportaciones, donaciones y pagos que reciba la Asociación y,
- La retribución por servicios directos o específicos, que la Asociación preste individualmente a sus miembros, así como a otras entidades o personas.

The Association's equity consists of the resources cited in the bylaws and all goods acquired by virtue of any concept. The Association's resources are the following:

- *A membership fee to be paid upon incorporation by each active member.*
- *The annual and special fees set by the General Assembly for all active members.*
- *The annual incorporation and special membership fees to be collected from all associate and collaborating members.*
- *All grants, allocations, contributions, donations and payments received by the Association, and*
- *Compensation for direct or specific services provided by the Association to its members individually and to other institutions or persons.*

Al 31 de diciembre, el patrimonio institucional está compuesto de la siguiente manera:

At December 31, the institutional equity consisted of the following:

	2018	2017
	US\$	US\$
Patrimonio institucional al inicio <i>Institutional equity at the opening of:</i>	2,341,328	2,323,156
Superávit del ejercicio <i>Surplus for the accounting year</i>	14,009	18,172
	2,355,337	2,341,328

9. | **Servicios específicos**
Specific services

La Asociación promueve la realización de seminarios y cursos de capacitación y asistencia técnica, a través de programas y servicios específicos por materias y sectores, que generan recursos financieros adicionales para la Asociación.

The Association promotes the holding of seminars and training courses and technical assistance provided through specific programs and services by subject areas and sectors, which produce additional financial resources for the Association.

10. | **Situación tributaria**
Tax situation

Las actividades, bienes, fondos y operaciones de la Asociación están exonerados de todo tipo de tributo, así como de toda obligación relacionada con la retención o recaudación de cualquier impuesto, contribución o gravamen, según lo establece el Convenio de Inmunidades y Privilegios suscrito por el Gobierno peruano y ALIDE.

Association activities, goods, funds and operations are exempt from all taxes, as well as from the obligation to withhold or collect any tax, payment or duty, as stipulated in the Agreement on Immunities and Privileges signed by the Peruvian government and ALIDE.





ALIDE es la comunidad de instituciones financieras que genera soluciones en banca para el desarrollo de américa latina y el caribe.

The community of financial institutions that generates solutions in banking for the development of Latin America and the Caribbean.

Paseo de la República 3211, San Isidro. Lima 27, Perú | **Central telefónica** / Phone number: +511-203-5520 |
Website / Sitio web: www.alide.org | **Mail** / Correo: secretariageneral@alide.org

